中華民國僑委會登記證台救新字第壹弍零號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印 工商日報有限公司

今日出紙三大張

本報1963年上半年在港平均每日淨銷數五四、零八零份
上數字經英國聯邦報紙刊物銷數審核協會証明

西貢昨有戲劇化示威大巡行
由吳廷儒所領導
南越保安隊已撤離西貢佛寺

【西貢卅一日合衆國際社電】約有三萬人，其中大部份爲穿便衣之公務員及士兵，本日在西貢市中心一大政府集會中，聆聽受政府控制之團體領袖演說，指摘被捕之佛教領袖爲「政治投機者」。可靠消息稱：該次大會係由總統之弟兼首席政治顧問吳廷儒所組織，以表示羣衆支持政府在全國鎭壓佛教徒，及對此等反叛分子之大逮捕行動。約有一萬名穿著制服之共和青年團團員及婦女團結運動會員，參加大會，吳廷儒及其夫人，乃該二個組織之最高領袖。上述人員已非青年，而係公務員及公務員之太太，政府官員較早時曾宣稱，有一萬五千人參加大會，但實際與會羣衆人數未有如此之多。

【西貢卅一日路透社電】本日約有廿萬名來自各民衆團體之人士，在西貢市中心廣場舉行羣衆大會，譴責政府頒佈戒嚴令，並譴責「政治投機者利用佛教名義，進行反國家活動」。

據南越官方通訊社稱：西貢警備司令部爲安全起見，而通知參加各單位將大會約束成一小規模者。但該示威集會仍爲西貢以來規模最大之一次。參加單位計有：婦女團結運動、民族革命運動、南越勞工聯盟、教師協會、共和青年團等等。該社又稱：本週內，在全國各地曾有十二萬四千八百人舉行羣衆大會，以支持政府對佛教問題之立場。

【西貢卅一日美聯社電】自八月廿一日起在戒嚴令下被關閉之西貢市內舍利大佛寺，已於本日上午重行開放。已有數十名尼姑，乘坐汽車抵達該佛寺門前，並獲准進入該寺。開放舍利寺一事，顯示戒嚴令已告進一步鬆弛。至中午，已有被釋放之一名僧人及五十名尼姑返回該寺。顯然僧人與尼姑，已被准許在該寺內居留。

【西貢卅一日法新社電】據南越通訊社消息稱：吳廷琰總統昨日下午曾訪問西貢一個工人區及一間佛寺，該佛寺係一間龐大之尼庵，當合廣濟佛：總統曾被邀請至客堂中用茶，當時該佛寺之大殿上，正在舉行一項宗教儀式。

【西貢卅一日法新社電】南越保安隊本日已撤離西貢最大之佛寺舍利寺，該佛寺於十日前政府鎭壓佛教徒時，曾被封閉。

【西貢卅一日法新社電】西貢市中心本日曾舉行一次羣衆示威，以表示人民支持吳廷琰政府之政策。從清晨起，西貢市中心各街道之交通，即告封鎖。許多示威者係用貨車及公共汽車，載赴集會地點者。特別警察手牽手圍繞在羣衆外面，未有發生事件。示威者在聆聽一連串演說之後，即行解散。全部示威過程歷時九十分鐘。

美太平洋空軍總司令抵台談話
警告勿對中共空軍力量估計過低
美最新型噴射機準備撥交我國

【台北卅一日泛亞社電】美太平洋空軍總司令史瑪特上將，應此間軍方之邀，率領將校七人於今晨專機抵台，作三十二小時之訪問。渠在機場發表簡短談話謂，中華民國空軍所擁有之戰術轟炸機，已頗可觀。現時無需再增戰略性之轟炸機。史瑪特將軍認爲太平洋方面之美空軍，加上其他盟國之空軍，已足以應付該地區任何可能發生之局面。惟自由國家仍將繼續增加力量，保持優勢，以免爲共產集團估先。史瑪特今日首先拜會美駐台各單位，旋赴中國空軍總部拜會空軍總司令徐煥昇上將，並聽取簡報。繼赴國防部拜會國防部長俞大維及參謀總長彭孟緝上將。午後，則參觀中國空軍作戰設施，渠定明日下午二時十分離台飛馬尼剌。

【台北卅一日中央社電】新任美國太平洋空軍總司令史瑪特上將說：中華民國的空軍，有足夠的「打擊能力」，中國的三軍部隊，有高度的警覺性，可以應付海峽的任何危機。史瑪特上將是於今晨八時卅分乘美軍專機從檀香山飛到台北時，發表上述談話。他說：這是他就任現職以來，第一次來華訪問，但是在第二次世界大戰期間，他曾防問過中國大陸西部的昆明、成都和重慶各地。並在韓戰期間，曾到過台灣，對中國空軍的作戰能力和訓練裝備，有深刻的印象。史瑪特上將是于今年八月一日就任職，並晉升爲四星上將，他曾于一九六一年至一九六三年七月間，任美國空軍第五航空隊司令兼美軍駐日本部隊司令。記者問他有人認爲中共的空軍是「紙老虎」，不堪一擊，他是不是同意這一看法？他說：「中共的空軍，有某些弱點，也有某些優點，說不能低估我們敵人。」他說：美國駐在太平洋的空軍，始終保持現代化，不斷在作戰技術和裝備方面求改進，勝過敵人。他指出：「我們經常有作戰的準備。」他說：中國空軍有一支強大的戰鬥轟炸部隊，中國飛行員都是很優秀的空中戰士。

【台北卅一日中央社電】美國太平洋空軍總司令史瑪特上將，卅一日上午從檀香山飛到台北時，有記者問他，去年美國空軍部長沙克特訪華時，曾宣稱美國政府將撥給中國空軍新式「F一〇四G」型噴射戰鬥機，現在已過一年，不知有什麼新消息。他說：「我所瞭解的是新式「F一〇四G」型噴射戰鬥機，已經列入撥給中國空軍的援助計劃中，可是第一批運到台灣的確定時間，我還不知道。」

上海中醫孫鏡陽實驗發明內服

紅眼特效藥

眼眼皆不便，眼眉若不休，醫盲起因，以紅眼黑睛起膜居多，此藥退紅，脫膜，避光，止痛，無眠有眼時，皆能根治速愈，膜就是黑睛起白點白路白障白隔，要知脫膜甚難，此藥與能脫膜，可免瞎盲。

早晨濟世　九點鐘前　每盒三元　成人可服二次，紅眼患者，亦可得免瞎盲，不顧成本，天天有售，一大服痊癒，天天有效

遷九龍彌敦道五四〇號渣打銀行十樓D座　電話：八四五六〇七

俄反對修改聯合國憲章
我代表揭斥其非

【聯合國總部卅日中央社專電】中華民國代表張純明公使，今天在聯合國憲章修訂委員會的會議中發表演說時說：修憲委員會的工作報告陷於停頓，因爲蘇俄反對修改憲章。張純明說：蘇俄雖在日前上表示宜擴大亞洲及非洲，但它實際上不願給新國家在聯合國各機構內會適當的代表權。

從大陸後門西藏虜獲的機密文件
拆穿了中共的內幕
代開場白

你知道：

毛澤東的「御林軍」怎樣「反了」嗎？

「北京軍區」的高砲部隊怎樣像燒炮仗般來迎送從事偵察和空投的國機嗎？

「解放軍」怎樣變了「水腫」軍嗎？

中共所謂「全民皆兵」到底是什麼一回事嗎？

中共軍怎樣展開內部「肅反」運動嗎？

中共軍後勤部門的驚人腐敗嗎？

中共軍保密工作的古靈精怪嗎？

中共空軍的實際內幕嗎？

【本報記者陳大敦報導】本報新近獲得了一批來自中國大陸後門——西藏的資料，這批資料是一套完整的共軍高級內部機密文件，該項機密文件名叫「工作通訊」，是中共軍「總政治部」不定期發出的。按照「工作通訊」裏面所登載「總政治部關於「工作通訊」發行和保管辦法的通知」上所透露：

「一、幹部閱讀「工作通訊」的範圍：「工作通訊」是軍內的機密刊物，一般發到團，有時視需要作爲絕密發到師或軍，供黨員幹部閱讀。「發到團」是指：部隊團（海空軍相當於團）級職務以上幹部（團長、副團長、政委、副政委、政治處主任、副主任、參謀長、副參謀長，不論其軍銜級別）……。「發到師是指：部隊師級職務以上幹部……。「發到軍是指：部隊軍級職務以上幹部……。

「二、發行原則和發行工作：（略）。

「三、保管：

「「工作通訊」的機密性很大，必須嚴格注意保管。保管辦法與其他機密文件相同。幹部調動列入交代，不得帶走。團以上政治機關保密室，每年清理銷毀「工作通訊」一次，發現遺失應追查責任，並將遺失期數、份數和原因報告總政治部秘書處……。」

由上述可知該項文件的機密性很大，其中很多是未經公開透露過的珍貴資料。

經過兩星期的多方面縝密研判，本報認

現中共的確是一整不折不扣的「紙老虎」！毛澤東特以在國際上「撒野」的三百萬武裝部隊和開口閉口用以「恫嚇別人，自己壯膽」的億萬民兵，到底實際情形如何？本報在下面將運用共產黨自己說的話，去作出一系列「不足爲外人道」的解答！

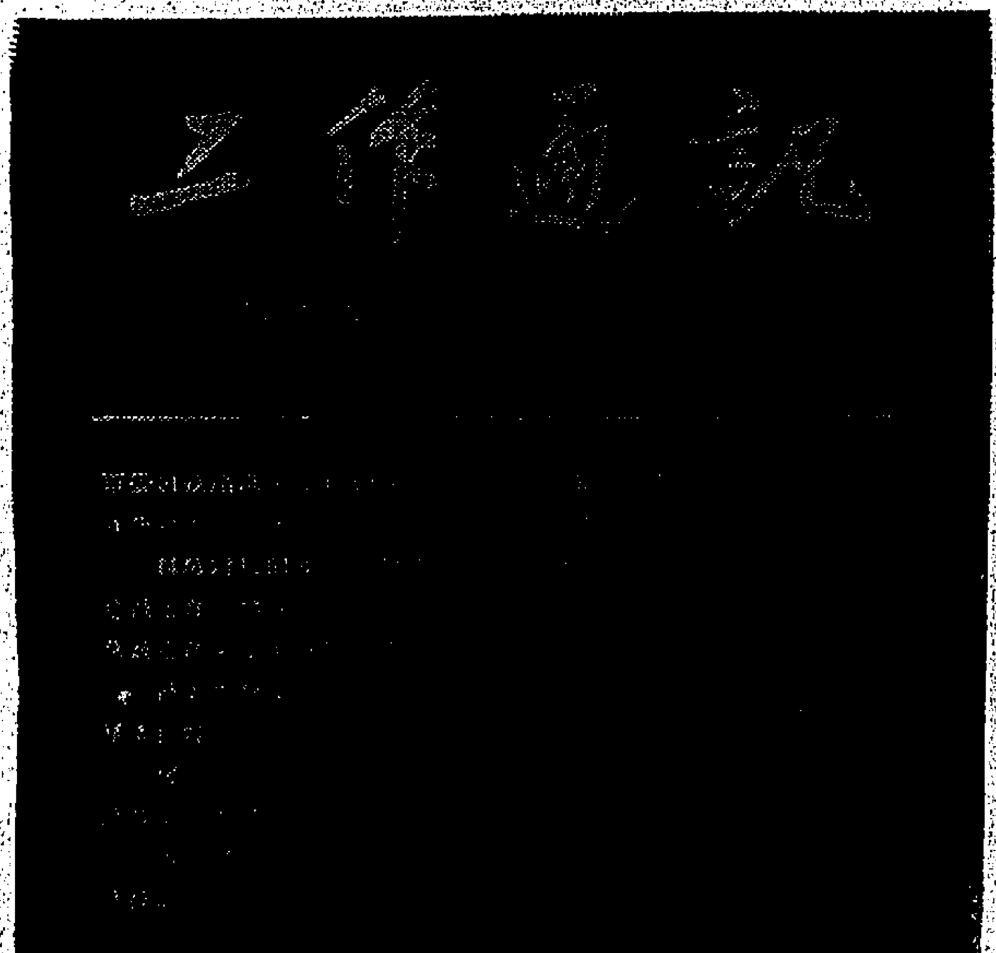
人盡皆知，中共目前沒有原子彈，但我們說它是有的！不過，中共所擁有的「原子彈」，不是美國上次投向日本廣島、長崎那一類，而祇是一種近乎「阿Q精神」的消極把戲——毛澤東思想就是中共所「獨佔」的「精神原子彈」！

根據一九六〇年十月二十日「中共中央軍委擴大會議關於加強軍隊政治思想工作的決議」上說：「從幾千里外發射火箭、原子彈雖然有重大作用，但不能最後解決問題；最後解決問題不在幾千里，而是在幾十米的搏鬥，就步槍、手榴彈，就拼刺刀。……歸根結底要靠人的勇敢、機智和犧牲精神，才能戰勝敵人。物質的原子彈是重要的，但精神的原子彈更重要。這種精神的原子彈是我們獨佔的，是帝國主義和一切反動派無法同我們比擬的。」（見「工作通訊」第三期第三頁，一九六一年一月七日）。

此外，中共十「元帥」之一「國防委員會副主席」葉劍英，在一九六一年一月下旬的「軍委訓練會議」上的講話：「如果近幾年發生戰爭，我們主要靠什麼武器戰勝敵人？……我們是靠人，我們強調政治因素，想提高人的政治覺悟，發揮人的戰力。……按照我們國家的情況，如果在三五年內打起來，還是要靠我們手中的常規武器。」（見「工作通訊」第十期第六頁，一九六一年二月二十日）。

果然他上述中共黨已「招供」的話，我們就可以瞭解到，[illegible]「紙老虎」的人，他自己才是真正的「紙老虎」！[illegible]且看我們在下面逐一給他揭露「色厲內荏」的真相！

請看明天本欄報導——毛澤東的「御林軍」「反了」！



圖片說明：毛澤東親題「工作通訊」四字的共軍內部機密文件。

追緝郵車大刼案匪徒 「黑名單」增添一對姊妹花 可能均隨丈夫逃法國南部

事前達利夫婦在根德郡海岸出現揮金如土

【倫敦卅一日美聯社電】一德還那「夜總會」之姊妹花，今日列入偵查火車大刼案開始之嚴格間搜捕人物名單。此兩婦人爲雷諾斯太太與達利太太，年約廿歲左右。伊等之丈夫雷諾斯及達利爲古董商，而亦是嚴格間搜需要查緝之人。自二百六十萬鎊大刼案發生之後，達利夫婦將此三個星期中之一部份時間，在根德郡海岸之一旅館內消磨。彼兩人星期二匆匆離開旅館，結賬時所付之九十九鎊曾爲面額五鎊之鈔票。據該旅館女經理稱：達利於十三日中，在酒吧間用錢一百鎊以上。並稱：「達利有錢甚多，故余曾一次向渠開玩笑，謂渠定是刼匪中之一人。渠祇付諸一笑」。蘇格蘭場現已發出七名需要查緝人物之照片。另有八人已經被捕，其中之三人被控參加火車刼案，其餘之人則被控接贓。警方相信：達利及雷諾斯與彼等之妻可能在法國南部。達利有一艘能出海之小快艇。

派觀察員赴北婆沙撈越調查問題 印尼與英達成協議

菲律賓亦宣佈決派員前往 印尼小組今可飛星轉赴北婆地區

【馬尼剌卅一日路透社電】據此間本日官方宣佈：菲律賓經已決定派遣觀察員前往婆羅洲及沙撈越，俾觀察聯合國代表團調查人民關於馬來西亞意見之工作。

【吉隆坡卅一日美聯社電】英國對於任命印尼觀察員，俾在英屬婆羅洲地區觀察聯合國代表團調查人民關於馬來西亞意見一事，經與印尼獲致協議。據英國高級專員公署所發表之一項聲明稱：在印尼政府提出一項觀察員名單之後，即已獲致協議。預料印尼觀察員小組，將於星期六抵達新加坡，並將偕同菲律賓小組飛往婆羅洲地區。

【耶加達卅一日法新社電】外交部發言人本日宣佈：預定本日由此間啓程前往新加坡之印尼觀察員小組，經已延期啓程至明日。該發言人謂：此係由於技術上障礙之故，並未能說明該阻延之原因。由四個觀察員及四個助理員所組成一個小組，於較早時預定今晨乘印尼空軍飛機飛往新加坡。印尼曾計劃與現時留在新加坡之菲律賓小組會合，然後飛往婆羅洲地區。

【沙撈越、巴登依卅一日美聯社電】聯合國馬來西亞調查團，本日飛往沙撈越之森林內陸地區，及以取得強烈贊同之意見。據在沙撈越東部約二萬名與聞局爲族人首長拉政告知聯合國代表團稱：「吾人預出，馬來西亞係對保護沙撈越和平與繁榮等項問題之唯一可能解決辦法。」馬來西亞調查團，預定前往離古晉約三十哩之詩巫區。

【新加坡卅一日法新社電】由於正當的「馬來西亞日」經已延展至九月十五日之故，新加坡本日慶祝「馬來西亞團結日」以資代替。各項慶祝之高潮，係在市大會堂門前廣場舉行一大盛大集會，新加坡總理李光耀曾在大會發表演說。本日經被宣佈爲公衆假期。在古晉（沙撈越）及亞庇（沙巴——北婆羅洲），同時舉行類似的慶祝。在吉隆坡方面，馬來亞則正慶祝其「默迪卡」（獨立）日。

沙撈越慶祝自治聲中 共黨準備在古晉地區發動大規模武裝暴動

星洲昨熱烈舉行慶祝「馬來西亞團結日」

【古晉卅一日路透社電】沙撈越本日悄然慶祝事實上獲得內部自治之一個新國。在古晉方面，本日之假期經已使到人羣紛紛前往公園及河畔遊覽，使到城內各街道，實際上成爲荒涼不堪。在午夜發射禮砲廿一發，此係顯示沙撈越民選政府之各部部長，均獲得權力。沙撈越政府本日較後證實，謂經已發現在古晉地區之「強大的武裝分子」，刻正準備以鐵水彈、長矛，及短棍向警察襲擊。共黨地下組織，顯示準備在古晉地區發動反警察之暴動。此間政府方面人士謂：預料明晚在古晉將發生反警察示威遊行運動，及將於星期一再次發生。屆時聯合國

俄輪抵達黃埔港時 船員遭中共凌辱

並散發反俄小冊子大罵俄共集團國家

【莫斯科卅一日路透社電】蘇聯「塔斯社」今日稱：當一艘蘇聯輪船接近抵達香港以北約九十哩之黃埔時，中共官員上船以反蘇之宣傳刊物分發與該船船員。該社引述該船副船長在「海上運輸」報發表之文章稱：各船員遭受嚴苛待遇，祇有數水手經過長時間之阻留後，始得獲准登岸。登陸之水手爲當地人民視爲流氓。該地人民企圖以俄文之小冊子分發與船上水手，其內文「斥責及誣毀蘇聯共黨及其他國家之共產黨」。該社並稱：蘇聯工會之報紙今日報導，蘇聯與中共間之貿易，幾乎已經停止。

【莫斯科卅一日美聯社電】官方之「勞動報」今日稱：中共領袖減少其國與蘇聯之貿易，是敵意行爲。該報稱：一九五九年度，蘇聯與中共間之貿易總值：爲一十八億盧布（折合二十九億美元），但雙方貿易於去年降至六億七千五百萬盧布。

美蘇熱線 正式接通

【華盛頓卅一日美聯社電】富有歷史性之「熱線」，即華盛頓與莫斯科「直接電話綫」，現已可隨時在緊急情況下使用，惟美國官員希望此通訊綫永不出現。該種電話機無論在白宮或克姆林宮發出警號，則可能是另一次世界性戰禍將會發生，惟此通訊綫亦可能阻止震撼之手指去按下發動核子戰爭之按鈕。五角大廈於星期五晚宣佈：由於美、蘇協議建設防止戰爭機械而成爲可能之通訊路綫現已完成。該綫係陸地綫及無綫電系統，根據本年六月廿日協定，乃供「緊急之一項」使用者。又塔斯社消息稱：莫斯科與華盛頓之「直接電話綫」已於星期六日發生效力。該社稱：該電話綫之第一次官式使用，乃於莫斯科時間上午十一時（格林威治時間上午八時）舉行。

美軍方堅持此觀點： 逮捕佛教徒事件 與南越將領無關

【西貢卅一日美聯社電】美國駐西貢高級軍事人員認爲：如果南越全國之戒嚴令再予延續，則將對剿共戰事有不良之影響。該等美軍人員稱：執行戒嚴令之責任所給予南越軍事領袖之壓力，經已損害彼等在戰爭中之能力。警察規模之軍事行動，仍在全國各地繼續進行，「因該等軍官未盡切介入戒嚴令之責任」。但如軍事將領之注意力再被繼從事計劃上移開，則戰爭之主要職事將必蒙受損害。此間高級美軍人員，仍堅持華盛頓對南越局勢發展之評定。按華府認爲，進攻佛寺事件，係吳廷瑈未與軍方商權而擅自發動者。一些接近南越軍事將領之美軍人士謂：認爲華盛頓之評定係屬正確。彼等近日與南越將領之談論，証實此點。

吉隆坡將成立 統一指揮部

大馬建立後將增調英軍至馬

【吉隆坡卅一日法新社電】英國陸軍部副司令朱登上校昨稱：英國國防部，已同意大馬成立後，由英國借調更多英軍至馬防守，英國亦願意派遣任何數目之軍官前來。渠謂：大馬成立之後，星洲之英軍步兵團，將成爲馬來西亞陸軍的一部份，吉隆坡將成立統一指揮部。

阿共斥老克 攬種族政策

散播「白種對抗黃種」思想

【維也納卅一日路透社電】阿爾巴尼亞一共黨報紙，今日指斥蘇聯總理克魯曉夫散播「白種對抗黃種」之政策。該報稱：克魯曉夫在訪南斯拉夫期間，已散播「泛斯拉夫思想」。該報並描述此等思想爲「民族主義與沙文主義思想……總之，克氏對其他種族主義者之攻擊，實在太可笑」。

中共宣佈 駐仰光大使 李一氓調職

【台北卅一日中央社電】據共匪新聞廣播說，共匪駐緬甸「大使」李一氓，已於八月卅一日離開仰光，返回大陸匪區。匪方新聞廣播中，證實李匪已經「調職」，但未說明原因。中央社廿三日報導，李匪因在緬甸從事顛覆活動，故匪僞當局決定將其調返。

美援運用委會改組 陳誠發表談話 強調闢新途徑

【台北卅一日中央社電】行政院於八月三十一日下午，將已有十五年歷史的美援運用委員會，從九月一日起，改組爲國際經濟合作發展委員會，仍直屬於行政院。現在病假期中的副總統兼行政院長陳誠，兼任主任委員，財政部長嚴家淦兼副主任委員，李國鼎擔任秘書長。

陳誠兼主任委員發表書面談話說：我國過去十幾年來的經濟成就，得力於美援者甚多，但不容長期依賴，應該自立。他說：現在設立的國際經濟合作發展委員會，主要「開創新的途徑，作更積極更廣泛的努力」。有人指出：目前的社會風氣不好，常常提出在他說：這不是「治本之道」，他說：必須積極從事生産建設，使人人有工作，自然就會轉移社會風氣。

雷德福反對禁試協定 謂將使美陷嚴重困難

【華盛頓卅日法新社電】美國參謀首長聯席會議前主席雷德福海軍上將，曾致函美國國會參議院外交委員會主席福爾勃萊特（阿肯色州），對美、英、蘇三國在莫斯科簽訂之核子武器局部禁試協定猛加指摘。雷氏指此協定精神含糊，其規定欠詳。雷氏稱：美國若不堅持立即增添細節規定，來日將會陷入嚴重困難。因美國對「和平」一詞之涵義，與共方顯目鉛鑄有不相同。同時參議員[illegible]（乃該委員會之委員）宣稱：雖在該委員會中投票贊成批准上述局部禁試協定，但卻與另外數名參議員保有權利於參院全體會議中，投票支持自認爲有益之修正案，甚至亦可在參院全體會議中投票反對批准該協定。

社論

（一）南越的危局 ——毛澤東又對南越問題發聲明了

毛澤東於八月八日發表支持美國黑人「反對種族歧視」鬥爭的聲明，被稱爲這是一枚「越洲導彈」，「從美國心臟爆炸」，但不將八月廿八日華盛頓的消息傳來，使他們大大失望。現在，毛澤東於八月廿九日又發表「反對美吳集團侵略越南南方和屠殺越南南方人民」的聲明，這是第二個聲明，擲了一枚手榴彈，希望炸斷美國伸出遠東的手。

在毛澤東的想像中，八月廿八日的黑色浪潮，將吞掩了華盛頓，有分數說擾攘地，血流成渠，正如他們所說「從美國心臟爆發革命的鬥爭」，可是，美國黑人們並未受到馬列主義的教育，更不會有「毛澤東思想基礎」，因而他們走了「合法主義」、「改良主義」的道路，迴避美國的馬列同志們，也比不上一位法西斯黨徒還叫了兩聲。這原因是很清楚的，美國黑人們所爭的是民權，而不是毛澤東所謂「階級鬥爭」。同時，美國心臟是健全的，更不是毛澤東所想像的隨時可以「爆發革命」。這麽一來，毛澤東八月八日的聲明，不止是「隔靴搔癢」，而且滑稽到「隔一個半球搔癢」。

毛澤東一來爲了要替八月八日的聲明遮羞，一來爲了不得已而求其次，所以又來一個八月廿九日對南越問題聲明，同是以反美爲主題，表明他們堅持不渝其宗的反美。同時，我們也曾指出毛共之嚮黑白潮來加強反美宣傳，是想由此透潮沖淡反蘇的分歧，以免在俄、毛鬥爭愈性發展的關頭，因此，毛澤東此次的對南越問題聲明，說明了他們將加強對南越的一環，目的之一，還是爲了轉移反美來轉變俄、毛鬥爭的局勢。

毛共的對越和他們的對美黑人問題，其反美雖相同，意義自有分別，特別是今日南越局勢，是有利於毛、越共進一步反美的。胡志明於八月廿八日發出了抨擊「吳吳集團」殘害南越佛徒和人民的聲明，跟着毛澤東於廿九日發出同樣的聲明，表明了他們將把握着這一新形勢，利用這一南越的內亂局面，去搞取這一枚「熟爛的蘋果」。在南越政教摩擦發了快將四個月，毛、越共一直緘默，在前線也並未乘時大舉進攻，其作用就是要南越內部有醞釀大惡化的機會，以取得他們更大的機會，到了現在，他們出擊了，可想而知的，南越內部已經成了「熟爛的蘋果」，也可想而知的，他們已認爲是採取行動的機會到了。

對於南越政教潮，我們早就認爲吳廷琰政府將共產造成會，到現在，他們也許可以運用力量壓得住人民的反抗，但他們絕不能平息得人民的憤怒。經過四個月來政府民間的對立，政治組織內部的動搖，無疑要大大地削弱了反共的力量，故祇要共黨稍稍增加攻勢，就必然增加了南越局勢的困難和危險。今日吳廷琰政府所恃者爲軍隊，而軍隊不能不用於防民，換說陸空軍之間，也有背不同的意態，西貢首都，已有層防空的佈置了（不是爲了對共）。其次所恃者爲美國，而美國則正在不滿吳氏家族的措施，這種矛盾勢非決裂不可。在這情形之下，如何集中力量來對共，殊成問題。

因此，南越局勢，由此加重其嚴重性，不言而喻。我們雖不認爲毛、越共馬上要來一次「韓戰第二」，可是，南越這種反常局面的繼續，總是有齊共黨利用的機會，由一點而影響到遠東全局，也是勢不可免的。

毛澤東既失敗於主手，又失望於美國黑白潮，西顧茫茫，那就不得不從南越方面打主意。祇這一點，就值得我們爲南越局面就憂了。

（二）記者節感言

今天記者節，作爲記者的我們，對於當前局勢和國民的責任，比之讀者們還有更多的根觸。

在這十四年來，我們在海外，一面對政府反映海外的民意，一面據共對國際國民外交的任務，自信不無微勞，但今日局勢仍然艱苦，與十四年前進步不了多少。尤其國際政治陰謀，愈來愈不利於我國，瞻望前途，不得不抱有無限的憂慮。

擺在我們面前的兩大問題：其一爲作爲反攻復國基地與政治中心的台灣，是否已確能符合國人的期望？其二爲我們反攻大陸的國策能否打開障礙阻而見諸實現？這兩者是海外同胞們日夕所耿耿於懷的。

對於第一個問題，以我們所知，台灣大部份是進步的，但如官吏貪污，外交人員顢頇的事實，仍然繼有發現。風氣的墮落，台灣與海外通訊的不够密切，所謂「革新、動員、戰鬥」，從事東征、北伐、抗日時期的革命精神，相去遠甚。這是我們所認爲憂慮之事。

對於第二個問題，我們十分相信當局刻刻爲實現反攻國策而苦心焦思，可是如何打開中美關係的障阻，至今似乎除了等待之外還沒有辦法。但等待到什麽時候？而且，在我們睡約的感覺中，美國政客們正在醞釀對我某些不利的行動，這樣下去，不但「兩個中國」將成定局，抑且更可怕的局面，可能隨而出現。這又是我們所認爲憂慮之事。

記者的職位，是「先天下之憂而憂」，我們不能以口號、謊言來安慰讀者，而應該拿出事實來警惕讀者。當此艱危之會，我們雖不當有存悲觀，但更不應故作無聊的樂觀。故我們或有過甚其詞，或跡近激切，而其動機，即「心所謂危，離安緘默」。今日我國人的處境，自非刻刻提高警覺，以「臨大事」的心情來應付不可。

國事如此，我們願以血汗腦汁來應付我們的工作。今日的記者節，與已過與疇當，配合當前的任務，我們祇有刻刻戰鬥，刻刻咬實牙根丟吃苦。過去十四年如一日，今後也將一本這種精神去奮鬥。

同利害、同目標的讀者們，讓我們共賦當「與子同袍」、「與子同戈」之詩吧！

亞庇 婆羅乃班機

國泰航空公司獨家開辦婆羅洲直航綫班機，用快捷電星噴射螺旋巨機飛航，駕駛員具萬里飛行經驗，空中小姐服務慇懃，使諸君旅程倍感愉快。

逢星期一及星期六兩班航行：由香港直透亞庇及婆羅乃，聯接婆羅洲全境。

請洽旅行社或與各旅行社接洽或移玉。

國泰航空公司

香港於仁行·電話：二六六四六——二六六四九
香港希爾頓酒店·電話：二八三六三
九龍半島酒店樓下·電話：六六二四○七

太古輪船公司的聯營機構

WIRTHMORE POULTRY·DAIRY·STOCK FEEDS

美國維富多飼料

功效最好，品質優良。

鷄飼料令鷄快肥大

豬飼料有杜蟲增肥之特効

請用户垂注

美國粟米產品有限公司

德成大廈七○三室 電話三五六○一

香港政府公佈

爲聘請公務員事

茲擬聘請：

（一）二級工務督察多名（工務局）

（二）福利指導員（女性）一名（社會福利署）

有關上述職位詳情，請查閱本日英文報紙。此告。

香港政府公告

爲聘請公務員事

（一）臨時防疫注射員（女性）多名爲醫務衛生處，受僱爲期一至二月。

（甲）薪金：每月二百八十元

（乙）資格：年齡在四十歲以下及持有護士或護理文憑

（丙）職責：在政府醫務衛生官指導下進行注射工作。

（丁）投考者請親身攜同證件及身份証到希慎道衛生署明大廈二樓醫務衛生處面試，先到合格者將優先錄用，用書面申請者概不受理。

遺失啓事

茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管庫第八九○七（8957）號鎖匙一條，特此聲明所失之匙作廢。

一九六三年九月一日

陳斌醫生開業通告

定於九月二日開業

診所：香港德輔道中七十七號恒生銀行大廈五○四室

時間：每日下午二時半至六時（星期日休息）

電話：三三七七五 電話預約掛號

九龍汽車（一九三三）有限公司通告

茲由一九六三年九月一日（星期日）起，爲配合紅磡碼頭交通起見，下列各路綫予以調整更改及延長行駛如后：

更改路綫

第2E號路綫

石硤尾至九龍城碼頭 經：巴域街、南昌街、荔枝角道、塘尾道、旺角道、上海街、旅名老街、柚道、窩打老道、加士居道、漆咸道、蕪湖街、馬頭圍道、土瓜灣道及新碼頭街。

九龍城碼頭至石硤尾 經：新碼頭街、土瓜灣道、馬頭圍道、蕪湖街、機利士道、溫思勞街、漆咸道、加士居道、柚道、旅名老街、新填地街、旺角道、塘尾道、荔枝角道、南昌街、大埔道、北河街及巴域街。

第6C號路綫

荔枝角至九龍城碼頭 經：荔枝角海壩道、青山道、大埔道、彌敦道、加士居道、漆咸道、蕪湖街、馬頭圍道、土瓜灣道及新碼頭街。

九龍城碼頭至荔枝角 經：新碼頭街、土瓜灣道、馬頭圍道、蕪湖街、機利士道、溫思勞街、漆咸道、加士居道、彌敦道、大埔道、青山道及荔枝角海壩道。

第11號路綫

佐敦道碼頭至竹園 經：佐敦道、加士居道、漆咸道、蕪湖街、馬頭圍道、譚公道、馬頭角道、馬頭涌道、英皇子道、彩虹道及沙田坳道。

竹園至佐敦道碼頭 經：沙田坳道、彩虹道、英皇子道、馬頭涌道、土瓜灣道、譚公道、馬頭圍道、蕪湖街、機利士道、溫思勞街、漆咸道、加士居道及佐敦道。

第11A號路綫

佐敦道碼頭至九龍城碼頭 經：佐敦道、加士居道、漆咸道、蕪湖街、馬頭圍道、土瓜灣道及新碼頭街。

九龍城碼頭至佐敦道碼頭 經：新碼頭街、土瓜灣道、馬頭圍道、蕪湖街、機利士道、溫思勞街、漆咸道、加士居道及佐敦道。

第11C號路綫

佐敦道碼頭至紅磡碼頭 經：佐敦道、加士居道、漆咸道、蕪湖街及機利士道。

紅磡碼頭至佐敦道碼頭 經：機利士道、溫思勞街、漆咸道、加士居道及佐敦道。

時間表

佐敦道碼頭開	紅磡碼頭開	每次
6.31上午—10.27上午	6.30上午—10.38上午	4分
10.31上午—10.56上午	10.42上午—11.07上午	5分
11.01上午—5.29下午	11.12上午—5.40下午	4分
5.33下午—5.58下午	5.44下午—6.09下午	5分
6.03下午—11.51下午	6.14下午—11.50下午	4分

價目表

分段號數	佐敦道碼頭	
1	10C	紅磡碼頭

延長路綫

第12A號路綫

深水埗碼頭至紅磡碼頭 經：海壇街、北河街、荔枝角道、欽州街、長沙灣道、界限街、英皇子道、馬頭涌道、宋王台道、譚公道、木廠街、土瓜灣道、馬頭圍道、蕪湖街及機利士道。

紅磡碼頭至深水埗碼頭 經：機利士道、溫思勞街、老龍坑街、蕪湖街、馬頭圍道、土瓜灣道、木廠街、馬頭涌道、英皇子道、界限街、長沙灣道、欽州街及海壇街。

時間表

深水埗碼頭開	紅磡碼頭開	每次
6.00上午—10.56上午	6.02上午—10.26上午	4分
11.00上午—11.25上午	10.30上午—10.55上午	5分
11.30上午—5.58下午	11.00上午—5.28下午	4分
6.02下午—6.27下午	5.32下午—5.57下午	5分
6.32下午—12.08上午	6.02下午—12.10上午	4分

價目表

分段號數	深水埗碼頭			
1	10C	九龍城		
2	20C	10C	九龍城碼頭	
3	20C	20C	10C	紅磡碼頭

另新增路綫

第33號路綫

深水埗碼頭至荔灣碼頭 經：海壇街、南昌街、元洲街、青山道、荔安街及楊屋道。

荔灣碼頭至深水埗碼頭 經：楊屋道、荔安街、青山道、大河道、青山道、欽州街及海壇街。

時間表

深水埗碼頭開	荔灣碼頭開	每次
6.00上午—10.12上午	6.35上午—10.47上午	7分
10.19上午—10.51上午	10.54上午—11.26上午	8分
10.59上午—5.10下午	11.34上午—5.45下午	7分
5.17下午—5.49下午	5.52下午—6.24下午	8分
5.57下午—11.12下午	6.32下午—11.47下午	7分

價目表

分段號數	深水埗碼頭			
1	30C	九龍押		
2	30C	10C	菜涌	
3	40C	20C	10C	荔灣碼頭

由青山道甘泉街站起至深水埗碼頭或沿途各站一律收費二毫

圖：司花利亞與女星柯偲莉奧萍

足球明星史蒂芬奴被擄禁獲釋後

司花利亞抵委京演唱
可能為共黨綁架目標

【委內瑞拉卡斯卅日美聯社電】歌星梅迪士司花利亞，今日被置於警方的特別保護之下，因為警方害怕恐怖份子企圖將他綁架。司花利亞剛抵此間，住在一家酒店，作數日的演唱，也正是國際著名球星亞佛列度史蒂芬奴被恐怖份子綁架縱出後的第五日。

司花利亞剛在馬吉第亞國際機場走下飛機時，警方的保護人員即趨前護衛。官方說：保鏢將不斷的護衛着他，直至他離去時為止。恐怖份子——親共「解放軍」——曾將國際球星史蒂芬奴囚禁了五十六小時。此間治安當局警覺到，司花利亞可能是下一個目標。

美總統顧問因延期報稅被判入獄

【紐約州日路透社電】前為哈佛法學院教務長，歷任羅斯福、杜魯門及甘迺迪各總統的特別顧問的蘭第斯，六十三歲，因延期填報及繳交所得稅，今日在此判入獄三十天。據聞那些由一九五六年至一九六〇年的歷年欠稅，於控告進行之後已經繳付。蘭氏於一九六一年辭去甘迺迪政府任內調監機構的白宮顧問之職。辯方律師力爭蘭氏公務紛繁，乃致「疏忽其私人事務，包括繳所得稅的填報」。

世界什影

靈猴偷走嬰兒 爬到芒菓樹上 鄉人用計奪回

【加爾各答卅一日泛亞社電】加爾各答市馬希斯扎拉郊區，昨晨發生一頭老猴潛入某屋偷走一個誕生僅一個月之嬰兒事件，此猴抱嬰爬上芒果樹，然後安閒坐下，以手撫摸嬰兒週身。村民發現後，聚集樹下並呼籲救火隊求助。此時有智者出，囑村民迴避，另以水果數個分置樹下。未幾，該猴抱嬰兒下樹，先將嬰兒放於地上，再分別拾撿水果，僅檢至一半，匿藏附近之村民即群衝而出，奪回嬰兒。

【加爾各答卅一日泛亞社電】某大航空公司之客機一架，上週五自歐洲飛抵加爾各答機場時，駐於機場之印度海關人員在機內抄獲三盒金飾與寶石，因無人承認為物主，當即予扣留。此三盒違禁品價值達二十萬印幣，當時隱藏之處頗為秘密，該機所屬之航空公司獲悉後，在數小時內立派一高級職員飛至加爾各答調查，事後即飛歐洲。數年之前，該公司之某客機亦曾被印方搜出金飾等物，結果公司方面採取嚴厲行動，將數名職員開除。

池田定本月內訪問東南亞四國

支持馬菲印組邦聯
建立安定反共勢力

【東京三十一日時事社電】日政府在三十日的閣議上，決定首相池田勇人自九月二十三日至十月六日，正式訪問菲律賓、印尼、澳洲及紐西蘭四國。池田將與四國的首腦，就經濟合作等當前問題交換意見，積極推進亞洲外交。池田此次出國訪問，是應四國政府的邀請，二十三日自東京啓程，首先訪問菲、印尼、澳、紐四國。他與各國首腦會談時，在菲律賓方面，促請菲方批准日菲通商航海條約及談判對菲賠償問題。西澳、紐兩國則推進經濟合作友好關係。至於印尼，在與蘇卡諾總統會談時，除經濟問題外，並就中蘇關係的影響雙方亞洲情勢，交換意見。池田訪問的日程，茲經排妥如下：九月二十三日自東京啓程抵馬尼剌，二十六日由馬尼剌飛耶加達，二十八日由耶加達飛雪梨，二十九日抵達坎培拉，三十日由雪梨到坎培拉，十月二日由坎培拉到惠靈頓，三日由惠靈頓到基督城，五日離基督城，六日返抵東京。

印尼正在醞釀聯合馬來西亞，組織馬、印、菲，最後目標是在結成政治上的邦聯，目前則以組織廣域經濟集團作為重點，所以希望亞洲工業最發達的日本，予以援助合作。尤其是印尼，過去由於其國內共黨勢力傾向中共，馬菲、印尼邦聯問題解決後，可以使之改向右傾。池田在訪問菲、印兩國時，積極支持馬、菲、印尼邦聯的結成，促進產生亞洲的安定反共勢力。印尼由於外滙匱乏，尤希望日本予以援助，傳可能正式向池田提出此一問題。至於澳洲，自歐洲共同市場結成以後，羊毛、小麥，及肉類等原始產品輸出漸趨困難，頗願與日本接近。澳洲此次與日本簽訂通商協定時，決定無條件取消對日援用關稅貿易總協定第三十五條規定，而日本亦希望與兩國加強合作關係。據日本經濟新聞報導：池田的想法，除了與各國的個別關係外，並擬向包括太平洋地區各國在內的「太平洋經濟圈」的方向邁進。所以，日政府內部有人主張設立日澳、日紐貿易經濟聯席委員會，或召開日、菲、美、加、澳、紐六國為中心的太平洋地區經濟閣員會議。

美使賴紹華返東京表示

日與中共貿易 確非明智之舉

【東京卅一日泛亞社電】昨自美返東京之美大使賴紹華，今日在記者招待會上謂：美認為日與中共進行貿易，并非明智之舉，但日本及歐洲國家對此問題觀點不同。記者詢及向中共出售尼龍工廠事，賴紹華避免發表意見，僅謂：尼龍工廠之輸往中國大陸，究竟能否為一種援助抑一筆出口交易，須由日本自行判斷。

老克指中共愚昧無知
竟不知核子戰爭危險
妄圖在廢墟中建立文明實係瘋狂之徒
俄報暗示將會舉行地下核試

【莫斯科卅一日合衆國際社電】蘇聯軍方之「紅星報」昨日稱：蘇聯之核子力量大於美國，並「再暗示克姆林宮將會舉行地下試驗，以保持不落於美國之後。」李安耶夫中校撰文抨擊美國國防部於簽訂莫斯科局部禁止核子試驗條約後從事地下試驗一事時稱：「倘五角大廈希望藉地下試驗之協助，以獲致美國在原子軍力上之優勢，此是一種幻想。蘇聯有優越之核子力量，而且未有放棄此種優勢」。

【南斯拉夫翻倫吉卅一日合衆國際社電】蘇俄總理克魯曉夫，於今日再次諷刺中共對核子戰爭持「無所謂」之態度。克氏稱：「自可在核子戰爭造成之世界廢墟中樹立較今日尤高之文明者，乃不負責任之徒。彼等究竟有何權利以人民之名義說話？」克氏於此間一廣場之聚衆集會上發表演說，且曾在其演辭內抨擊反對核子武器局部停試協定之美國人，並指此等人為「瘋徒」。克氏稱：世人永遠不會容許「瘋徒」使地球化為灰燼。翻倫吉係南斯拉夫之「鐵工天堂」，南國總統狄托亦曾在此參衆大會上演說，與克魯曉夫同聲讚實蘇、南兩國間之新友誼並同聲譴責中共。狄托稱：「北平有人主張倡儒馬列主義之道路，而步上說似革命主義之途徑，與種族主義及無政府之途徑」。狄托告對之歡呼之羣衆稱：現有種種條件，供南國與蘇俄使雙方之關係更為友好更有成果。狄氏稱：與去年相較，蘇、南兩國貿易額在今年將告增加百分之五十。狄氏稱：蘇、南兩國已就於經濟上某些方面從事合作之事宜達成協議。克魯曉夫稱：「加強無產階級專政之力量，與樹立社會主義，乃吾人之兩大目標。」克氏稱：「吾人已在蘇聯境內使此種任務解決，南斯拉夫則已為此打下基礎」。克氏稱：蘇南兩國必須向世人立下榜樣，而示社會主義者從事合作可能有何成就。克氏稱：「我兩國共黨之基本歧見雖已解決，惟進可能仍有若干問題倘未達成協議。吾人必須尋其同而心，並在一國共黨之黨員間，亦不免有歧見存在。」克氏稱：「如南斯拉夫與我完全一致，則非共黨敵人，作此說法，誠屬愚蠢。」

南越控訴北越 侵入非軍事區

【西貢卅一日法新社電】據南越通訊社稱：南越聯絡處本日致函國際監察委員會，指摘北越共黨於七月間，曾使犯非軍事地帶。該聯絡處告國際監委會稱：七月十八日，曾有三名外國人由六十九名北越人民軍陪同，乘坐卡車駛入該地帶。對邊海河（譯者按：即濱海河）...措施。

吳廷儒檢閱「嫡系部隊」

圖為南越總統吳廷琰之弟吳廷儒，最近檢閱一隊青年團之情形。據傳此由吳廷儒所率領之青年部隊，積極參加搜捕反對吳廷琰政權之佛教徒。（泛亞社）

美停止貸巴四百三十萬
巴基斯坦與中共訂民航協定後

【華盛頓三十日美聯社電】美國國務院本日宣佈：在巴基斯坦與中共簽訂一項民航協定之後，經已停止對改善機場而巴基斯坦所答應給與之四百三十萬美元貸款。如果巴基斯坦國際航空公司坦承在廣州或上海，或中國大陸其他各地以美國零件裝置修理工廠，噴射飛機服務之用，則美國可能採取其他行動。中共與巴基斯坦（巴基斯坦）南京公約與中央公約係美國之一個正式盟國）之民航協定，經於星期四在喀剌蚩簽訂。據來自該地之消息稱：巴基斯坦經由廣州及上海由東取道一條航線，直東京。

【巴基斯坦．洛瓦平第三十日美聯社電】巴基斯坦商業部長步亞本日宣佈：中共與巴基斯坦之一項易貨貿易協定，即將予以宣佈。渠告知各報記者，謂「此將係一項十分巨大之交易」。在此方面經過兩星期之後，將有良好消息。」據渠稱：巴基斯坦與中共所談判之類似的易貨協定「係與在星期五與蘇聯簽署之一項易貨協定」。「將可大大地和學減市場之局面」。

印擬禁止持中共護照者 乘巴國飛機在印度過境

【加爾各答卅一日泛亞社電】民用航空界昨日宣佈：印將禁止持取中共護照之旅客在印度過境停留，其將乘巴基斯坦客機過境者亦在禁止之列。巴基斯坦政府對此正嚴密注視，但因尚未接到印官方之通知，亦未見印方採取此種行動，故未向印詢問。巴國認為：印方一旦採取此項措施，將立予抗議，並採相應措施。

南韓反對黨 促朴正熙放棄一切政府官職

【漢城卅一日法新社電】南韓軍事委員會主席朴正熙本日早晨在民主共和黨會議中，一致推為該黨之主席。氏又接受該黨提名其為本年十月總統選舉之候選人。

【漢城卅一日合衆國際社電】南韓人民反對黨，本日要求朴正熙將軍，辭去其所擔任之一切政府職務，因為已明白表示，將參加十月十五日舉行之總統競選。該新政黨之一位發言人稱：該黨之將此要求，以使競選公平實現。

美駐華大使 赴港菲兩地 作外交訪問

【台北卅一日法新社電】美國駐中國大使萊特，本日離開台北，前往香港及菲律賓，作「外交訪問」。同行者有其夫人及公子。渠將於下月返回台北。此行為萊特自六月抵台北履新後，首次離開台灣。

花蓮港今日開放 成為國際港

【台北卅一日泛亞社電】台灣東部之花蓮港，定明日下午正式開放為國際港，此將為高雄基隆以外之第三個國際港。台灣郵政管理局，已決定同時開放花蓮郵局為國際郵件互換局。電信局則已在該港設置海岸電台。一萬噸級之貨輪，可以直駛入港。花蓮港開放為國際港後，相信台灣東部的商業、工業、漁業將漸趨發展，使東部經濟趨於繁榮。花蓮每年進出口貨物可達四十萬噸。

用靜電印刷法在蘋果上印標誌，每分鐘可以印二百個。此一新印刷機已為華盛頓州約基瑪市的太平洋水果產品公司採用。

能象徵財富與地位的

倫敦市精英美華區

在那裏的酒店住一晚套房，租金達港幣五百元，而普通的一層洋房也價值五萬鎊。

夜總和租一間套房在神話般的美華區（倫敦最稱華的地方），是英國人爭取的高貴目的物，是英國成功人物的最終獎品。有一個叫做街新樓的廣告小冊子，即以在美華區的一個地址……世界上最上流的地區，為在開拓的地盤的招牌上說：「擬價高貴的房屋」，在整個世界，這名字閃燦着豪華、貴族，特權的光輝。

這名字的魔術性，令人肯付出代價的。九十九年批期的希爾街新樓，每層索價五萬鎊。多爾徹斯特酒店頂樓的套房，每晚租金三十個堅尼（約港幣五百元），大部分租給影片公司。「安國邁．艾熙剛搬進來了——那漂亮的女交際主任用清脆的聲音說：「但法蘭仙納杜拉剛搬走。」在貴瑞索街美華酒店頂樓的套房收費更貴——一夕租金四十堅尼，設備有三種水，流入瑪瑙的洗手盤。

由花街、公園里、碧咖狄瀝與牛津街為界的倫敦一方里地區，每週的人來往，比英國任何一處都多，包括黑池和布特拔、每晚有以千數穿晚服的賓客，乘坐豪華汽車和的士，去參加宴生會、舞會、軍人聯歡會、慈善餐舞會，商行週年聚會，互助社會議，汽車展覽推銷會，工商展覽會代表，如潮的流入舞廳和夜總會，追尋英國社會的精華，它的豪華和高貴。

這神秘式故事究有多少是真實，美華區在那繁華區這招牌魅力？究竟還要多少高貴與榮華才能得上美華成什麼樣子？

雷尼．史密斯描寫當年的美華區說：「它更多的智力和能力，總能形容這世界從未有過一地所集中的財富和優美。」美大使賴德租了多徹斯道酒店做公館，使他能夠身於這個浮華的宮殿，游手好閒的貴介公子，初出草廬的傖人的世界。

都靈夏大廈在一九二〇年拆卸（現在這地址有一間汽車陳列室）成為了美華區結束的開端。格魯斯文家和多爾徹斯道兩間大廈，在一九三〇年也夷為平地，改建為仍沿用它們名字的巨型酒店。巴拉露爵士夫人在花園里廿七號的私人印度與東方古物博物院，也拆下改建為高貴大廈，闊氣侯爵夫人在碧琪禮方場的大廈，以它的影刻品收藏出名，已改作寫字樓大廈，住滿了廣告經紀。在夏季午膳時間，這方場擠滿了身穿柳條服裝的女郎，四面的閒遊，汽車喇叭的玻璃，反映出婆娑的樹影。

美華區是中空了。居民協會職業團體用告訴偉丹尼士．布朗斯、史太當摩斯，和高醫治這些居民以這事實，丹茂爵士夫人已搬進來。但這些不過是一個影響。眼前的住客有百分之七十五已遷出這區。

美華區的僕人，已不如昔日能成為一個自給自足的經濟集團，這些大酒店要向外間招請職員。多爾徹斯道酒店一個已僱用將近一千人，是倫敦職員與住客比率最高的酒店。

溫德遜夫人的美華大廈已成陳跡，在它的舊址保倫敦城一樣的商業區。它的業務多是有名無實，財富和特權在英國已不再屬於一塊地方的，祇是一連串的有名牌子，有一個開支掛賬戶的人所能買到的奢侈品，在貴瑞街方場等候于觀衫的青年人所代表的印象。倘美華區現在是屬於一個人的，它就屬於他們的了。（完）

美上流社會窮奢極侈的場合

甘迺迪小姨設成年宴
參加的紅男綠女，紛紛乘自置飛機，前往新港參加，有些太太還約同美容師前往替她化裝。

經過了仲夏的悶熱日子，歐洲旅行或完成夏令班後，美國富貴之家的閨女們，再度聚集東岸。例如去週，銀行家克拉克把他的女兒蘇珊帶到曲約的古柏斯城來；又運週，慶城的畢烏里的加爾天，少杜邦夫婦的女兒偷風象，將克羅斯（甘迺迪夫人的半姊妹）見圖）在在修成頓舉行一個盛大的派對，投資銀行家班浦斯的女兒仙蒂娜，將於九月九日在長島招待一千名賓客，並請列斯特．拉年演奏音樂；那個日子新港舉行的成年宴會落。

新港的小機場非常忙碌，不少設運紅男綠女的私家飛機在天空等待指揮降落。

但是，本年的及笄宴會，規模最大的是愛珍納．泰萊及姬妮．奧金克羅斯的姊妹，將在他們的成龍明頓（泰萊的派對為開端通過來，以愛別墅）為他們的女兒蒂娜蒂特。當晚的一個宴會是，愛琳的母親克羅絲特夫人與她丈夫做主人，在貝利海灘夜總會招待愛琳的青年朋友二百五十人；此外，還有其他招待「青年成年人」的宴會——有些是招待年紀較少的，例如郎吉爾的兒子陶道夫從倫敦飛來，帶了一頭八個星期大的小狗，送給珍納。

據千克羅斯的母親，曾命髮女郎蘇珊、蘇萊跟隨齊美雅．觀麗斯的管樂起舞，約八百名賓客便在波蘭…」

帝國河谷地下有秘密

就是在帝國河谷，也有一些田在植福了一九二〇年，已有五萬英畝的田荒廢了。美國西部最近這幾的命運。在一九二零年代和一九三零年代，有一批聯邦和各州的機關，協同乾旱州的大學，對士壤含鹽問題進行最詳盡的研究工作，因此發明了怎樣解決這土壤含鹽問題的辦法。

今日使這沙漠永久保持青綠的基本秘訣是：在這沙漠的土壤底下，建築一個價值三千萬元的裝置，如果在其中一塊田掘土至六呎深，就會看出這個綠沙漠的設計，是使新鮮的水能有效地引進來，又能把用過的水有效地排洩了去。全部的田都在地底下埋藏着長的瓦筒和排水管。如果沒有這些排水管，這帝國河谷就會在三十年之後恢復沙漠的原形。據這河谷的土壤保護局的發言人說：「有了這些排水管，我們可以永遠生產。」

這河谷現在有排萬英畝的田已裝置這種瓦管和排水管，共長九、五零零哩，能吸收灌溉的水，然後灌注於一條總長一三七五哩的污水溝網，然後灌注於一個大鹹水盆地，這盆地當時名叫索爾頓低地，現在已改名為蘇爾頓海了。整個河谷每天排除的量達是很大的，要用兩列一百貨卡的火車才能運送。在去年的頭六個月，有一百九十萬噸鹽流入這河谷，但排洩用去的鹽卻有二百一十萬噸。

這是一個具有歷史性的大勝利，但水和金錢的代價都是巨大的。在缺水的美國西部中，這河谷的運河吸收了科羅拉多河全部流量的四分之一，比洛杉磯和聖第牙哥兩城所消耗的水還多至四倍。這運河系統的水，有百分之二十至三十，是用來冲去土壤的鹽質流入瓦筒與排水管的。

帝國河谷的非凡先例，要經過多久才能由世界多數墾之國仿效的問題，也是複雜和費解的。因為綠化這河谷的機械與器，在經濟和科學上都是極複雜的，需要極多的金錢和技巧才能建設。然而這機械與器已經證明，如果有了它，人類就能綠化沙漠和永久保存它的青綠。人類到了今日已勝於淨土了沙漠而保衞少流水中的鹽量。

在城市的水務人員看來，這是極大的浪費。他們曾問，為甚麼要浪費這麼多的水呢？加州大學農業試驗研究的報告所答的說：「世界將來要在農業地方找糧食呢？」以加州而論，城市的延展和公路的建築，每年要吸收用好幾千英畝的良田，可是加州每天增多需要的人口一千五百。因為耕地被用而不能生產的糧食量增多，能代替這些良田的地方，祇剩下了山坡和沙漠。」世界在幾十年後怎樣變沼大數增加的人口的問題是複雜和多糾紛的。

圖為美國警察正在利用一種無線電機與總部保持聯絡時通。據稱此種兩用無線電機用途極廣，可以伸縮的天線，收發便利。此電機為負責巡邏的警士使用。

請了五十名賓客，包括秘魯及西班牙大使館的成克蘇街斯特的宴會。在加利街的其他的邦聯人，邦寄士里夫人在招待賓客。珍納請了與她同年齡的賓客二百六十人，其他的邦招待貴賓。

泰萊在宴會完了，賓客忽忙的更換衣服，但仍有時間及時趕赴舞會。珍納在加利時大使及前任美國駐英大使柯德力治；成特頓斯夫婦招待師主任羅林遜爵士，以及英國國務院禮賓司刁克。澳洲大使在亞維爾理吃飯；希臘大使做了柏特遜夫婦的客；義大利大使走瑪居納爾夫人的貴賓，賓客中有許多重要人物。

當珍納的大帳幕在阿德雷多（外交學家）甘迺迪夫人對面的...粉紅色，橙黃色及黃色的帳幕，支柱縛上黃色、紫色的飾帶，鐵絲網繫上了黃色、粉紅色和金色帶子小小掃罩，以及供人們進入的台階，在跳舞廳中間，是一個巨大的水池，池上放滿沙玻璃的小船，並放着許多黃、白及紅色的花。四名樂隊負責演奏，他們的音樂員穿着了金色制服的威尼斯船伕打扮。

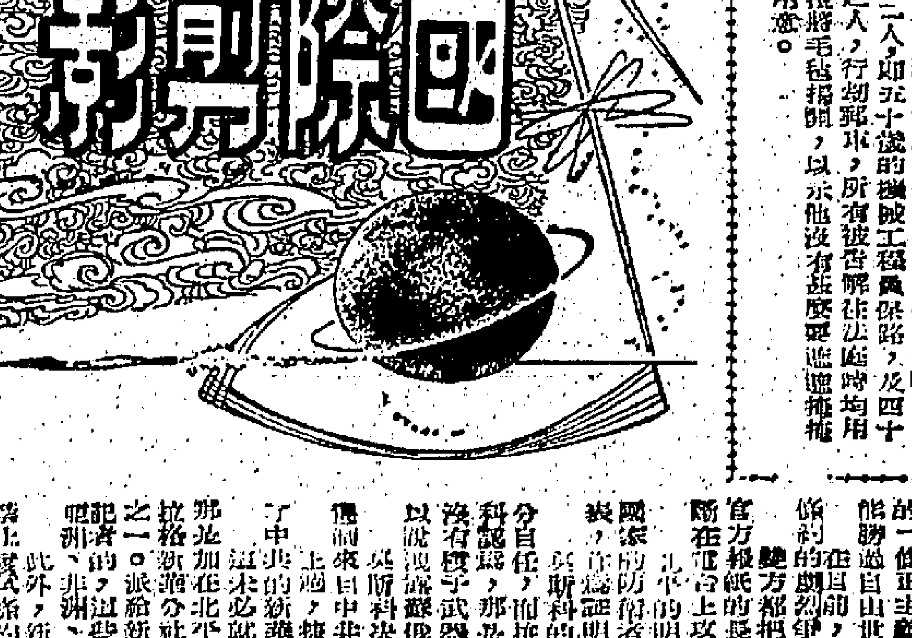
當晚的賓客都穿着黑色的晚禮服，但最低限度有一個新潮人，羅德島的年青人，穿着象牙色的上衣及白色的西裝褲。

酒吧不停的供應香檳，也有冷飲、黑啤酒、白蘭地和酒精類的酒都有供應。

十二時半後，賓客開始走出一個新寬敞的舞池，穿着淡紅色的女孩子，白色綠衣裳，佩戴着小白合花，以及「我的姊夫」（指甘迺迪總統）贈的白色闊花，她的頸掛着一串珠鍊。她由她的六十六歲的父親，兩位的安女跳一隻舞。

電視節目錄音影機

英格蘭近據供的「秦康公司」（TELCAN LTD. EAST BRIDSFORD）製出一種新機，能錄下電視節目的影音，使觀眾將電視節目放映給數時可把節目在任何時間放映。他們製出一種膠帶，可有一條膠帶，可以選用在任何家庭的普通電視機上，可以把節目播放的方式，祇需把節目儲存下來，每捲膠帶的價格約英鎊一元，可以用半小時。此機可以合任何電視使用。「秦康」牌錄音機的售價約二十二英鎊。



英郵車刦案匪徒

計劃租船赴北非

英倫最大的郵車刦案，仍未破獲，但警方消息，卻時有所聞。

最新的消息，係最少有兩名神秘的買家與職業水手接觸，預備租船一艘。買家並且交了現款的按金，以期迅速成交。倫敦的多位警方相信匪徒有意利用船與水手，將船駛往北非，那裏的英鎊鈔票便難以追查。因非洲各地均有人希望搜羅英鎊，但受財政部的外匯管制。

關於警方追捕的三人，其中之一，魏理斯（廿八歲），曾出現於韶爾克郡的當威市場，八月廿三晚，一個向班尼斯洛租存錶的車房，但因那裏沒有車房能下鎖的，此人便駕車他去。

另一方面警方又在南岸一個渡假營地發現一旅行車，係刦匪們居住了三星期的地方。在一法蘭西人海灘附近的營地，有一女人及一犬。威特係警方追查的三人中之一。

自前英警共拘捕七男三女，其中二人，即五十歲的機械工程員保路，及四十二歲的哥特禮，被控與其他不知名之人，行刦郵車。所有被告解往法庭時均用毛毯遮掩，以示他沒有甚麼要遮掩的地方。

捷克因何封閉新華社
理由是不久前再擴大的布拉格新華社，與北平有直達線，是一個重要的通訊站。

蘇俄總理克魯曉夫在訪問南斯拉夫時，曾對莫斯科和北平間的思想與政治宣傳戰稱為「無聊」。

然而共產主義內部的冷戰，仍然門方面，為甚麼？這是不能三言兩語所能說明白的，但有個說明倒不會不適合中俄共論爭的各方面的。這就是：論爭和結正的思想戰或莫斯科與北平間關係的形式完全無關。宣傳戰現在轉向究竟是誰的人物還是北平人物去領導世界共產主義，今日由於各國各色以迴和政策的逸離，形成了一個在派的異大集團。

結果，可能永遠不會明白。這個衝突也不傾會改變反「資產階級」、反自由世界、反民主政治的共產主義信條。

可是，在鬥爭過程中，它本身可能與現在世界各國共產黨中一種牌子的馬列主義在大多數共產黨中佔優勢——是克魯曉夫的「修正主義」（要是可能的話，希望可以不必通過核子戰爭而能勝過自由世界），還是毛澤東的全面使用「和平」的劇烈爭論，確然已過到頂點。

在目前，雙方都把它們宣傳機構的全部力量，投入戰鬥。每一星期，官方報紙的長篇社論和評述中，總有重要官方聲明出現，側重不斷在宣傳上攻擊。

北平的明顯目的，是使它自己成為一切沒有核子武器的共產國家的保衛者。它指出，中國在國際上證明是較蘇俄為更堅決的反帝國主義者，並提出一份年表，以表明莫斯科的明顯目的，則是以一切共產國家核子戰爭保護者身分自居，而把北平描述為說理上的空大不能的。莫斯科特別想破壞毛澤東作為科學家，那是不實際的，沒有核子武器的國家的援助，把他說成自私以及不可靠的伙伴。

莫斯科決不把這次對北平的鬥爭看作「無聊」，它最先開始了中共的新華社分社，捷京布拉格（一定不會是蘇反莫斯科的意願的）對北平和宣傳材料。

但是，這不必就會拒絕中共新聞社在北平和布拉格支部的新聞分社的工作，它經由這個通訊站遍佈非洲、歐洲和拉丁美洲的宣傳，也是新華社宣傳社的重要通訊站之一。派給新聞記者的工作，是經由這個通訊站把北平的宣傳材料寫成各種材料的，紐約和布拉格分社在北平作各地的，例如在北平宣傳之用。

此外，新華社不久之前還擴大了布拉格分社業務，印刷反對捷克政府的小冊子，論說和其他材料，作派系分歧之用，而且散發給在共產集團國家內作大規模分歧之用的。

一九四八年成立的新華社現在的規模非常古怪，新華社可以在羅如倫敦和巴黎等自由世界的大都市中工作，卻不能在親俄的共黨國家中活動。因為這種中俄共衝突所造成的一個新的，但多半不會是最後一個怪現狀。

西區警署帮辦宿舍天台 帮辦之妻離奇斃命 疑曾服食大量藥物

坐在椅上昏迷歷時一日始發覺

【本報訊】警察帮辦之妻，昨日被人發覺在西區警署帮辦宿舍天台上昏迷，疑是曾服下大量某種藥品，在送院途中，不治斃命。

據說：死者在大前晚曾與丈夫發生爭論，她的丈夫其後離家，直至昨日發生此宗意外後，她的丈夫才接通知。

據悉：發現死者昏迷的是一名年約十一歲大名叫「亞世」的小童，他許多時在該處天台放紙鳶，前日下午四時當小童又上天台放紙鳶時，發覺死者坐於一張籐椅上，作昏迷狀。小童起初不以爲意，沒有告訴別人。但直至他昨日下午，再到上址天台時，仍見死者坐在原有位置上，沒有移動過，這才使他覺得奇怪起來。小童當時上前向死者呼叫，但未見回答，他觸摸用手推她，但仍未見對方有什麼反應。他這時心知有異，便立刻跑到報案室，將經過情形向值日警官報告，警方即派員前往現場調查，並急召救傷車將死者送院急救。但在送醫院途中，已發覺死者不治斃命。

死者名鄭麗民，卅三歲，住西營盤警署內的帮辦宿舍七樓十六號室。她的丈夫姓周，有一個孩子。當她被人發現昏迷時，身上穿着一件青色的波恤及一條灰色的長褲。

霪雨帶來雨水億餘加侖 存水逾四十四億

上週食水進支盈餘五千萬加侖

【本報訊】兩天前下降的陣雨，使本港帶來一億餘加侖食水，使本港存水量超過四十四億。

由上月廿四至卅日之七日內，本港水塘包括石壁在內，總入水三億零五百萬加侖。同期內共耗水二億五千六百萬加侖。

過去一週內，四日供水一次之日，平均耗水量爲每日三千五百萬加侖。

截至昨晨九時止之過去四十八小時內，共耗水四千一百萬加侖。獲水一億一千四百二十萬加侖，計從深圳及引水區（包括石壁在內）獲得六千七百七十萬加侖，從深圳水庫獲得三千萬加侖，從港內船隻獲得過濾水十萬加侖，運水船載返一千六百四十萬加侖。

本港水塘（包括石壁在內）昨日上午九時止的存水爲四十三億零四百萬加侖，深圳水塘存水九千八百萬加侖未向深圳水庫取用。因此，總存水量爲四十四億三千四百萬加侖。此外尚有一億三千四百萬加侖。

港內之商船，前日曾供應超過四萬六千加侖食水予本港。供應食水之商船爲「士打麥高澳」號，供應二萬八千八百九十六加侖，及「東雄」號，供應一萬七千九百二十加侖。本港自從由港內商船接水以來，一共獲水八百十九萬一千五百加侖。

本港各引水區所錄之雨水，由〇點一九吋至一點七二吋不等。最高之雨量錄得一點七二吋，係在大潭各水塘錄得。同期內，其他各水塘之雨量紀錄如后：石壁〇點一九吋，大欖涌〇點三八吋，城門〇點四八吋，香港仔各水塘〇點六八吋，黃泥涌一點二六吋，薄扶林〇點六〇吋。在該四十八小時內，天文台之雨量紀錄爲一點六四吋。

東區婦女會義學夜校 遷北角新校擴班招生

【本報訊】東區婦女會主辦的義學夜校，已遷北角七姊妹道十八─一二〇號，定明日擴班招生後，新遷正式開學。

據東區婦女會稱：該會爲協助政府推廣平民義務教育，創立義學夜校，已歷八年，該會熱心興學，在該會主席余鎮妙指導下，辦理校務，不遺餘力。該校管教嚴密，教學認真，學生程度日漸提高，考入官立學校者亦不少。該校校舍寬敞，課室六間，環境優美，極適合求學。該會歷年以來，救濟失學兒童不下二千人。該校開辦初先辦一、二、三、四年級各一班，後來學生日漸增多，現已擴充至六年級共有六班，今年暑期，已有第一屆小學六年級學生畢業。

交通部一助理文員被控 僞造車牌申請表

教車師傅與一汽車經紀 被控串謀罪准保釋候審

【本報訊】被控僞造駕駛執照申請表格及代人申領本港駕駛執照的交通部助理文員及一名汽車經紀與教車師傅，法庭押候七日，待檢察官研究調查後始正式提訊，三被告分別獲准以一千元及五百元保釋。

本案在中央裁判署由務頓法官主審，檢察官華金濤高級帮辦任主控，各被告同時延請永道大律師辯護。

三被告被警方分三案檢控，首宗被告王敬秋，廿五歲，交通部助理文員，住大道東某號三樓，未婚，被控三項僞造文件罪，如下：（一）本月廿八日，僞造一張內駐歐陽智名字之駕駛執照申請表；（二）同日犯上述罪，申請表格名字爲蔡盧愛珈；（三）同日犯上述罪，申請表名字爲吳世逸。

次宗被告曾錦波，廿五歲，汽車經紀，住灣仔打道某號三樓，未婚。被控串謀罪，指其于本月廿五日至廿九日間，串同王敬秋及其他在逃人等，以僞造之申請表代人申請領本港駕駛執照，而該等人乃無資格領該類執照者。

第三宗被告李昌，卅歲，教車師傅，住九龍鳳凰新邨水仙樓某號四樓，被控之罪名與次宗者相同，日期乃本月十五日至廿九日間。

主控向法官謂：該文員被捕時警方在其身上搜獲若干政府郵票，及現款一千九百元，警方現不將該筆款項交回該文員，因警方在其案件中可能將該等款作爲呈堂證物。

主控又稱：控方將有證人約十七名，同時此案可能在較高法院審訊。

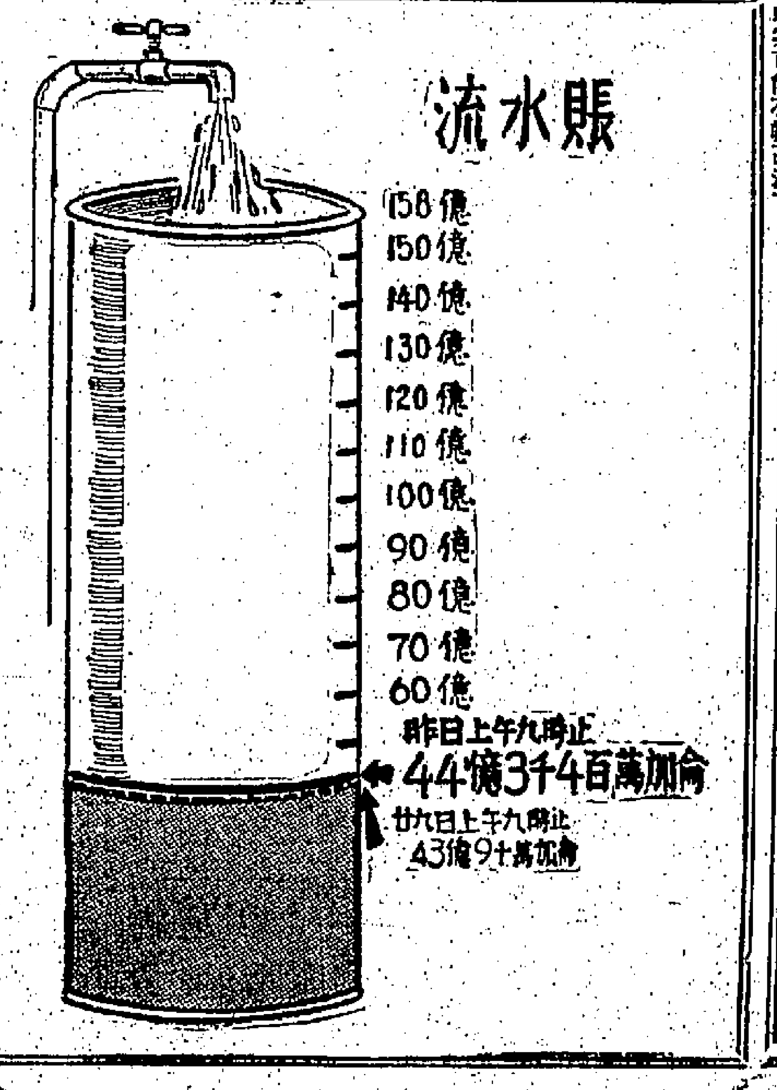
法官准文員以一千元保釋，郵票及現款交與警方保管，而由警方發回收據，其餘兩人各以五百元具保出外。

禮頓道凶馬綫上 三車連環相撞

交通受阻幸無人傷亡

【本報訊】三輛私家車昨晨在跑馬地禮頓道怡香酒家門前的斑馬綫上連環相撞，交通受阻達十五分鐘，幸無人傷亡。

此事件發生于上午十時五十分左右，當時有一列汽車由禮頓道溯向西行，在禮頓道怡香酒家附近斑馬綫上，其中一輛私家車AC七四二突然火，尾隨私家車AD三六五五號收掣不及，車頭撞毀前車的尾部，繼而尾部又被後來的AC八四七四號撞凹，演成「三文治式」的連環車禍。事後，交通警察到場調查，使該段交通受阻十五分鐘。



有人自認水務局督察 聲言如果付錢 便可額外供水

水務局接獲投訴盼市民嚴防僞冒

【本報訊】最近市面有人自認是水務局督察，聲言付他一筆錢便可獲得較多時間的供水。水務局經接獲有關此事的投訴。

士瓜灣區的居民向有關方面投訴稱：最近有一人自認是水務局督察，告訴各住戶商店，若果付給他十元，他們就可獲得更佳的供水。旺角上海街亦有同樣的投訴。

水務局一發言人昨就此類收錢供水事件發表聲明稱：如有任何人自稱爲水務局人員，市民首先應向他取閱他所服務部門的証明文件或其他証件。該發言人強調：無論如何，水務局人員從未獲准向市民接受款項。

九龍汽車教師公會宣佈 提高教車學費

私家車每小時七元貨車照舊

【本報訊】九龍汽車教師公會昨日宣佈：自今日起該會會員教車學費將一律提高爲私家車每鐘七元，但貨車仍照原價收十元。

據說：提高收費，是經會議決定，在會議中，所有會員，俱認爲自考牌中期試實行後，學車者對斜坡停車開車動作俱特別注重，可是由於動作不熟練，遂引致燃料增加，每車輛損壞，該等開銷比以前超過百分之卅強，故迫不得已提出加價要求。

該會并否認某報所說：教車師傅除教車之外，并在油麻地長樂街，深水埗北河街、與九龍城碼頭等處將車行走白牌擋事。該會說：該會會員，一向奉公守法，密切注意交通安全，這種强指爲走白牌一節，實無其事。

鑽石山木屋拆遷事件 葉錫恩議員仗義執言

報告各居民慘痛處境

【本報訊】鑽石山木屋區拆遷事件，多日來親赴現場耳聞的市政局議員葉錫恩，昨發表報告指出：被拆木屋居民每天在拆屋的境況中受難，徙置處除將他們建築木屋的材料搬走外，又不讓他們有申訴的機會。

報告中稱：「工人們不敢出去做工，因爲他們害怕當他們放工返來，他們的妻子兒女將被帶走。」

「過了一週可怕的日子之後，徙置區的職員顧該區居民預備他們的居家人等及用品，準備在去月廿六日用大車載走，但是並沒有說要載他們到那裏去，所以該區居民很害怕的等了三天。」

「徙置處所選擇再生活後，徙置處人員開始登記，但是有好多人漏掉了，所謂登記是根據木屋的大小，但並不根據人口的多少，一些去做工的人當然是難免遺漏了。」

「徙置的木屋區很遠，既交通不便，又沒有學校可供子女入學，同時也缺乏水的供應。」

「徙置事務處似乎完全忽略了現在是颱風的季節。」

「徙置事務處既沒收了居民的建木屋材料，但並不供給居民們再建木屋的器材，建造一間木屋是需要他們數月的工資。」

葉氏又指出：一九六三年七月十日，我曾對市政局主席指出，七號墳場的木屋區居民沒有食水，主席曾經多方詢查，並安排市政事務處，水務局，衛生事務處與徙置事務處官員前往調察。結果，一致認爲應當改善該區環境，並承諾迅速或在一個月之內，完成改善工作，但是迄今尚未發現有絲毫改進。

一級郵差 羅鑑泉將退休

【本報訊】一級郵差羅鑑泉在港府服務卅四年後，即將退休。郵政司符係賢將於後日下午在九龍郵政局比利道九龍總局禮堂舉行之儀式中，代表郵局同仁及全體郵務人員贈送羅氏一件紀念品，以紀念其服務。

積匪遇警檢查 揭發三宗竊罪

搜出大幫衣物判入獄三年

【本報訊】匪徒在爆竊得手，正擬乘巴士離去之際，突遇警探檢查，結果三罪俱發，被判入獄三年。

被告男子名朱柏，廿二歲，無職業。被控三項爆竊罪名：（一）八月廿五日，在九龍仔大坑東E座徙置大廈三樓一九三號室，爆竊女子李妹現款廿二元八毫半，一件女襯衫，一條女西裝褲，一件女裝衫，一個手袋，一隻金戒指及一個旅行袋，共值一百八十六元八角半；（二）八月十一日，在石硤尾徙置大廈E座三樓二四五號室，爆竊男子殷偉全現款十四元，一個手袋，兩隻金戒指，一個手錶，一架收音機，共值四百一十四元；（三）八月十九日，在石硤尾徙置大廈二七八號室，爆竊男子梁財一條金鏈，一個金錶，一隻白金戒指，一個手錶及一架收音機，共值三百六十五元。

主控警探稱：八月廿五日下午，被告在九龍大坑東「巴士站上車，警探上前檢查，發覺被告攜有大幫衣物，將之帶署。

裝嵌玻璃窗工人 從十二樓墜下慘死

【本報訊】一個裝嵌玻璃的工人，昨午在一間新建築物的十二樓工作時，失足墮在地下，當堂斃命。

死者名林振鴻，又名林波，廿八歲，原爲北帝街四X號H座某玻璃店工人，近日被派往嘉林邊道三三四號合盈建築公司地盆新樓，裝嵌玻璃窗，昨日在十二樓工作，至五時許，突然失足跌落街中，當堂重傷斃命。

高棉來港旅客 携大批信件

被檢控判罰七十五元

【本報訊】一個高棉旅客在上月廿八日來港時，有一百零二封未貼郵票的信件，以未經合法許可携帶信件罪，昨在法庭被罰七十五元。

被告男子名錢全，卅九歲，住高士打道六國飯店。據案情透露：八月廿八日下午十時四十五分，被告自高棉乘搭泰國航空公司班機來港，在啓德機場檢查處，工商處人員檢查被告行李，發覺內藏一百零二封未貼郵票之信件，被告解釋稱受友人委託，工商處人員乃報警，將之拘控。

圖騙五十萬疑案 警方追尋有關人物

控方請准押候七天

【本報訊】被控涉嫌圖騙一間銀行五十萬元之兩男子，昨在中央裁判署再提訊，控方請准將案再押候七天，以便進一步偵查。

控方並向法庭透露：警方現正追尋與此宗串謀案有關之人，並可能對被告提出其他罪名，同時可能申請將此案移往總裁判署審判。

法官對此案批准押後，被告兩人仍以保釋候審。

被告兩人如下：（一）劉振浩，四十四歲，住大埔道某號三樓。（二）馮錦男子衛近生，四十四歲，乃香港近代貿易出品商人。

兩人同被控本月十二日至廿三日間，在本港串同不詳身份人等，欺騙香港華人銀行，對該銀行詐稱歐尼斯學校房地產有限公司之一大九號賬戶有存款五十萬元，旨在使該銀行交發一張存款證明書。

防衛軍士兵空額多 盼志願參加者報名

【本報訊】香港防衛軍現在尚欠一百名士兵，方能補足其編制，因此該軍現有相當空額，盼本港各界市民志願參加。

據指出：香港防衛軍自一九六一年起，由一支輔助警察組成之防衛軍，參加服務之市民，其中有青年學生、政府文員、教師、醫務、汽車司機、技工、裁縫師、商人等，各界人士均有，計有中國、英國、葡萄牙、巴基斯坦、馬來亞、菲律賓、印度、澳洲等國籍人士。

現有三百五十三人，但由於補充之人數不及退役者之多，故尚欠一百名士兵。

九龍大角咀道荔安街轉角新樓
$16,000
一層一價樓
可二年至五年付款
期間久暫 顧客自定
定金多少 任從尊便
入伙後租金作樓價
預約 九折
四十五元
999年期
大昌建築有限公司
香港畢打街中建大廈十八樓頂樓一七〇一室
電話：三〇一六五、三〇五〇二 地盤電話：八一三八九八

洛克道 旺地
金禧大廈
洛克道三八九號至三九九號
地權期有一百六十餘年
向南樓宇 華新設計
打樁完成 分層租售
預售期內特價九五折說明書備索
洽購處：本地盤辦事處電話：七二六〇六六 七〇五七四六

新型唐樓 分層出售
特點：新型設計 三面大窗 鋼筋上料 九九年期 交通便利 環境優美 商業旺地
新型五層唐樓：香港中環皇后街56號
新型九層唐樓：九龍深水埗欽州街31A—33號
洽購處：本地盤辦事處
寫字樓：尖沙咀山林道14號地下
黃華記建築公司 電話：662455 809292

劍俠包 盧玲愈 虧佬
如刊登本報廣告者請撥電話：二式一六零接洽

南洋鋼窗公司新廠喬遷謝啓
本廠昨日開幕辱承
諸親友好同業先進惠臨指導寵賜多珍高誼隆情不勝
各界人士感級祗以招待欠週良覺歉仄特此
申謝
南洋鋼窗公司
經理胡嘉樑
廠長范正元 謹啓
地址：公司：香港大道中12號303室 工廠：筲箕灣五區四十八號
電話：二三三四五七 二四七二四

李家園百貨公司
五十九週年紀念
大減價·大贈送
負起「商德」的使命！
忠誠爲顧客服務！
一年一度又減又送
樣樣都平絕無取巧
明碼實價 忠誠薄利
九龍油蔴地上海街一一一至七至一一九號
TEL. 841466 · 851558

南天書業公司主辦：經已開幕
日本圖書雜誌教育用品展覽
日期：由九月一日至九月三十日
每日上午十時至下午六時
地址：香港摩利臣山道五十二號二樓
電話：七六五二八八
展品：日英文圖書什誌文具儀器教育用品日月歷簿等數仟種
敬請參觀指導·歡迎定購販賣
同場舉行中文書籍大減價，由二折至八折
開幕期間 購買圖書 備有贈品 贈完爲止

陳紅主編 港台歐美數十名家執筆
今日創刊 知識生活 青年讀物
·創刊號要目·
論壇 學運 科學 思潮 知識沙龍 生活園地 藝苑
最強大的陣容——最豐富的內容
最親切的問題——最活潑的風格
各大書局報攤經售·每册零售港幣五角
河洛出版社出版·河洛圖書公司發行
地址：九龍尖沙咀加拿分道九號地下 TEL 660811

中文電視台 V 廣的呼聲

大廈 大埔道79—85號 即大埔道北河街交界
建至二樓 年底完成 旺舖連閣 面向東南 二萬餘元 分層出售
樓價九五折

變節比籍美俘說
中共將來究如何 專家也難下斷語
蘇專家離大陸後工程停頓工廠減產 人民公社現祗餘招牌公灶

【本報訊】中共的前途究竟怎樣？迪大陸的經濟專家都無法作答。比利時籍的變節美兵阿路拔‧比路威，昨在記者招待會中答覆詢問時說：「大陸的將來怎樣？這是難於作答的問題。前些時候，我們曾和一位北平的經濟專家會晤，我們被准許詢問一些問題，但是他也無法答覆這一項。」

比路威於韓戰期間被俘，當時他是美國軍隊的軍曹，是自願留在大陸的廿一名美兵之一。按照他自己的說法，這樣做是爲了想找尋一個比自己所經歷過的更好社會。可是他昨天說：「現在無希望了，政治迷夢已消除，我已經停止找尋。」

他現年卅四歲，有一副英偉身材，然而從他現在的蒼削臉孔，和缺乏肌肉的手臂，可以看出他是一個缺乏營養的人。如果你看見他吸煙時頻頻微抖的手指，和吸至幾乎燙手時還不願意把煙頭丟棄的神態，你不難想像他在怎樣的生活情況下渡過了十年。

比路威並不正面談論有關大陸的問題，祗說大陸的情況，於一九五九年底至六一年期間最壞，現在已稍見好轉。他說：大陸的報紙，全是政治新聞，中國人對外間的事物一無所知。他自己則有一具收音機收聽美國之音和BBC電台的廣播，中國人互相見面時，祗談天氣，不談其他。

在答覆蘇俄專家離開大陸後的情形時，他說：許多蘇聯專家發起的工程已經停頓，一些工廠有一個時期曾經減產，人民公社現在祗剩下招牌和公灶。

他說：一九五四年到大陸後，曾獲得六個月休息，並學習中國語，然後派到濟南一家工廠做電器技工，最初是每月卅元人民幣薪金，另由紅十字會補助廿五元。他曾意想「資本主義思想」作祟，到他離開時，每月可拿一百卅元，可是現在的幣值已經不比當年了。

他和中國籍的妻子徐秀英已經結婚八年，從他的談吐中，可以知道他對這位未受教育從未離開濟南一步的中國妻子非常愛護。他說：「我有一個快樂的家庭。」

美國政府對他的申請離開大陸並不理會，他後來通過英國代辦辦公室向比利時當局申請，直至今年四月，才獲得「讓比利時護照」，與妻子和三名兒子一齊離開大陸，回到比利時去。他希望能在該處獲得工作[illegible]，但未決定何時啓程。

變節美俘比路威昨在希爾頓酒店外國記者俱樂部招待記者時攝。

馬季下月恢復 購馬牌採新辦法
分爲甲乙兩組輪購每會員購兩枚

【本報訊】馬季十月開始後，馬會將發售會員攜來賓馬牌，將施行新措施。從個會員將不能在每次賽馬日爲親友購取馬牌。

辦法是馬會將全部會員分爲甲、乙兩組，每組會員可在隔一次賽馬中購馬牌兩枚，例如本季十月五日首次賽馬，甲組會員可購買馬牌兩枚，第二次賽馬首天，即十月十五日，甲組會員將無權購買，輪到乙組每會員購兩枚，次天賽馬，即十月廿一日，再轉由甲組會員購買，這樣的輪流發售。

馬會採取這辦法，目的是杜絕黃牛黨壟斷，因爲馬會曾接到不少會員投訴，說在賽馬週的星期一，每會員可購來賓馬牌壹枚，星期四則可輪購三枚，先到先得的辦法，每使在星期四的早上，馬場公衆棚售賣馬牌處，便出現長龍，黃牛黨乘機壟斷。目前馬會共有會員二千名，但每次賽馬祇售出會員棚來賓馬牌四千枚。

男子凌空墮下 兩人一車受傷

【本報訊】身世不明的一個男子，昨晨九時五十分在南京街與廟街交界處凌空墮下，跌落二樓簷篷，再彈落路旁的汽車頂，然後再跌地壓傷一名小童，結果兩人受傷，其中以墮樓男子的傷較重，由警員送院醫治。

墮樓男子年約四十歲，着白衫，灰長褲，有襪無鞋；無端被壓傷的男童名殷新遂，住南京街四十號地下，爲上址剛記老闆的幼子。

被壓毀的汽車爲一輛小型貨車AA五六三九號。

案發後，警方據報到場調查，警員相信墮樓者是從別處攀上[illegible]廟街四十號天台的。

深水埗東京街曠地 雜物着火燃燒 籐倉險被波及

【本報訊】深水埗東京街尾李鄭屋徙置區S座大廈對開空地，昨日下午燃燒大批籐絲、布碎、木板，濃煙烈燄四噴，消防事務處派出十部滅火車到場灌救，三十分鐘後，才把火燄撲熄。

起火原因，據說有人誤擲煙蒂引起。當火燄最猛烈時，火場附近的遠東公司籐倉險被波及，幸消防員及時阻卻火燄蔓延，只有貨倉門前的一對大木門被燒至焦黑色，倉內貨物未有波及。

該幅空地上的木板、布碎和籐絲，屬于三個收買商人所有，他們在別處收購木箱和爛布，在空地上拆爲木板，並且把爛布洗濯晒乾，再出售，以博取微利。

起火時，三個收買商人不在場，事後由警方傳到警署問話。

兩大漢闖入酒店客房 毆傷富盛輪船員
據說事前曾勒索被拒致釀血案

【本報訊】從台灣來港卸貨的富盛輪一名船員，昨在干諾道中新光酒店開房休息時，被兩人毆傷眼珠及耳巴，被警員送入醫院醫治施救，遇兇者逸去。

傷者施珊，四十歲，福建人，是富盛輪的管貨員。昨日下午三時三十分，到新光酒店開三一三號房休息，但入房不久，即被兩大漢闖入房毆。施珊經醫院醫官針縫後，在晚上八時返回新光酒店。他說：遇兇的兩男子與他稔熟，兩人以前是海員，因爲染上毒癖，致在香港流落。七月三十日他隨船來港，曾被人勒索三百元，當時他堅拒對方所求，但遭恐嚇一番，這次再度隨船來港，即被毆傷。

刻下警方欲與一姓鄭及一姓祁的男子會晤，相信他們對這宗打架案知情。

慶祝記者節 本港報人盛大聚餐

【本報訊】本港新聞從業人員爲紀念「九一」記者節，昨（三十一）日下午八時在新都酒家舉行預祝聚餐。到會各報通訊社記者將近四百人，席開三十桌，熱烈情況，爲向所僅見。宴會所用酒水，由三馬啤酒公司與可口可樂汽水公司報效，場面十分熱鬧。

又香港新聞通訊從業員港聯誼會，昨晚舉行預祝記者節聚餐，席中並通電僑聯會發動反對日本援助中共，主張與日本斷絕邦交及要求賠償血債。

出席餐會的有：黎蒲灣、梁廣翔、潘銘勝、張啓瑞、吳鼎璋、吳欽燒、羅克平、陳鐵之、陳鐵庵、陳澤棠、黃家珍、劉演光、區志成、何勉、張其新、黎兆森、曾詠而、關俠農、甘琪華、黃劍鎏、梁乘龍、羅君實、李賢錚，理監事會友數十人，平安酒樓總經理李樹汲報效全場[illegible]蘭地酒水。

今日演奏 警察樂隊

【本報訊】香港警察樂隊定今日下午三時至五時在植物公園舉行露天音樂會，若屆時天氣不佳，則予以取銷。

該樂會設有座位，免費歡迎市民入座。

九龍紡織廠通告 限令停工者 今登記復工

【本報訊】新界九龍紡織廠的正廠長李啓尼，在該廠發生勞資糾紛期間，隨港赴歐考察，昨甫返港，即接手處理該廠局部工友停工事宜。

李氏昨發出佈告，籲各停工之工友於今日回廠登記復工，否則作自退論，自退者須依廠規於自退四小時後離開宿舍。

該廠昨盪返工的人數續增，計早班一五一人，常班一六三人，中班一四四人，總共祗四百五十八人。停工之工友自廠方宣佈不供膳後，昨仍自行炊膳，在出力[illegible]宿舍露宿，警方人員照常駐守，停工之糾察員，亦未離開廠前及宿舍門外。

告羅士打酒店停業 住客遷往新開文華酒店
頂樓套房豪華日租七百元 除睡房外有會客室及兩工人房

【本報訊】經營了三十年的告羅士打酒店，由昨日起宣佈停業，全部房間改作寫字樓，而所有居住在那裡的遊客，則全部搬往今日開始營業的文華酒店。

該兩間酒店都是城市酒店有限公司經營，由於告羅士打酒店籌建已久，設備已不能與其他新落成的酒店競爭，所以乃興建文華酒店繼續經營，而將舊的改營別業。新酒店今日開始局部營業外，並定十一月一日正式開幕。

原日在告羅士打酒店服務的員工，亦全部調往文華酒店。這些職工連日來與新酒店所僱用的人員均忙於準備一切及熟習新酒店的種種設備。

據悉：新酒店的飲食部人員，自上月一日起已分三班訓練。

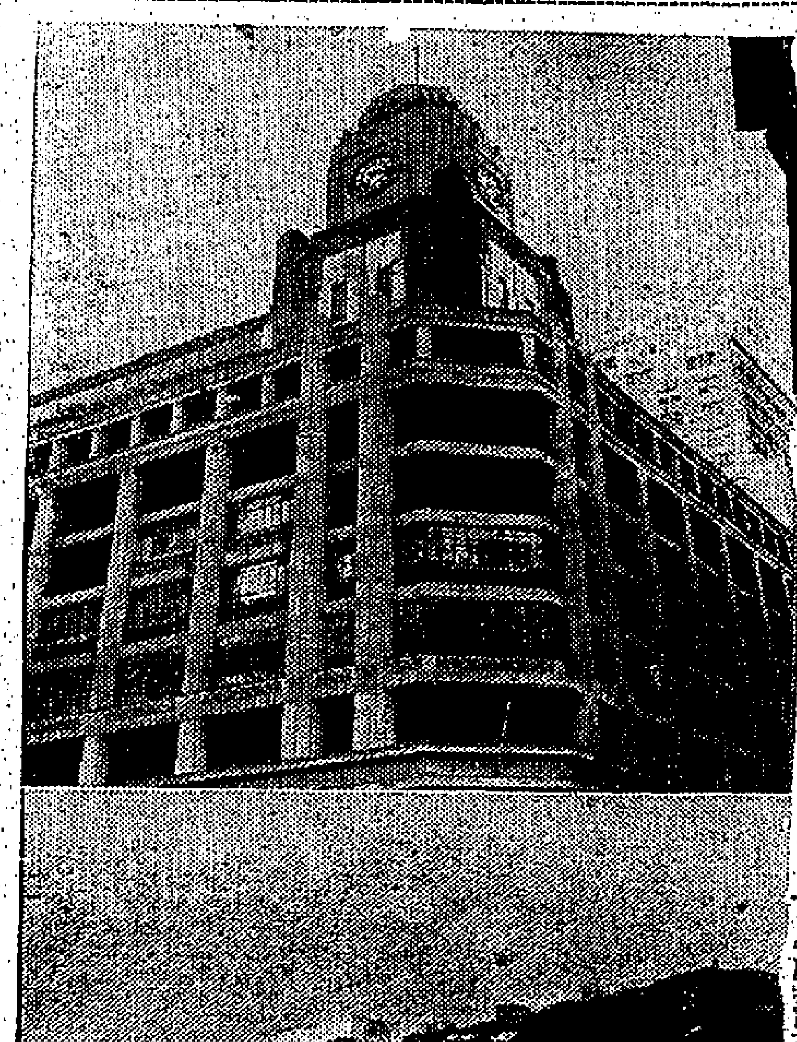
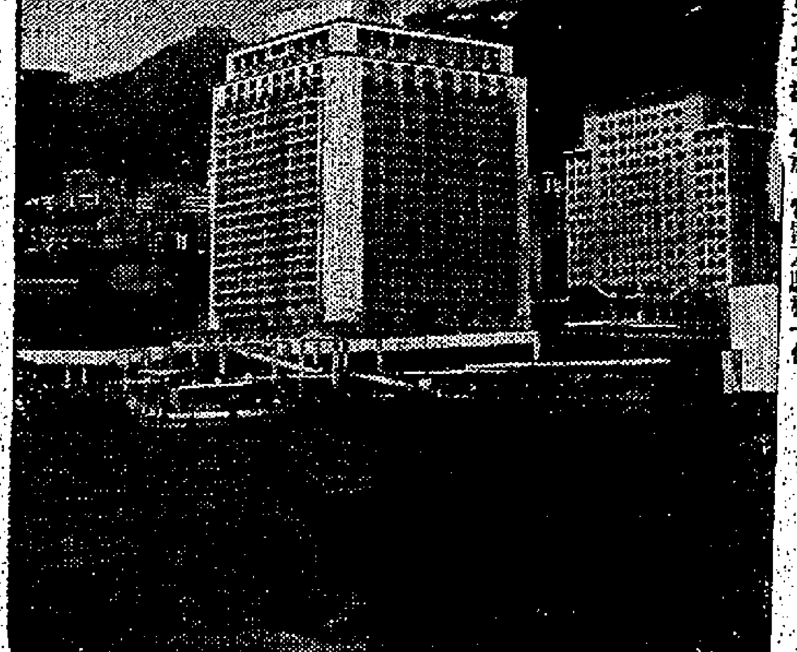
新酒店昨日招待各報記者參觀，由總經理羅斯親自招待。

據稱：該酒店今日第一批住客，爲原居住在告羅士打酒店的遊客。今日開始營業者，爲部份房間和廿八樓的「快艇」餐室和「隊長」酒吧。

該酒店最特式的爲天台的游泳池和露天花園，最頂一層爲每日租七百元的大套房，其中包括會客室、兩個睡房、兩個工人房和兩個浴室。

據稱：該酒店樓高廿八層，共設有酒吧三個、兩個餐廳和兩個私人宴會的餐廳。

該酒店的傢俬都購自外國或本港，每間房的色澤不同，但均以三種色素調配，每房都設有收音機、電視、電話及騎樓一個。



有卅年歷史的告羅士打酒店（上圖），因時代的進展，在昨日宣佈停止營業，代之而興的爲今日開始營業的文華酒店（下圖）。兩間酒店都爲城市酒店公司所經營。

花園道交通採特別措施
上亞厘畢道車輛不准右轉花園道

【本報訊】爲減輕花園道之交通擠塞情況，交通當局宣佈由明日起，在下午五時至五時四十五分之晚上交通擁塞時間，上亞厘畢道之車輛，不准向右駛入花園道。

警務處一位發言人昨日稱：上項交通辦法，祗在星期一至星期五日實施，在各週末及公衆假期，此處之交通，仍恢復平時辦法。上亞厘畢道之車輛，可經由下亞厘畢道往雪廠街或山頂區，同時亦可向右轉往政府合署外之花園道。屆時，交通部將在適當地點放置交通標誌，以指導駕車人士。

紅十字會百週年 紀念郵票兩種 明日開始發售

【本報訊】郵政司符保羅昨宣佈：紀念國際紅十字會成立百週年之特別郵票兩種，將於明日開始發售。紀念郵票計分一元三角及一角兩種，將繼續發售至十一月卅日爲止，但以存貨尚未售罄爲限。供此種特別郵票使用之正式首日封，將於明日作最後出售。

渡海小輪 男子跳海

【本報訊】一名年約四十歲的中年男子，昨晚十一時四十分左右，在一艘將泊澳仔碼頭的油蔴地小輪民強號上躍身跳下海中。被發覺後，該輪即發出求救訊號，正在附近巡邏的九號水警輪即前往搶救，由一名編號八二四〇的水警員將他救起，并電召十字車到場將該男子送院急救。該男子救起時已昏迷，姓名未詳。

今日天氣預測：吹輕微東南風，風勢後來轉爲和緩，天色晴朗，下午天氣酷熱。

昨日氣溫最高爲華氏表九〇‧九度，最低爲八〇‧一度。今晨零時室內氣溫八三度。

高潮　上午一時零三分　下午一時三十三分

低潮　上午七時四十分　下午十時十八分

佛山輪在澳門 撞沉漁船

【本報澳門卅一日長途電話】今日下午由港開抵此間的佛山輪，於駛入澳門時，與一艘運大杉漁船相撞，漁船沉沒，船上漁民約十人均已獲救。

佛山輪於下午五時四十分駛抵本澳四號碼頭附近時發生這項意外。澳門當局即派出兩艘水警輪前往施救。

此間港務廳定明日開庭研究意外肇事責任問題。佛山輪並無損失，已如期開往香港。

小童游泳遭溺斃

【本報訊】一個年約十二歲的小童，昨午在深水埗碼頭附近游泳，被溺斃命。

出事的時間約在五時十分，他在游泳時，岸上有人見狀有異，便報警將他救返岸上，但已告斃命，該童當時並無衣服穿着。死者的姓名，警方在調查中。

十一歲男童 報稱被非禮

【本報訊】一名年祇十一歲的張姓男童，昨晚向警方報稱，被一年約十九歲的男子在三馬路非禮。警方已進行追查，并把男童交法醫檢驗。

受害之男童報住在[illegible]非道，據說昨晚七時卅分左右，他在街上遊玩，一年約十九歲身穿背心之男子，說帶他前往半山捉螢，他一時好奇隨他前往，距行至三馬路，一暗處時，該男子突然將之推倒地上，強行脫去他之衣褲，施以非禮。

張姓小童經多次掙扎後，才脫離該男子之控制，奪路狂奔，由於一時不慎，頭部撞着山邊，流血不止。

彌敦道的士着火焚燒

【本報訊】世界的士公司的四七一六號的士，昨日上午十一時四十分，停泊九龍彌敦道新雅酒店門前，車頭冒烟焚燒，附近店舖動用七個滅火筒救熄無效，後來消防車抵達，使用化學藥劑，才把火燄撲熄，結果車頭焚燬，幸無傷人。

駕駛該的士司機姓陳，據說當時這輛的士停在新雅門前，有幾個搭客上車後，司機欲開行時，發現車頭發熱，下車檢查，見車頭已冒烟，不一會車頭即起火燃燒。

印尼新領事 到港履新

【本報訊】印尼新任駐港總領事柏利亞納，昨搭機由耶加達抵港履新。

這位總領事以前曾任剛果聯合國軍隊印尼部隊聯絡官，及後又轉在印尼外交部任職。

柏氏所乘之飛機，係下午四時抵港，此間印尼僑民多人到機場迎接。

皇家音樂院聯合院校 術科試今秋舉行
本港三千餘人參加創最高紀錄

【本報訊】本港管理高級音樂術科考試的機構昨宣稱：皇家音樂院聯合院校術科入學試，將於本年秋間舉行，報名者達三千三百二十八人，破本港有史以來的紀錄。

此項考試，計有卅二個國家參加，本港參加人數僅次於紐西蘭、香港與印度的高級選人，將獲考試頒發獎學金，此項獎學金規定爲每年四千四百元，在英國一家音樂學院攻讀。過去三年，本港學生曾獲得此項獎學金，最近一次的獲得者爲羅昭鐘。

據考試表示：本年九月及十月間，將有四名有名望的音樂教育家來港擔任主考官。其簡歷如下：

㈠朗奴‧張格斯 Hon.A.R.C.M.，曾在皇家音樂院學音樂，爲房，成庵斯，愛特遜‧奧特，茅萃‧沙臣及允金‧古滿斯之學生。第一次大戰時曾在軍隊中服役，戰後曾任紐通合唱學校，勒尼學院，百樂爾斯學校及達爾頓賀爾斯學校音樂主任，又任鄉村學校音樂委員會主席，一九四〇年加入英國廣播公司，從一九四一年至一九四七年爲倫敦英國廣播公司音樂節目主任。由他任講員或指揮之廣播數以百計，他又接辦由華爾斯爵士首創之學校廣播節目，每星期一次，歷時數載，又兼任音樂指導，專門指揮樂隊向各學校演奏，現爲英國廣播公司顧問委員會委員，在一九五二，一九五四及一九五九年曾任加拿大各地音樂比賽評判。一九四七年開始任皇家音樂聯合院校主考。一九六〇年曾到西印度任主考，一九六一年則爲新西蘭主考。

㈡維廉‧佩氏 Bmus.F.R.A.M., F.R.C.O. 生於英國莉並濱，一九三五年至一九三九年在皇家音樂院求學，爲鋼琴家愛波祖士‧哥利曼路，風琴家根雷成及巴松管家嘉路咸之門生，曾得鋼琴、風琴、作曲及風琴等各項特獎，以後被選爲皇家音樂院院士及榮譽院士，並被聘請爲教授。

曾任紐西蘭城市音樂視學官七年，國家管樂隊師協會書記四年，又曾任紐西蘭成和合唱團及樂隊，紐西蘭女子合唱團及紐西蘭成音樂協會室樂樂隊等指揮。

他爲馳名之音樂考試主考及音樂比賽評判員，曾任加拿大各地音樂比賽評判員多次。一九四七年起則任皇家音樂院主考。

他出版有女子合唱歌譜及音樂合奏譜，在「音樂教師」雜誌中刊出他所寫不少管樂及巴松管吹奏法等文章。

㈢招特烈‧柯利，F.R.A.M. 生在倫敦，就讀於百成斯特學校及皇家音樂院，在音樂時曾先後獲得巴赫獎金及司多佛獎納獎金，又得鋼琴獎多次。並被任爲助教。在「大鋼琴」[illegible]鋼琴獨奏。一九三一年被選爲院士，一九五七年被選爲榮譽院士。

最後對音樂教育極有興趣，於一九三二年任保隆斯各路夫學校音樂主任直至一九四五年，同時又經常到各地演奏及廣播，與各名指揮家如亨利‧吳特，孝興沙風等合作演奏鋼琴協奏曲。

上次大戰時被派任E.N.S.A.曾在印度，緬甸等各地演奏七十四次，一九四五至一九四六年間又爲軍隊演奏廣播。一九四七年曾被邀請任音樂院主考，以後應任各地音樂比賽評判，又多次以音樂欣賞爲題作公開演講。一九五五年曾任西印度區主考，一九六一年到東非及南非任主考。

㈣愛力‧蔡勒‧ M.A., D.Mus.Oxon, A.R.C.O. 曾在倫敦學校就讀，後得遊歷音樂獎金入牛津大學求學，獲得歷史及音樂學位，並任大教堂風琴師。一九四五年至一九五九年在[illegible]學院任音樂主任，一九五九年任[illegible]大學音樂講師，又任皇家音樂院作曲系教授。

曾著有「聽音訓練方法」一書，在倫敦大學與及其他雜誌有其專文發表，牛頓初級百科全書中音樂與藝術欄大部份材料由他供給。

一九五七年開始任皇家音樂院主考，屢任英國各地各項目各等級主考。

李尚沛啓事

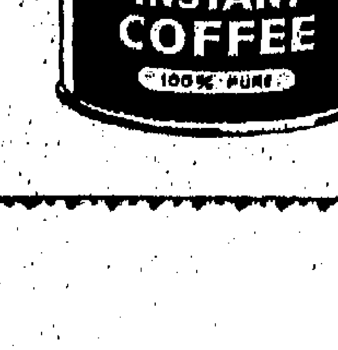
[illegible]

一飲雀巢咖啡便嚐到咖啡應有的味道！所有咖啡的香濃美味盡在其中.只有最好的咖啡.才具有如此優點.

雀巢咖啡.一飲便知.專爲愛好咖啡人士而配製.

雀巢咖啡

香港最暢銷之咖啡



NESTLÉ 品質保證

NE 12/63

五期政府獎券頭獎 一〇五八一三八號 獎金六十二萬六千餘元

【本報訊】政府第五期獎券已於昨晨在大會堂音樂廳攪珠開彩，首名爲一〇五八一三八號，獎金六十二萬六千八百元。這是本年度最後一次政府獎券開彩，是期獎券，共銷出一百五十六萬七千張。開獎後，政府彩票，要待明年六月才有了。開出之全部號碼，將於下星期一由憲報號外公佈，茲將全部獲獎號碼列後：

頭獎一名，獎金六十二萬六千八百元，得獎號碼爲一〇五八一三八。

二獎十名，各得獎金六萬二千六百八十元，其號碼如下：

一二九七六六九 一一九七八四九 一五二五九〇〇 〇三七七〇八三 〇八五二七八二 一三一三九五〇 一二六一七二七 〇九七二二〇〇 〇二六〇二〇八 〇一三一二五四

三獎一百名，各得獎金六千二百六十八元，號碼如下：

〇一四八二二一 〇〇九二四二五 一三三一五四七 一二〇〇四〇九 〇七六九四九五 一四六一五三〇 〇八一五五四〇 一〇五七五五八 一〇一七六〇八 〇四〇七三五五 一一四九四五五 〇一八二〇八八 一二一三九三六 〇七九〇三九二 一二三三二四四 〇八三九九〇五 〇七四八〇一八 一〇九七九四一 〇八二九四五七 一五一三四〇四 〇二二五四九六 〇六一一六七三 〇七三二三九八 〇〇八八七四〇 一〇八七三二五

〇五一〇二六五 〇七五〇一八七 一〇八三七五七 〇五一九〇二九 〇三〇一七八〇 一四八二五六七 〇八〇一〇四三 〇六七二六八六 〇二三一三八九 〇二四九〇三一 〇二七八七三四 〇三一四五五六 〇〇七九三七八 〇四〇一九一〇 〇一二九五五七 〇九六一八一二 一二一七五六一 一三四一四二九 〇八七〇七二七 一五〇九一九〇 〇五六三五〇四 一〇六三〇三四 〇四〇二二一九 一〇八三七七五 〇三四四八〇四

〇八四〇五五二 〇四一九一〇一 〇八七四九七二 〇七九四三一八 〇二四五四三九 〇四八八八二四 〇一一八二六一 一三一三八一一 一五二〇一四六 〇二〇九五四四 〇〇四二七〇三 〇六五二八九四 〇五〇三五六九 〇九九一三六一 〇五九二八二〇 一三三三五七二 一三二九六六〇 〇六九五九三二 〇九一四二二九 〇六七九七七七 一〇一五八一七 〇六七〇八七三 〇一四一三八三 一二〇〇八一九 〇七六八二六二

〇〇六三一二五 〇八三四四六九 〇五五五九三一 〇五一七三二〇 一四三六〇〇七 一二五五五五二 〇七三一二八七 〇八八六三〇七 〇六九六九一六 一二〇一九七八 〇四七八三六三 〇七三九七五三 〇六九三二八九 〇四五四三五九 〇九七三二六三 〇〇二四〇九二 一四一三六六八 一五三三九二六 一四四二三五三 〇五三六八七四 〇六九五〇九二 〇七三四五五〇 〇一五五五六九 〇六四〇六六二 〇六六一九五五

聖亞倫英文夜校 歐美人士捐獎學金

由本港熱心教育熱心人士創辦的聖亞倫英文夜校，昨接獲歐美各熱心人士捐贈獎學金，凡該校校務及成績優良的學生均可申請。

據稱：該校在一九五九年創辦，次年即獲教育司批准參加英文中學會考，歷屆考生成績優良，而今年會考合格及格成績在百分四十以上。

據該校長表示：本年度更辦大學預科班，以適應該班學生之需要，該班學科開設高初級大學入學試，高初級程度付有練習、經濟、物理、化學、生物、中文、中史、英國文學、歷史、地理等科目，詳細情形可向該校詢問。地址在灣仔大道東……學者擬參加上述大學入學試之醫科、文科、理科、商科、工科、建築及社會學科等各生，可任意選擇各學科攻讀。

該校稱：除每學期每班考試成績第一名……西人士捐出獎學金，計大學預科文科完全免費學額三名外，更將該校原有之中學一年級至會考班各級，每班加設半費學額二名，合共十名。凡清貧有志向學，苦無入學者，可再求深造，或應屆會考落第者，均可申請。

該校大學預科及英文專修班開學日期，定明日下午上課。

日本圖書雜誌 在港展覽開幕

【本報訊】由本港南天書業公司主辦之日本圖書雜誌展覽，今日在歐利民山道五十一號二樓開幕展出。展品種類計有日文圖書雜誌、英文圖書雜誌、文具儀器、理科教材、習語卡片、五千餘種。展品中，尤以畫報雜誌，極爲完全，包括科學、理學、自然科學、工藝圖書、美術技藝、婦女兒童等各類各界適用圖書，展覽期間一個月，由今日至卅日，歡迎參觀。

據悉，展覽期內凡在展覽期內定購各書，尚有特別優待，並有紀念贈品。

金塔七具 招人申認

【本報訊】據民政務司署昨日發表公告稱：距離康基道約三十呎之內地段二〇八〇號建築地盤內，有金塔七具，其坐落地點係在政府認可墳場範圍之外，現根據條例規定，擬將該等金塔內之骨殖遷出，凡有關人等，須由公告之日起，七天之內向該署申請，逾期即將由政局將其骨殖移葬於紙湖沙嶺金塔墳場。該等金塔現儲於上開地盤之內，金塔已損壞。

專搶少女金頸鍊 兩匪判監兼笞籐

一個三年一個兩載

法官說如不重懲無以對市民

【本報訊】兩名搶金鍊的賊匪，昨被地方法院法官分別判令入獄與打籐之懲罰處分。法官判案時說：法庭有責任保障任何一位市民的財產，假使不予重判，將無以對市民。

兩被告：（一）鄭志鴻，廿四歲，無職業，居無定所；（二）羅漢明，廿歲，無職業，居無定所。首被告被控十一項搶劫罪名，指在本年六月至七月間，在旺角地區內分別向十一位少女搶劫金頸鍊十一條。被判初犯被高刑罰入獄三年，另笞九籐。次被告被控兩項搶劫罪名，指於六月與七月間在旺角地區內搶劫兩位少女金頸鍊兩條。被判入獄兩年，另笞六籐。

據方說：在本年六、七兩月間旺角區內之搶劫少女金頸鍊案件數字激增，警方高級探員發奮，即率同該署探員李榮漢、探員黃世倫、吳汝強、余秉常、鄭棚勝、馮滿海等，四出作特別偵查，結果，於前日下午夜分別在旺角快富街與雞蛋道、旺角道與砵蘭街附近將兩被告拘捕。

據方說：僅僅總計這四千元之金頸鍊，已被兩被告自行將結作爲金錢，十三位少女被警方傳作證人，在認人手續中兩被告先後被認出。

芝柏表廠董事 華修明天訪港

瑞士芝柏表廠執行董事華修博士，將於明日午乘瑞士航空公司班機抵港。芝柏表廠穆的富德力氏，而華修博士的來遠東訪問，則以芝柏表各代理商之一，年來代表此名表廠前來港服務業務者，尚屬首次。

華修博士於一九一六年生於瑞士紐穿勞芳城，乃製表世家，其祖父及父親均爲有名的製表者，而華修亦畢生致全力於製表工業，當他在紐察爾大學時，曾以「表業之發展及其對瑞士經濟之影響」爲題，撰寫畢業論文，立論新穎，因此使他在獲得理科學士及文科碩士以外，更獲得商科及經濟科博士榮銜。

華修博士爲瑞士鐘表業總商會的董事之一，並任巴城與覽會議會，此外尚兼任中試驗所委員各會要職，如表業商會在美國宣傳的財政管理會等。他亦是瑞士最大製表公司馬手表廠集團之主席，對新近創立……

圖爲芝柏表廠董事華修博士近照

新建築物工程費 七月份接近四千萬

【本報訊】據工務局發表稱：七月份本港之新建築物工程費用共三千九百四十五萬九千七百五十三元，另有二百零六萬五千三百三十一元，則係用於開拓建築地盤者。

是月興建之各種新建築物共有一百二十一間，其中工廠及貨倉佔四間，住宅百零八間，其他建築九間。

澳洲地產價廉 馬策旅行社組團 十一月前往觀光

【本報訊】據本港馬策旅行社稱：澳洲可樂地產有限公司總經理，便居抵港，促馬策旅行社組織澳洲觀光團前往澳洲考察，並辦理定購澳洲地產手續。

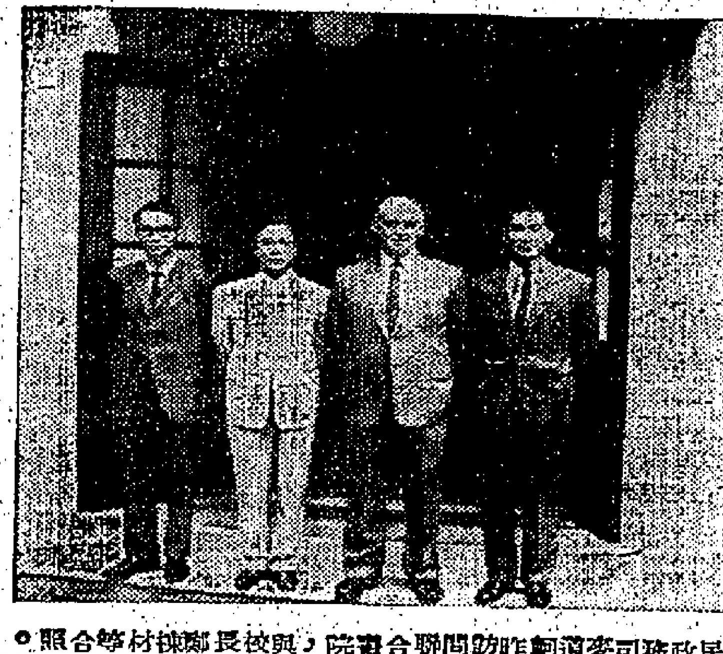
據稱：澳洲地大物博，地價亦廉，吸引香港人士投資之興趣，最近有澳洲可樂置地有限公司總經理便居抵港，要托馬策旅行社馬汝勵代理香港人士購地事宜，低段地六千五百平方呎，僅售港幣五千二百元，購買時先付首期分之廿，餘額分三年付清，每月約付一百餘元，地價付清後二個月，即可獲澳洲土地局給地契，永遠管業，月來前往馬策旅行社訂約者共達二十餘宗。

據悉：馬策旅行社特組織澳洲觀光團前往考察，定十一月廿四日乘澳洲航空公司班機前往，十二月八日返港，遊覽雪梨、墨爾砵、坎培拉風景區，是時適爲學校假期，探訪留學子弟，最爲適宜。報名處：干諾道中一四〇號地下，馬策旅行社，業務備索。

華民司麥道軻 訪問聯合書院

【本報訊】華民政務司麥道軻，昨日上午九時許前赴聯合書院訪問，受校方熱烈歡迎。

麥司憲先在校接室，與正副校長鄭棟材、方心讓及學務長楊乃舜作懇談，隨即到各樓及圖書館參觀一遍，在該校會議室與全體學務委員會談。



華民政務司麥道軻昨訪問聯合書院，與校長鄭棟材等合照。

讀者意見

蘇屋邨廉租屋樓梯危險 應加設鐵線網以策安全

天台無隔熱設備居民寢食不安

工商日報執事均鑒：

昨閱貴報，得知貴報向香港屋宇建設委員會建議改善蘇屋村滑梯，該會已照安全辦法改善，可知貴報爲小眾之福，凡我蘇屋居民，都應向貴報致謝！茲再請建議更重要之各點如下：

㈠蘇屋村各大廈之天台，全無隔熱設備，實比從前大廈不如，故在炎熱期間，住居頂樓居民，尤如住在火爐之中，以致食不安，寢不寧，尤以茉花、海棠兩樓爲甚，因此兩樓係對面式，故空氣光線都比其他各樓爲差。

㈡茉花海棠兩樓之頂層樓梯，係螺旋形，中間空位，由頂樓直通地下，即樓梯之欄杆，亦無鐵網，小童在此嬉戲，危險實甚，數月前茉花樓九樓，經有一小童在樓梯間跌樓斃命，各報多有登載，但並無詳細說明跌斃情形，從前大廈僅高七層，每層樓梯尚設鐵絲網，以策安全，況此十數層之大廈乎？

上列兩點，請貴報派員到現場實際調查，並供改善之方，倘蒙採納，則我蘇屋居民，對貴報則更感激靡既矣！

蘇屋村居民衛盛臨得
一九六三年八月卅日

主持輔警結業禮 鄧肇堅博士演詞

【本報訊】鄧肇堅博士昨在香港仔警察訓練學校主持輔助警察第五次集訓結業禮時說：就本人所看到的而論，本人認爲各位非常努力工作，並且能夠遵守紀律，在該校接受高水準的訓練，本人必須對各位致謝，港的居民，對各位業餘時間來服務社會，協助正規警員維持治安，深表感謝。本人深信輔助警察隊能使各位有所成就。本人深信輔助警察對警務處長的工作有貢獻，同時，本人更了解到本人……

培英中學舉行 教職員退修會 中小學明日上課

據香港培英中學稱：該校年來校務發展，學生人數日益衆多，由幼稚園至高中各級，計共五十八班，學生人數二千五百餘人。該校於昨日上午在該校禮堂舉行教職員退修會，檢討過往，策勵來茲，到會者新舊教職員百餘人，會中首由校長報告校務，及介紹新教職員，並由中學主任李榮兆、小學主任歐陽淑敏分別報告教務概況。並由歡迎新教職員，出席者……

又悉，該校於今日上午八時半（小學部）及十時（中學部）分別舉行開學典禮，九月二日正式上課。

發生小火 馬坑村石屋

【本報訊】香港仔馬坑村十六號石屋，昨日發生火警，救火車抵達時，已自行救熄。起火原因據說是四個小孩在屋房玩火柴，一個六歲的姓巢小孩，火焰即由同居用水撲救，未幾將火撲滅，損失甚微。

旅美巡迴義演兩載 祁筱英明日返抵港

【本報訊】粵劇女文武生祁筱英，兩年前赴美演出，先後曾在三藩市、紐約、波士頓、芝加哥、底特律及加省各埠爲各大僑團義演粵劇，大受旅美僑胞歡迎，曾獲三藩市長頒贈金鎖匙，紐加州州長布朗及各地政要蒞臨熱誠招待。祁氏旅美期間，並負有爲香港八和會館宣慰海外同業及籌募福利基金之使命，在美南年餘，奔走宣慰，並義演籌款，勞績卓著，現以完成任務，於八月底首途返港，乘日航班機經檀香山、東京等地返港，預計可於明日下午二時抵港。

圖爲粵劇文武生祁筱英近影

南天書業公司 門市開幕減價

香港南天書業公司創辦已屆八年，一向營業務，爲擴展業務，特于本月二日起在歐利民山道五十二號開設門市部，並舉行大減價一個月，出售日本雜誌、英文圖書雜誌、中文圖書，由今日起至卅日止，本版圖書由六折至九折，外版圖書八折，英日文圖書由八折至九折。

上海街拒遷阻差辦公案

伊利沙伯校長 求官輕判學生

三名被告分別判監罰款 餘兩少年俟調查後宣判

【本報訊】上海街抗拒遷拆及阻差辦公案的第一被告，昨被判入獄五個月，第四被告被判罰款六百元或入獄十二星期，第五被告被判罰款一百元，第二被告及第三被告則押候七日，由社會福利署調查身世後始宣判。

本案在南九龍裁判署判決，判案前，九龍伊利沙伯中學校長鄭頓出庭爲案中第二被告李潤均求情稱：「第二被告是該校學生，品學兼優，甚得師長及同學間之愛戴，每次學校考試時，他均有幫助，此次因遷居被生困難，使到全校同學同情，決定凍款供第二被告續讀在學校供讀，因此，特請求法官輕判。」

法官以第二被告有上述原因，第三被告則僅十四歲，故對該兩被告均再押候七天，以便社會福利署調查身世後始判案。

被告爲男子：㈠戚泰，卅九歲，商人；㈡李潤均，十八歲，學生；㈢李×，十四歲；㈣李亞漢，廿六歲，職員；㈤張卓年，廿六歲，共三項：（甲）指五名被告人於七月廿三日在旺角上海街六七三號A地下後座閣仔，阻碍油麻地區谷巴警司及一隊警員執行職務。（乙）控第一、二、四、五被告於七月廿三日在上海街抗拒警務之合法逮捕。（丙）控第一、二、三、四、五被告於本年七月廿三日下午二時左右，在旺角上海街六七三號A地下合謀中，阻碍九龍地方法院執達吏執行職務。

據稱：本年七月廿三日，南九龍地方法院執達吏及警員到旺角上海街六七三號A地下執行遷拆，因發生租務糾紛，業主控告佔住者，但法庭判決後，住客再度上訴又被駁回，最近因住客不允遷出，因此由法院執達吏進行勸令遷出，店內住客拒絕，曾有人阻碍進行，其後警方接報，派出大隊警員馳至，又與警方人員發生糾纏，情況一度緊張，其後警方將五名男子拘捕，解上九龍裁判署訊辦。

殷商陳祖澤昆仲 太夫人舉殯榮哀

【本報訊】九龍樂善堂總理陳祖澤，堂副主席、九龍城街坊福利會監事、旺角街坊福利會副理事長陳更換百貨商行總經理陳昆仲之令堂陳王氏太夫人平日待人慈祥，和藹可親，待人接物，前日病逝，享壽一百有一歲。昨日下午三時在九龍殯儀館大殮，隨即出殯，安葬九龍窩林邊道中華基督教墳場。

致送輓幛花圈者，有華民政務司麥道軻、工務局……總會主席周錫年、爵士羅文錦、郭贊、陳國璽……會、九龍城街坊福利會、九龍居民協會及東莞同鄉會等各界人士前往致祭。

付寄多種貨物 得領取一張特惠稅證書

新辦法今天起實施

【本報訊】工商業管理處宣佈，由今日起，就給一種包括一種或多種貨物之聯邦特惠稅證書。此種證書，乃給予證明不同類之貨物，而該等貨物總輸入地區規定要含有不同之聯邦百分率成份者，但該等貨物仍以在同一工廠製造者爲限。

據該處發言人解釋稱：前此每一種貨物須分別用一張證書，因此，如果一項貨物需要含有百分五十之聯邦成份，而另一項貨物在同一工廠製造，但需要含有百分廿五之聯邦成份者，則需要兩張特惠稅證書。

新制度與英聯合王國之特惠貨無關，亦不影響於使用「多次證書」之現行規則。申請聯邦特惠稅證者，仍照向例經由認可之會計師辦理。

崇基 新亞 聯合 三校統一文憑試 成績已審定公佈

【本報訊】一九六三年度崇基、新亞、聯合三校統一文憑考試，成績經已審查完竣，及格者共一百七十四名。

此次考試報考人數：共一九六名，出席考生人數：爲一九二名，及格百分率爲九〇·六三。

及格學生名單如下（優異生名單及合格生名單悉依考生編號排列）：

文科文憑優異生

余汝豐主科，中國文學，副科，歷史。李達良主科，中國文學，副科，歷史。余婉雲主科，英國語文，副科，哲學。

及格名單

主科中國文學 副科歷史：

陸迪河、陳瑞相、陳家成、李潔樓、李輝榮、馬騰鴻、鍾美梨、林沾鴻、李榮英、梁漢榮、何淑儀、龔煥基、劉秀群、陳明琛、周鑑貞、溫俊明、張世彬、麥漢楷、黃適芳、鄭世雄、梁亘鴻、胡鶴娛、蕭振宇、郭紹芝、利劍飛、何家松、楊麗冰、雷金好、張濤樂、潘榆影、李妙貞、陳麗萍。

主科英國語文 副科歷史：

盧可實、吳萬長、陳永明。

主科英國語文 副科中國文學：

鄧耀剛、歐少文。

主科歷史 副科中國文學：

楊玉龍、譚志娟。

副科英國語文：

張正甫、黃佩瑕。

副科哲學：

鍾彪慎、沈定國、張一蕃、伍漢心、梁春榮、何炳華、林子超、徐維進、劉灼珍、陳鎮華、楊慧蘭、陳文正、羅德雄。

主科哲學 副科哲學：

陳淑萍、馮婉珍、劉伯松、湯惠泉、方炯潤。

副科社會工作：

林若澗、劉維清、李仲恩。

主科社會工作 副科社會學：

陳綺秀、羅菊芳、陳雅倫、黃淑儀、陳瓊冰、鄒伊涓、馮佩雯、關翠愛、潘坤儀。

主科社會學 副科歷史：

歐陽雲嬌、徐綺珠、何協博、吳瓊芝、史國友、胡榮忠。

主科哲學 副科社會學：

芳、黃森榮。

主科地理 副科歷史：

鄧美娟、王玉棠、關薇、李杏芳、李新貞、李寶、蘇銳熙、梁白雪、吳則榮、梁雪芳。

副科地理：

張渝謀、陳玉玲、伍淑梅、屈文山、陳濟民、楊北垣、勞允多。

主科宗教教育 副科哲學：

鄒伊洞、林春鴻、李順源。

主科藝術 副科歷史：

周慶銳、陳寅璟、林欽斌、曾淑貞、林鴻國、李文如。

副科哲學：

高思慷、郭挺順。

理科文憑優異生

馮炳文主科化學，副科物理，馬鈞如主科數學，副科物理，孔正主科植物，副科動物，鄭志和主科物理，副科數學。

及格名單

主科數學 副科物理：

司徒予治、林楠盈、李少英、陳漢銘、江鳳琼。

主科物理 副科數學：

黃忠寬、周知寬、朱蘊哲。

主科化學 副科物理：

莊紹源、汪德卿、黃紹熙、吳錦錫、陳超雄、溫文強。

副科植物：

鄧樂琪、鄭成坤、謝植光。

主科植物 副科動物：

李飛雄、陳泮雄、張依萍、邱潤國、招孔頌。

主科動物 副科植物：

黃壽剛、張東強。

商科文憑優異生

丘兆煊，主科經濟，副科會計。

及格生名單

主科經濟 副科商學及工商管理：

何源誠、張麗雅、鄺坤宗、莫淑貞、鄭國器。

主科商學及工商管理 副科經濟：

鄺年國、黃耀端、蔡兆昇、趙如雁、陳偉強、劉英傑、梁紹洪、陳元征、鄧蓓娟、鄧良泉、邱通愛、熊健威、張肇英、陳治葑、張昇芳、林榮森、陳旭樵、何惠芬、符梢信。

副科會計：

黃沛鴻、岑鑑沛、劉卓新、黃少珙。

主科會計 副科經濟：

王錦洲、植漢民。

副科商學及工商管理：

許保亮、陳國材、林德仁、張鈺見、劉超雄、溫文璟。

水上萬花團 今由日抵港

美國水上萬花團一行八十餘人，定今日下午三時十五分乘班機自東京抵港，明日下午一時半在加山南華游泳池招待記者，表演游泳，由該團男女團員表演。該團在港定九月五日起在加山南華球場盛大演出，入場券價由三元至十八元，今日起預售。

嶺光公司設助學金 歡迎清貧影友申請

【本報訊】本港嶺光影業公司爲紀念倫理巨片「香港情潮」公映，特設「香港情潮」助學金，幫助一般清貧影友求學，凡嶺光影友申請助學金者，請於即日起向嶺光影業公司申請，將可獲得一個學期助學金港幣五十元。據稱：嶺光影業公司所設助學金，名額定爲一百名，每日辦公時間到九龍彌敦道樂宮大廈四樓二〇八A室申請。

銀行有限公司董事長、馬亦駒、劉仲麟、羅敬、余偉光、余近卿、馬錦燦、馬錦璣、黃日雄、楊仲明、陳明、周翊平、方樹泉、劉文、顧超文、吳多泰、關鋒、麥子樂、歐洲林等。陳祖澤太夫人出殯，東莞同鄉會同人致祭時情形

獨樹一幟・風格新穎

南華晚報

・九月二日下午創刊・

印刷第一・圖片精彩・港聞電訊・快捷詳盡・內幕消息・搜奇探秘・南華體育・少林本色・一流作家・堂堂陣容

—奪標馬經—

由天天日報主辦之職業評馬家貼士挑戰盃冠軍潘偉懷主持。如非貼士準確、安能奪得錦標、

「南風」「華燈」兩大副刊之鋼鐵陣容！

精美圖片特輯（每日刊出）
西洋漫畫精選（每日刊出）

人：小山東到香港（連載寫實小說）
奇：洋世繪（冶艷小說）
倫：西遊故事
寶：精選動作香艷小說（天心插圖）
人：歷色火馬說
仲：天南異聞錄
禮：奇情創作小說
高：楊男楊女（洋場小說）
庵：泰西艷笑文學小品
主：七彩幻燈片（每日香艷短篇）
慈：紅線燈（每日雜文）
主：潘巧雲（歷史小說）
慧：二九年華
成：紅樓怨女
匡：巨靈神掌（武俠長篇）
衞：左手神劍客（西洋奇情短篇）

・零售每份壹毫・

北角九龍城 北角紅磡

渡海新線啓航通告

上述兩渡海小輪航線訂於一九六三年九月一日（星期日）啓航兩線小輪班期如下：

（甲）北角—九龍城線

由北角開
上午六時十五分至上午六時四十五分 每十五分鐘一班
上午七時正至下午十時正 每十分鐘一班
下午十時十五分至午夜十二時正 每十五分鐘一班

由九龍城開
上午六時十五分至上午七時正 每十五分鐘一班
上午七時十五分至下午十時十五分 每十分鐘一班
下午十時三十分至午夜十二時正 每十五分鐘一班

（注意）北角—九龍城線九月一日啓航時間 北角開上午八時正 九龍城開上午八時零五分

（乙）北角—紅磡線

由北角開
上午六時十二分至上午七時正 每十二分鐘一班
上午七時零五分至下午九時廿五分 每十分鐘一班
下午九時卅六分至午夜十二時正 每十二分鐘一班

由紅磡開
上午六時十二分至上午七時十二分 每十二分鐘一班
上午七時二十分至下午九時正 每十分鐘一班
下午九時十二分至午夜十二時正 每十二分鐘一班

香港油麻地小輪船有限公司
一九六三年八月廿五日

女幫辦帶隊 搜查小舞苑
八女一男被拘控
分別判罰一人押候調查

【本報訊】九龍城寨舞苑，前日給一位女幫辦帶了根據保障婦女條例的手令，率領一隊警員前往搜查，當場有十六名男女被帶返警署問話，其中有八女一男被落案，昨日提堂被罰款。

被搜查的舞苑，在九龍城區北村道炎炎舞苑，昨日去探供述：警方抵達上述舞苑時，室內一片漆黑，音樂正在播送，在場之舞客，乘每跳舞一元一角，當時舞苑男女共十六人。

被告：（一）唐偉富，男子，卅八歲，被控於八月卅日在龍化村道×號三樓開設無牌舞院。另八名女子被控協助首被告犯上罪：（二）黃玉梁，十八歲；（三）黃月嬌，四十歲；（四）張美村，廿八歲；（五）鄭美娟，卅八歲；（六）黃絲雲，廿八歲；（七）陳笑雲，廿二歲；（八）鄭妙珍，廿二歲；（九）黃兆珍，卅一歲。各被告均認罪。法官判首被告罰款三百元，次被告押候六天，由感化官調查報告。第九被告未有到庭，一百元保款充公，其餘各被告每人罰款七十五元。

小狼領袖木章 訓練班已結束
童軍總監曾親臨巡視

【本報訊】香港童軍總會第十四屆小狼領袖木章第二次訓練班，已於昨日結束。

該班於八月廿八日至卅一日在飛鵝山營地舉行，由小狼訓練主任何韜芬主持，並在訓練組組員協助下進行，參加學員共廿三人。

香港童軍總監高本[illegible]在上月底依照[illegible]國，但日昨下午三時在百忙中仍抽出時間親往營地探訪，陪同高本總監探營者有[illegible]總監及香港總監[illegible]、九龍地方助理總監[illegible]等。高本總監巡視營地一週後，並對全體職員工作努力及熱誠表示嘉許，各參加受訓學員之態度及學習表現，均甚嘉許。

該訓練班全體工作人員名單：何韜芬、謝閩長古直昌、馬錦珍、譚潤亭、潘淑芬、吳君[illegible]、嚴大[illegible]。

學員名單：紅隊：梁伯尚、李寶[illegible]、曾福中、蘇劍英、李珠、馮錦燕、郭國[illegible]、鄧振聲、譚迅迅、湯鑫、[illegible]、李國梁、蕭燕娟、馮志偉、[illegible]、李汝康、[illegible]、吳溢恩、譚[illegible]等。

官立文商專校
首屆新聞系同學
舉行聚餐聯歡

【本報訊】本港官立文商專科學校第一屆新聞系同學，前晚在瓊州酒家舉行聚餐聯歡。該班同學於一九五三年肄業，至今已別十年，前晚赴會者共廿餘人。

該班同學並邀請曾知前教授赴宴，曾教授近年在日本潛心著作，[illegible]以英文寫作一本「中國法制史」的專著。曾在此行來港小住，是他在德明書院任教的弟子[illegible]，他將赴美深造，也藉資歡送。出席宴會者有：曾知前教授、姚派傑、孔令晨、利子良、鄧國權、陳紹彬夫婦、殷志強、伍德培、劉京明、雷秀芳、陳大白、岑佐生、陳毅珩、孔麗英、梁國路夫婦、梁拔生、岑世琪、何文仰、蕭蘭有繁。

國際語言訓練中心
昨天開幕四日開課

【本報訊】設立彌敦道二三一四號的國際語言訓練中心，昨午舉行開幕典禮，並在下午二時至五時舉行酒會，到有金融界事及中西嘉賓百餘人。該中心之設備，純由電子控制，各嘉賓親自試驗，均認對於成人學習各國語言之最良方法，且得到實效。

該中心定於本月四日開課。據稱：[illegible]來港各界人士接受訓練者甚眾，全部均用電化。

圖為國際語言訓練中心開幕，酒會中嘉賓。

簡悅隆夫婦
作環球旅行

【本報訊】東亞銀行副總理簡悅隆夫婦，定今日下午乘泛美噴射機飛瑞士蘇黎世，並暢遊歐洲各國，作環遊世界旅行。據悉：簡君遊覽歐洲完畢，即飛渡大西洋至美國各大城市參觀各金融機構，再由[illegible]。

四山公立學校
新校董已選出

茶果嶺 鯉魚門 茜草灣 牛頭角

茶果嶺角四鄉創辦的四山公立學校，現第六屆校董任期屆滿，由茶果嶺街坊值理會主持選舉，公開選出第七屆校董，十七名。當選人為：戚廣符、張寶文、鄒日、鄭福、黃炳坤、歐陽明、張潤、香港磁瑞公用、侯應文、黎耀文、容漢、謝禎、曾錦、胡元利、洪有勝、黃泉、羅乐、張智、曾錦、洪木枝、魏富門、[illegible]。候補校董：[illegible]。

由該校董互選張寶文為校監，鄧福為財政、鄒日、曾盛文為秘書、張潤為常務。

九龍眼鏡公司
一年一度減價

據九龍眼鏡公司稱：該公司一年一度的大減價，已獲各界人士熱烈歡迎，且紛紛選購。該公司分設尖沙咀、旺角及九龍各地，並設有分行於彌敦道大于道口，亦設有港行。據悉，該行設有美國B.A.O.廠金色眼鏡，每副減價五元；美國A.O.廠PERFECT MATE驗光眼鏡，每副減價三十元；郎廠RODONSTOCK眼鏡，每副減價三十五元，美國秀驗光眼鏡，每副減價三十五元，出乎一般人意料之外，今年隆形眼鏡最為暢銷，每日售出約有數十對之多。

胡惠潘徐燕
飛日度蜜月

【本報訊】[illegible]國際公司總經理徐亨之女公子徐燕，日前與新茂隆鋼鐵廠出品部經理胡惠潘結婚，昨天一對新人乘飛機赴日本度蜜月，預定兩星期後返港。

港九新界各處
修路工程概況

【本報訊】興建連接半山區及中區之新路工程，正在進展中。工務司昨日在檢討本港各項道路工程之最近情形時稱：由於該新路之興建，纜車徑附近之中區車輛已採取單程行車辦法。

堅尼地城附近之域多利道，正在進行擴展及改善道路工程，該處祇准單程行車。軒尼詩道近波斯富街處，英皇道近健康東街處，及民新街，現正進行擴坑工程，上述各處，祇准單列行車。

九龍方面，漆咸道由北海街至永星里一段之南行及北行車輛，均祇准單列行車，因該段道路正在進行修路工程。

公用事業公司正在彌敦道、窩打老道、馬頭涌道及漆咸道進行擴坑工程，此等道路之交通可能稍受延阻。

新界方面，青山道由荔枝角峽至葵涌之一段，每日在下午十二時四十五分及下午六時十五分均進行爆石工作，在上述時間內，交通可能受延阻。青山道十咪又四份之三處，及部上公路與第一號公路交界處，正在進行施建工程。

科化藥廠優待券
麗池藥房中特獎
獲價值五百元贈品一份

【本報訊】科化製藥廠發出之優待券昨開獎後，北角英皇道麗池藥房中特獎，獲價值五百元贈品一份。頭獎一九二（永興街永興藥行），二獎一八（北帝街[illegible]），三獎四八（[illegible]冠華藥房），其餘入圍獎為國際、築國英、（北河街）天德、康寧、大中、仁安、一定好、（奶路臣街）南華、（思顛閣道）中聯、益成、中大、中正、利東、信興、中正、（大埔道）光明等行號，均獲名貴贈品各一份，已由該廠分別通知領獎。

據科化製藥廠稱：該廠出品之桑寨杞蜜，為治療及[illegible]之良品。該項優待券前日在[illegible]酒樓舉行公開抽獎，由香港中華製藥總商會理事長黎世珍監誓。

附圖為科化製藥廠[illegible]與黎世珍理事長抽獎時所攝。據稱：香港英皇道麗池藥房所持有之一〇二號券抽中特獎。

美妙風流喜劇：「門氣鴛鴦」一鏡頭。

娛樂

「門氣鴛鴦」幽默諷刺

「門氣鴛鴦」美商福公司出品，是一部充滿幽默諷刺氣氛的趣情喜劇，內容描寫一對新婚門氣鴛鴦渡蜜月，究用[illegible]偶偕車，花燭夜，屆居路邊安樂，男的為了婚姻不如意，請教過來人御妻之術，不料老友也是懼內過江，正好同病相憐，兩對鴛鴦，經過許多曲折之後，門氣鴛鴦都變成恩愛夫妻，可是已經鬧出不少笑話，使觀眾大大開心了。

本片是美國名劇作家田納西，第一部編撰的幽默諷刺喜劇，田納西過去的作品，如「慾望街車」、「巧婦」、「夏日煙雲」、「玉女風流」等等。都是以性變態做題材的嚴肅性戲劇，這回依舊保持固執的題材，只是改用諷刺性的諧劇方式處理，卻獲得更大的成功，使觀眾看後迴味無窮！

在片中扮演新婚門氣鴛鴦的是當今影壇最吃香的青春男女明星；男的是[illegible]英俊小生角占藍頓；女明星是「香消鈴倩」、「神女生涯原是夢」青春艷星珍方達，合演明星是有「慾海情花」男主角東尼法蘭西沙：在片中都有優異的表演，使本片生色不少。

「韜將戰蛟龍」
慘酷鏡頭極迫真

近年來古裝戰鬥片大行其道，但劇情大多缺乏故事內容，極其簡陋，僅以大場面相號召，如果要從這些古裝戰鬥片，尋找一些較有意義的，幾乎可以說得絕無僅有。故此，由於這種原因，這類古裝片，寫實極端之低，因而拍攝這種影片的製片家，又不得不推出新[illegible]。從最近外國的消息，知道本港不久將有一套題材頗為新穎的意大利古典片，片名在港譯為「韜將戰蛟龍」，從表面看，似乎沒有甚麼特別，但從外地現象反映來說，卻有着頗佳的評價。最主要的原因，除卻片中雄偉的場面外，慘酷的鏡頭極為扣人心弦的緊張環境之下，所產生的縱慾，有着孤獨的大使，有着招撫的人，有好陰的廷臣，有忠肝義膽的烈士，有冰清潔的女主人翁，和王綜的環境與矛盾的愛情，千軍萬馬的攻城戰，都是使人透不過氣來的緊張地方，都是使人透不過氣來的欣賞吧。

「韜將戰蛟龍」的內容是敘述一個羅馬使節帶着些許的武士到布臘招撫特林斯總督極盡的愛琴聯盟[illegible]。

血債血償

[illegible]那是反對羅馬帝國的。可是他卻被那些斯總督捕去，但卻為一個[illegible]所救。[illegible]一片的主角[illegible]，[illegible]是大紅大紫的[illegible]。

影壇巡禮

張慧嫻 起任主角

電懋公司正在積極籌拍中的新片「鳳和鳴」，已選定起用新星張慧嫻，擔任片中女主角，另一女主角人選由鍾情擔任。

「鳳和鳴」是一部以歌唱為主的愛情喜劇片，早一些時候，原派丁皓任女主角，現改變初衷，起用張慧嫻來代替，且以名女星鍾情與她攜手，足見電懋對新人的提拔，不遺餘力。

電懋考取寶島新人

電懋副總經理林永泰、製片部主任王植波，於兩日前飛往自由中國寶島的台灣，主持在台招考新人的工作。

林永泰已先行返港，王植波亦於昨日回來。據該公司一高級人員透露，此次在台已考取一男一女兩新人，但這兩位新人的名字，要稍後才可宣佈，連月前在港考取的，已有六名新人了。

國聯即將展開製片

國片影壇上最佳合作導演李翰祥，最近宣佈與電懋大老闆陸運濤合作，組一國聯影業公司，致力發展高水準製片事業。

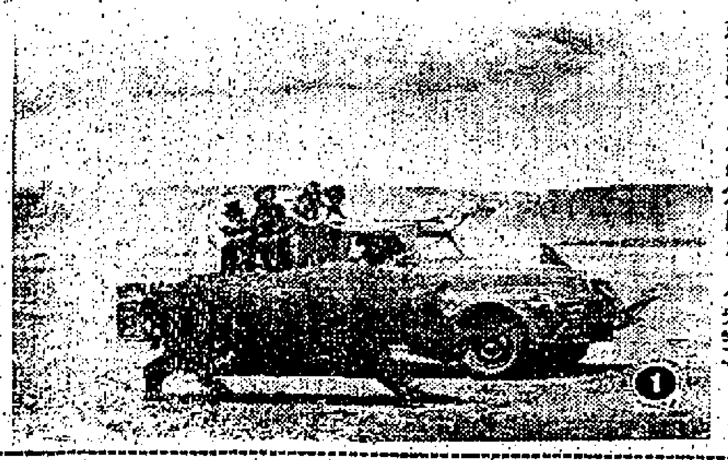
李翰祥此次組設影片公司，極為影圈內外人士注意，他近三四年來，在影壇上紅得發紫，中外揭名，以他優越的才幹去發展製片事業，誰都認為是必獲得大成功的。國聯正佈置寫字樓於樂宮戲院，不久便可展開製片工作。

獵獸奇觀

㊀東非坦葛尼喀有一家專門獵取珍禽異獸，供各地動物園。自從這公司的老板給犀牛撞死後，公司業務便由他的女兒白爾地（溫蒂沙妮丹）管理。她年方及笄，可惜經驗不足，因此獵人都樂意留下來幫忙她。

㊁狩獵公司的獵人，包括西恩（積奇）是愛爾蘭人，因曾受愛情折磨，遠走東非，失口不談女人。他對白爾地視同自己女兒。除中途[illegible]：「小口袋」（列路頓）是德國賽車能手，負責計程司機。「紅人」（布魯士加拔）是公司老伙計，[illegible]。

㊂「紅人」受傷後，西恩救人要緊，下令追捕，把「紅人」送醫院。由於流血過多，「紅人」命危旦夕，大家紛紛想辦法，法國人「小七」（朱洛費雅）毛遂自薦，願代「紅人」還血，迷德不滿意，引起衝突。但「小七」血型與「紅人」相同，為救「紅人」，迷德祇好屈服，西恩也就接納「小七」為團員。（未完）



交通版

太平洋行代理貨輪
萬大利運貨來港
今日抵步泊九龍倉三日開往日本
錫蘭十三日到埠卸貨翌日航日本

【本報訊】太平洋行代理貨輪萬大利號（MANDALAY）由歐洲啟運貨物前來遠東各大埠，經新加坡航行來香港，今（一）日上午可能到達本埠。該輪在港逗留兩日，寄泊九龍倉碼頭，上落貨件後，預定本月三日離港，續程前往日本。

另艘錫蘭號貨輪（CEYLON）亦自歐洲開出，經星洲前來香港，他須於本月十二日方能抵本埠。該輪在港停留一日，起卸貨後，預定本月十三日離港，續駛赴日本。

世界著名芭蕾舞星
瑪葛芳婷小姐
明日自歐抵港
擬乘法航機飛日本表演

【本報訊】英國著名芭蕾舞星瑪葛芳婷，將由香港飛東京，她此行係到日本表演，預定九月在日本舉行，為期兩星期。七月廿八日由倫敦出發，曾在法國、希臘及以色列登台後，[illegible]抵日本後，乘法國航空公司班機，於九月二日下午四時廿分乘一法航班機經過東京。

半島酒店 華經理飛日本度假

【本報訊】半島酒店華經理徐活，偕夫人於前日乘日本航空公司班機赴日本度假。

泛美航空公司舉辦
香港風景認識比賽
獲獎人鐘昆免費遊覽香港

【本報訊】泛美航空公司舉辦之香港風景認識比賽，得獎者鐘昆（譯音），由東京抵港，鐘氏在中國出生，居於波士頓，經營「中國酒家」，他正確地認出十八張香港風景，是於今年一月至五月，刊登於美國的中文報紙的。

米徹爾歌唱團
離港前往橫濱
擬在港演唱後因事取消

世界著名之羅拔米徹爾歌唱團，年前曾來港演唱，此次該團前往日本之際，原擬在此間舉行演唱會，但由於事前安排上發生困難，迫得在港逗留兩日後，於本月廿八日晚乘「克利夫蘭總統」輪前往橫濱。該歌唱團團員一行八人，年齡由十一歲至十五歲，該團創辦於一九三四年，在好萊塢成立以後，曾更換多次，該團現作遠東旅行，曾遊菲馬尼剌，到達日本後，將轉返美國。該團之電影有六十部以上，並在世界各地舉行音樂會。

羅保洋行總經理
羅保昨由英返港

【本報訊】香港羅保洋行總經理羅保，昨（卅一）日由英倫飛返本港。羅氏親友及羅保洋行職員數十人，到機場歡迎。

圖為羅保（中）在機場與歡迎者[illegible]（右）合攝。

圖為羅拔米徹爾歌唱團及領隊離港前在克利夫蘭總統輪上留影。

入口輪船預告

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
京都丸	貨船	KYOTO MARU	新加坡	二日	日郵
多杜加士	貨船	TORTUGAS	美歐非洲	二日	多利順
士打可倫坡	貨船	STR. OCLOMBO	非洲	二日	渣華
萬利	貨船	MAORI	日本	三日	法郵
麗華碧琪	貨船	RAGNA BAKKE	美洲	三日	鐵行
寶深安加	貨船	BUSUANGA	歐洲	三日	寶隆
札幌丸	貨船	SAPPORO MARU	新加坡	三日	日郵
唐馬士馬士益	貨船	THOMAS MSK	美國	三日	捷成
漢諾威	貨船	HANNOVER	歐洲	三日	捷成
東星	貨船	EASTERN STAR	澳洲	三日	怡和
莎莉馬士益	貨船	SALLY MSK	美國	三日	捷成
長浦丸	貨船	NAGAURA MARU	日本	四日	巴拉多
南海丸	貨船	NANKAI MARU	新加坡	四日	大阪
海順	貨船	HELIOS	非洲	四日	多利順
嘉利賓	貨船	GARRY BANK	非洲	四日	[illegible]
芬蘭	貨船	FERNSIDE	美國	四日	多利順
昭娜娜	貨船	CANARA	非洲星洲	四日	鐵行
明峰	貨船	PIONEER MING	美國	四日	美輪
熱田丸	貨船	ATSUTA MARU	日本	四日	日郵
羅斯福總統	客船	PRES. ROOSEVELT	美國	四日	總統
奧莎遜	貨船	OZARDA	日本	四日	鐵行
安慶	貨船	ANKING	澳洲	五日	太古
隅田丸	貨船	SUMIDA MARU	日本	五日	日郵
大維遊	貨船	TRAVIATA	美歐非洲	五日	多利順
拿拉	貨船	RAJAH	非洲星洲	五日	鐵行
力高連馬士益	貨船	NICOLINE MSK	美國	五日	捷成
東英	貨船	EASTERN SAGA	日本	五日	怡和
桂林	貨船	KWEILIN	西澳洲曼谷	五日	太古
運利	貨船	VENTURA FELIZ	日本	五日	巴拉多
高雲里城	貨船	C. COVENTRY	歐洲	六日	渣甸
印度郵	貨船	INDIA MAIL	美洲	六日	福來
菲律賓郵	貨船	PHILIPPINE MAIL	美國	六日	福來
海德	貨船	HALLDIS	日本	六日	多利順

出口輪船預告

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
利雲士泰	貨船	RAVENSTEIN	歐洲	二日	捷成
芝保大士	貨船	TJIBODAS	日本	二日	渣華
興立	貨船	HENRIK	山打根	二日	多利順
四川	貨船	SZECHUEN	基隆	二日	太古
海利	貨船	HAILEE	日本	二日	多利順
多杜加士	貨船	TORTUGAS	日本美國	三日	多利順
國泰	客船	CATHAY	歐洲	三日	鐵行
萬大利	貨船	MANDALAY	日本	三日	太平
京都丸	貨船	KYOTO MARU	日本	三日	日郵
長沙	客船	CHANGSHA	澳洲	三日	太古
莎莉馬士益	貨船	SALLY MSK	美國	四日	捷成
漢諾威	貨船	HANNOVER	日本	四日	捷成
札幌丸	貨船	SAPPORO MARU	日本	四日	日郵
寶深安加	貨船	BUSUANGA	日本	四日	寶隆
羅斯福總統	客船	PRES. ROOSEVELT	馬尼剌	四日	總統
唐馬士馬士益	貨船	THOMAS MSK	美國	四日	捷成
士打可倫坡	貨船	STR. COLOMBO	日本	四日	渣華
南海丸	貨船	NANKAI MARU	日本	四日	大阪
海順	貨船	HELIOS	日本	五日	多利順
嘉利賓	貨船	GARRY BANK	日本	五日	[illegible]
麗華碧琪	貨船	RAGNA BAKKE	星洲西澳洲	五日	鐵行
萬利	貨船	MAORI	西貢歐洲	五日	法郵
芬蘭	貨船	FERNSIDE	美國	五日	多利順
拿拉	貨船	RAJAH	日本	五日	鐵行
昭娜娜	貨船	CANARA	日本	五日	鐵行
騰士保	貨船	TONSBERG	日本	五日	多利順
明峰	貨船	PIONEER MING	美國	五日	美輪
熱田丸	貨船	ATSUTA MARU	星洲黑海岸	五日	日郵
奧莎遜	貨船	OZARDA	星洲非洲	五日	鐵行
東星	貨船	EASTERN STAR	日本	五日	怡和
長浦丸	貨船	NAGAURA MARU	星洲非洲	五日	巴拉多
隅田丸	貨船	SUMIDA MARU	美國	六日	日郵
大維遊	貨船	TRAVIATA	美國	六日	多利順

今日來往班機

（星期日）

到港班機

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時一刻
泛美	三藩市東京	下午八時三刻
英航	倫敦印度[illegible]	下午五時一刻
英航	三藩市東京	下午九時
國泰	星洲曼谷	下午二時卅分
國泰	東京大阪台北	下午四時四十分
國泰	馬尼剌	下午七時一刻
國泰	印度曼谷西貢	下午十時
民航	台北	上午十一時廿分
[illegible]	東京	下午四時
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時廿五分
[illegible]	羅馬孟買曼谷	下午四時
日航	東京神戶	下午一時卅五分
日航	倫敦印度曼谷	下午五時五分
日航	東京	下午五時四十分
泰航	東京	下午二時一刻
[illegible]	東京	下午四時卅分
泰航	曼谷	下午五時二十分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	星洲印度倫敦	上午十一時
英航	曼谷印度倫敦	下午四時
國泰	東京	下午六時一刻
國泰	馬尼剌	下午一時一刻
國泰	曼谷星洲	下午八時一刻
加航	東京溫哥華	下午三時
民航	台北神戶大阪	下午二時卅分
[illegible]	曼谷印度西德	下午四時三刻
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時
[illegible]	東京	下午四時三刻
日航	台北東京	下午四時十分
日航	東京	下午五時五十五分
日航	曼谷印度倫敦	下午八時卅分
[illegible]	曼谷印度[illegible]	下午四時一刻
[illegible]	曼谷[illegible]	下午五時廿分
泰航	台北東京	下午六時一刻
[illegible]	[illegible]	下午四時三刻

截信時間

今（一）日（星期日）

[illegible]信件正午、[illegible]信件下午[illegible]時

港澳輪

佛山	港開 晚上十二時	澳開 下午四時正
德星	港開 晚上十二時	澳開 下午四時正
大來	港開 下午三時正	澳開 中夜一時半

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
萬大利（貨）	MANDALAY	歐洲	太平	九龍倉碼頭	上午
波斯龐士（貨）	PERSEUS	歐洲	太古	太古倉碼頭	下午六時

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	開行時間
水星丸（貨）	SUISEI MARU	紐西蘭	大阪	B 十六	下午
馬龍（貨）	MARON	基隆馬尼剌	太古	太古倉碼頭	上午
曼陀（貨）	MENTOR	澳洲	太古	A 十六	上午七時
羅西威利（貨）	ROSEVILLE	澳洲	多利順	A [illegible]	下午[illegible]時
[illegible]（貨）	HENRYU MARU	西貢曼谷	日郵	B 六	上午

海利 HAI LEE 往日本
九月一日落貨 二日開行
於仁大廈十九樓 電話三五二三一
多利順洋行啓

法國郵船新型快船「萬利」 M.M. SS "MAORI"（時速十八海哩）
直往小呂宋，西貢，北非，倫敦及歐洲各埠
九月三、四日落貨，五日下午開行
貨客搭船附貨，請移玉本公司洽議
於仁大廈二樓一式三室 電話：37326 26651-4
法國郵船公司啓

四川快輪
每逢星期四由香港開 星期六到[illegible] 星期三抵港
貨客接洽處 台北中正路一八〇〇號 香港中區[illegible]
太古輪船公司

麗華碧琪輪 M.S. "RAGNA BAKKE"
九月四日落貨五日啓行 前往小呂宋，石叻，庇能及澳洲西部福利文杜埠
裝貨付貨裝船請移玉至本公司下列貨部面洽為荷
小呂宋，石叻，庇能貨物由[illegible]辦理 電話三三三九四號
澳洲西部福利文杜埠貨載由[illegible]辦理 電話三三五二二號 中四號內線
鐵行輪船公司代理樂信輪船公司啓

韓國隊獻技 今戰華聯紅

序幕戰華裁對海軍

【本報訊】韓國足球隊訪港第一仗，今晚八時半在政府大球場舉行，與華聯紅交鋒。下午七時，先演序幕戰，由華裁對海軍。

這一場比賽的門券，經過連日公開預售，尚有一萬張左右剩餘（包括一元二角座位票六千餘張在內），今天上午九時至中午十二時，繼續在大球場售票預售，再有餘剩，始撥作門沽。

韓國隊是次在馬來亞參加默迪卡賽，位列季軍，在默賽與中華民國隊相逢，以零比一受挫，但與日本遭遇，打成一比一平手，故其實力，與日本隊不相上下。

在默賽中，客軍的戰績雖然並不優異，但默賽結束後，轉往怡保與檳城等地訪問，却能收獲滿意戰果，五戰三勝二和，不獨保持不敗，而且以三比一擊敗緬甸國家隊，尤爲難得。

根據參觀過韓隊在默賽演出的人士對客軍的評論稱，客軍陣中，以右後衛金萬錫，中堅車泰成，左翼趙潤玉等數人最佳，就中趙潤玉踢門一腳到家，不愧爲客軍射手。

客軍副領隊昨日在記者招待會中透露，此次出席默賽的韓國隊球員，全是他們國內優秀份子，乃參加世運的基本球員，擁有新銳，實爲韓國的精銳。

不過，一般而論，客軍仍是以氣力體力及鬥志高昂爲唯一的取勝本錢，論個人技術與全隊合作，依然比不上華聯球員。

華聯紅隊的球員，大部份是港中一流好手，攻守力平均不弱。不過，前衛黃兆和、高保強、梁偉雄等正選中衛均免役，主事人已決定調遣盧德權把關，林尚義移守中堅，以陳振權爲左衛，並補選鄭有、馮紀魂、雷煥璇、陳鴻平助陣，陣容經過此一調動，但比不上初時完整了。

以實力來衡量，韓隊的氣力及體力，確優於華聯紅。況且他們在默賽受過洗禮，雖敗華聯腳下，雪恥之心更切，今夕更攝高戰意，企圖一逞。至于華聯紅，則以腳下工夫比韓隊稍優，若能努力作戰，與客軍將拉成「五五波」的均勢之局。比賽過程緊張激烈可期，要是各人演出散懈，便不難被客軍所敗。

這一場港隊足球賽，踢九十分鐘，下半場開始前，可換三球員，門將則可隨時更調。

韓國隊昨試脚 仍是硬作風

虎將柳判順車泰成 一傷肩一傷腿未愈

【本報訊】韓國足球隊，昨日下午五時，在政府大球場小試脚，頗予人的印象是：「硬派作風，脚頭强勁，是一支有組織有訓練的隊伍，但控球與埋門技術，仍未到家」。

到場的球員有十六人，門將梁友植，前鋒柳判順，因傷沒有參加。

原定昨日下午四時試脚，但臨時改遲一小時，五時十三分，客軍球員身穿衣裝，手拿波鞋，與領隊教練、球證等，徒步抵達政府大球場。先由隊長車泰成率領慢跑，然後作柔軟體操，十五分鐘後，由教練金知星領導操練，先作八次四十碼個別，再射門片刻，然後分隊練習，從五時十三分起，迄六時十三分，剛好一小時。

雖是試脚，但很認真，脚力强硬，射門以地波較多。在分隊練習時，也有粗野鏡頭出現。

客軍三虎將中，以被派爲本屆默賽最佳左翼的趙潤玉，最受人注目，他身材不高，但很健碩，射門刁鑽而强勁，是得分的危險人物。其他兩名虎將，右翼柳判順，肩膊受傷，只在場邊觀看，未見其技。中堅車泰成，兩腿貼滿白色膠布，跑動緩慢，腳部似有受傷，故亦未見有何表現。

在衝刺練習中，一般速度大約是每百碼十二點五秒至十四秒，亦不算高。車泰成，是最慢的一個，最快的算是金三諾、許允禎、趙南洙、李樂元。

在分隊練習時，客軍脫去球衣，膚色並不黝黑，而是相當雪白。

客軍兩名教練，戴眼鏡的叫金知星，昨日試脚全由他主持。而另一名叫朴宗碩，只在場邊參觀，全不參加意見。據說他們兩人分工負責，前者專責平時訓練，後者專門指揮作戰及排陣。

韓隊昨日下午試脚，還是熱身運動背向背的鏡頭。

中韓對抗今晚兩陣

（韓國隊）

領隊：李裕鐘，教練：朴宗碩、金知星，球證：金德俊。

鄭永煥

趙亨洙　金萬錫

金三諾　車泰成　金英培

李明坤、許允禎、趙潤玉、鄭順天、趙南洙

副選：梁友植、吉興勳、李樂元、丁炳卓、柳判順、金嘉雄、趙成達。

（華聯紅）

領隊：雷中元，隊長：林尚義，教練：霍春誠，軍醫：李子飛。

盧德權

陳振權　林尚義

駱德興　郭有

陳鴻平　劉志霖、郭滿華、黃志強、李國強

副選：雷煥璇、周少雄、區彭年、馮紀魂、鄭有、樂建中、林錦榮。

今購韓隊券 祇限第一場

上午九時至十二時

【本報訊】韓國隊門券昨預售，六時休息，核計剩餘之球票，第一場一元二票有六千張，二元四角票三千張，三元票一千張。第二場二元四及三元半球票全部沽清，祇剩一元二角票四千張。

兩場共剩球票一萬張之數，今日仍有公開預售，由上午九時至正午十二時止。售賣門票，祇限第一場，各種票額球票，第二場球票則無預售。

據會計師樓售票管理員稱，每場球票沽清，可得六萬多近七萬元之數。

從經驗上估計，如兩場爆滿，約得十三萬多元，除稅款場租等費用外，聯賽委員會得七萬元，六四與韓國分帳，韓隊可得四萬元之數字。在目前推出之預沽票而論，韓隊已得三萬元之數。

體育

韓國隊昨招待記者 盛讚中國隊球技 謂己隊準備充足

【本報訊】韓國足球隊前晚到港，昨午一時，在潮州菜館招待本報記者，由副領隊金德俊答覆記者詢問。

據說，韓隊因參加默迪卡比賽，事前已集訓六月，到馬來亞後訓練仍不鬆懈，在訓練上而言，已算得十分充足。

韓隊參加默迪卡賽，敗於馬來亞三比○，由於排陣錯誤，同時馬來亞在那一場戰意特別好，才有打了一場敗仗。

韓國隊敗於中華民國隊腳下，乃是中國隊技術好，中韓一戰，韓隊之敗，敗在求勝心切，太過輕出，攻勢雖多，無如缺乏之破門一腳。

中國隊有什麼短處呢？金德俊並不作正面答覆，祇言中國隊優點是有集體及好戰術。至於緬甸技術，祇是第二流波一類。

至於亞洲杯賽，韓國隊是否由現來港之一隊爲代表？金德俊表示，要回國後由會方決定。

最後記者詢及現時香港天氣酷熱，是否會影響其技術演出？金德俊稱，在日間比賽，確會感到天氣太熱，惟今在晚間演出，一切不成問題，並不會影響本身技術。

參加木盾賽 合共卅五隊

【本報訊】足球總會的木盾足球賽，昨日已截止報名，共有卅五隊參加比賽。除日前報名的警察（三隊），元朗（二隊），南華（二隊），東華（二隊），傑志（二隊），愉園（二隊），加山（二隊），中青（二隊），緝私（二隊），流浪（一隊），大埔（一隊），星島（一隊），郵政（一隊），大東（一隊），光華（一隊），獄吏（一隊），屈臣（一隊），電車（一隊），怡和（一隊）等廿八隊外，昨日又有陸軍（二隊），港會（二隊），九巴（一隊），天擁（一隊），東昇（一隊）等七隊報名，合共卅五隊。

前天政府球場，公開預售，上午十時開始，球迷八時就臨排隊輪購，排在第一條長龍尾的，要直到十二時才輪到，下午六時停沽，排幾小時隊買不到球票的球迷，何等傷心。

昨天仍是十時開始公開預售，早上七時開

港韓今天大戰，大球場昨日出現購票人龍。這是上午十時開始發售預售券時的擠擁情形。

黎子福 簽了巴士 又復退出

【本報訊】已簽字給九巴的黎子福，最後因條件商談不能獲致協議，已取回該已簽署的球員註冊紙。據悉，黎子福擬加盟東方，任正選左翼。

輪票受慘受生晒 售票處應多設幾個

【本報訊】華協足聯邀外隊訪港委員會，這次因迎戰韓國足球隊，使輪票球迷飽受警教道。

香港 九龍 牛頓英文書院 開課通告

香港：中學部九月九日（星期一）上午十時舉行開學禮；小學部九月二日（星期一）上午十時舉行開學禮

九龍：中學部九月七日（星期六）上午十時舉行開學禮；小學部

電話：七一〇二三二、八三三四三

校長 麥保臣啓

聖亞倫英文夜校

校址：灣仔大道東乾亨台四號（香港大舞台側巷上）電話：七七二九八四

（一）大學預料：高初級（文理科）授予港大倫大各科課程

（二）英文專修：字母班至英文中學會考班（持有應屆會考証可免試入學參加六四年會考）

課：九月二日（預科班由七時至九時，英專由七時至九時，九時至十時半）

孔教學院大成中學 開課通告

本校新建校舍現經落成，茲定於九月二日（星期一）開課，仰各級同學依照下列時間到校上課爲要。計開：

中學部：九月二日上午八時四十五分　上午班九月二日上午七時四十五分

小學部：下午班九月二日下午一時正　夜學班九月二日下午七時正

孔教學院大成中學　監督 黃允畋　校長 鄭何艾齡

愛登堡英文書院 英專夜校 同時招生

班級：（日校）幼稚園，小學各級及F.1至F.3（續辦會考班）（夜校）初學班至F.5（由富於經驗之中西籍教師担任）

校址：（一）香港北角堡壘街五十一號 電話：七〇〇七六五

（二）香港英皇道麗宮大廈二樓 電話：七〇三五七七

大同書院 招生

系級：中文，英文，商學（經濟，商管，會計銀行），化學，土木，建築各系一年級新生，二年級轉學生，及土木建築三年級轉學生。

報名：即日起每日上午九時至下午六時（星期例假照常）

考試：九月十二日（星期四）上午九時起一天考完（助學金名額多，成績優良者歸道留美）

校址：九龍亞皆老街一一五號　電話：八二九六四〇

董事長 張發奎

聖智德英文中學通告

本校英文部及中文部各級，尚餘少數學額，未註册之舊生，如繼續回校就讀者，希即辦理註册手續；有志來學之新生，可到尖沙嘴山林道45—47號本校查詢報名。

納氏英文夜校 招生

別 P.4至F.5 九月二日開課

校址：旺角亞皆老街九十八號二三四樓，一壹三至一壹元號元樓

報名時間，每日下午七時至九時半

聖培爾英文書院通告

本校各級額滿惟中五級（FORM5）會考班因增加一班尚有名額五人接受申請額滿即止

校址：九龍窩打老道勝利道16AB

電話：八五一五八一

INTERNATIONAL LANGUAGE TUITION CENTRE

國際語言訓練中心 英語部 Department of English

這是當創電子控制視聽語言教育
運用科學儀器個別接受語言訓練
不用課本不學文法不受第三者干擾學習情緒
全部課程40小時內完成能講聽寫日常各行英語
初學者兩小時熟習字母三小時造短句
各種訓練控制另接觸開另一學習
打破訓練式的課堂教學清除一切局促及難持學者自尊心
只有應身訓練室中才能提高最大效果
實非前下一般會話英專的效果可比
我們家補習途徑更比英專學費低廉

閱讀：九月四日開始辦理新生報名
地址：九龍彌敦道二二一號七樓
創辦人：Mr. T.D. Wilkinson M.A.　Mr. T.C.K. TAM B.A.

羅富英語會話學校

能讀英語 無往不利
閣下如欲提高社會地位
請即參加學習
活用英語會話

八大課程
（一）實用流行英語
（二）交際實用會話
（三）商業簡短貿語
（四）七十二行英語
（五）實用英文成語
（六）每日必用句語
（七）英式流行英語
（八）普通英文書信

保證能達到所想之目標
自然採用科學新法教授
實行新科學制度
人人可學習　行行均適合
句句實用　今日學即日用
每班均用視聽電影實習
從頭學起　六個月完成
保證即能聽說流利英語
各前經驗教師担任講授

不限年齡資歷　不分男女階級
全不識英文均可參加學習

特設初學一速成拼音班
爲適應各界初學人士而設由ABC起專修拼音及發音學原理並教授各種實用音標限一月完成即能拼讀任何生字

報名時間：每日上午八時半至下午十時
報名從速　學位無多　額滿即止
九月二日開課（假日照常辦公）
上午八時半　下午二時正　晚七時正
十時正　三點半　八點半

正校：香港電器道金殿大廈地下
分校：九龍旺角道十七號地下近窩打老道培正中學對面
一〇號轉入九龍界限街一壹八至一貳〇號

兩校全部教室裝設冷暖氣
監督 MCT BEOL CIN

九龍 華商 會計 英文 專科日夜校 招生

香港教育司署註册　中華民國政府立案

一年制：高級會計專科
商業簿記，商業數學，珠算，商業文件，統計學，財政學，報稅指導，公司會計，合夥會計，分店會計，銀行會計，銀行實習，成本會計，審計學，國際貿易及實務，政府會計，經濟學，工商管理，特應稅。

二年制：會計專科本部
高級會計，高等成本會計，銀行經營與實務，貨幣銀行，會計實務，攤還及信託會計，商事法，公司理財，各業會計制度，決算表分析，投資學，企業清算會計，和解會計，破產會計，國際匯兌，C.I.F.計算法，票據法。

速成班：選修科：以上列各科依次選修英文商、中、商級會計（參加倫敦商會證書考試），商業信札，打字班。

英文專修班：由初學班至會考班。

開課日期：九月二日。
校址：旺角通菜街 I K-1 N
電話：八四四九一一

工商日報　消息快確　出紙多張　資格夠老　言論公道　只賣一毫

清華書院

九月一日星期日上午九時入學考試

文科：中國語文系、英國語文系
社會教育系、歷史系
商科：經濟系、商學系、會計銀行系
招收各系一年級新生二三年級轉學生
附招英專夜校及會計中班學生
報名時間：每日上午九時至下午八時
報名地點：九龍嘉林邊道三號本校教務部
學費：每學期叁百元分五期繳交
獎助學金：各系均設獎助學金
校長 熊式一

啓明英專 招生

班級：初學班—F.2（中學二）·下午·夜班·
擴充新班·九月三日開課·　校長盧春慶
校址：㊀元洲街412·㊁元洲街492·㊂福榮街542號·

至誠英文中學

中一特設中一及F1先修班（課程與原班同）
一、凡小學畢業者免試入學
二、第一學期成績優良者可升入中一或F1
三、即日開始報名·九月二日開學
附設升中補習班
一、A組三班授課時間下午三時至五時
二、課程：中英數·學費每月二十元
三、B組三班授課時間下午七時至九時
三、即日開始報名·九月十六日上課
校址：銅鑼灣百德新街五十九號

敦文英文書院 增設大學預科夜校通告

一、本校自本年度起增設大學預科夜校，經聘請富有經驗及專長之師資任教，並大量添置理化生物實驗室各項設備。
二、學生除參加香港大學及倫敦大學入學試外，如備另全部課程，經本校考驗及格者，均獲頒證書，以便投考本港或國外大學或專上學院。
三、本校定九月二日開課，即日開始接受入學申請。入學手續，各生可於每日上午九時至下午九時到亞皆老街一四三號本校校務處查詢。（電話：八二二一七二〇九）
校監：林少蘭　校長：黃文謙　主任：王錦劍

香港大學教育系畢業理學士主辦
港九 文理大學預科夜校 通告

本校之港大、倫大預科各班開課日期如下：
（一）高級程度：中文、中史、英國文學、歷史、地理、純數、應數、物理、化學、生物（已於八月一號開課）
（二）普通程度：中文、中史、英語、文學、物理、歷史、地理、英國經濟（將於九月二號開課）
由於月來報名人數激增，除現有之各班外，本校將增加下列各科之班次：
（一）高級程度：理科、純數、物理、化學各開一班。（已於八月十五號開課）
生物：增加一班（將於九月二號開課）
文科：地理增加一班（將於九月二號開課）
（二）普通程度：
1. 物理、化學、純數、生物（港九各兩班）
2. 英文（香港四班、九龍兩班）
3. 倫大課程之英文文學、經濟各一班
4. 凡報考倫大高級中文者，校方將給與特別之課程及講義，以備應考。
校址：香港電器道三十六號 電話：701727　九龍柯士甸道一四四號 電話：666150

明年度棉織品輸美配額 下月便可開始動用 訂單已見陸續開到 惜紗價高漲承接未符理想

【本報訊】明年度輸美棉織品配額，下（十）月一日便可開始動用，換句話說，明年度輸美棉織品在下月一日起即可開始付出，因此，輸美廠家已開始加強生產，並積極地爭取接單了。

據棉織業人士稱：最近美國訂購棉布和製衣的訂單，已漸趨活躍，單詢也續見增加，同時，美國商人更紛紛到香港來，親自採購，重磅帆布，毛布匹，及無碍高價棉布等，日本廠家接入的單額，估計總逾六百多萬碼，而針織反領運動衣及捷織衣着等，也有一——二萬打。

他又指出：最近美國來單雖見增加，但却未符理想，照目前來單情況與本年度初期時之熱門情形，相差更大。且下接單的未符理想，與本港紗價的不斷漲升，有密切不可分的關係，因此，明年度輸美生意能否順利開展，却端視紗價能否回復正常狀態。

棉織品輸往非洲及澳洲，最近也見增加，不過在紗價漲升，成本增重之下，這些生意的利潤，更是愈來愈微薄了。

昨日棉紗行市，交投稍疏，港紗廠價，依然堅挺，十支駱駝每包八三〇元，財神七六〇元，三花六九〇元，紅棉六九〇元，雙鹿六九〇元。廿支綠鸚鵡九二〇元，寶蟾九二〇元，雙鹿九一〇元，紅珊瑚九二〇元，帆船九〇〇元，紅玫瑰九七〇元。卅二支飛魚一、二九〇元，紅玫瑰一、一九〇元，金杯一、一八〇元，天官一、一八〇元。四十支飛魚一、二九〇元，紅玫瑰一、二九〇元，金杯一、二八〇元。

外貨日本幼紗依然俏助，四十支金鳥一、三三〇元，大島一、三一〇元，四十二支腰股金鳥一、五五〇元，大島一、五四〇元。巴基斯坦紗價續低軟，廿支降落傘跌落八百大關，一宗低成七九〇元，無綫電台八二五元，海鷗八一〇元，島宮八一〇元，廿一支太子八六五元，馬波八六〇元，價則挺定。台灣紗貨號市靜，廿支花木蘭八二〇元，廿一支赤坎樓八三五元，彩雙鶴八三〇元。

布疋行市，大勢價扳挺，台灣七二×六九扣布售近二八元五角，六〇×六〇扣布二九元五角，日本「二〇〇三」扣布三一元，大陸跳鯉扣布按二九元五角，金城斜布二七元二角，港產八四×四八斜布二五元五角。

白紡市俏，大陸一〇〇×六〇紡胚，每碼扳成八角四分及八角四分半，綠牡丹一元一角二分，日本三桃一元一角六分，美人魚一元一角七分，紅妹一元一角四分，日駱駝一元二角二分。（紡）

絲瓜六角，五角。白豆角一元，八角。豆角一元二，一元。（日）

今日盂蘭節 副食品市爽 零售價漲定猪牛大盤反跌

【本報訊】今天（農曆七月十四日）是盂蘭節，又有名之爲「鬼節」，港九商倫對於燒衣習俗，還未盡除，且已開始多日。所以牲口、魚菜市比平時較暢，尤以毛鴨搶手，惟各方供應尚多，市價止漲回定。猪牛大盤價反比前微跌，最近運到海外生猪七百頭，其價每担由一百七十三元降至一百六十三元，泰國生牛每担二百六十五元至二百七十元，所傳金邊生牛恢復運港，尚未證實，三鳥市仍爽，茲將昨天（卅一日）的零售價錄如右：

牲口：上鮮猪肉每斤四元二，上鷄四元，中鷄三元八，劏鷄四元八，三元六。生鷄二元，二元二。毛鴨二元八。吹米鴨三元八。毛鵝四元二，三元。乳鴿四元二。白鴿五元半。猪肉四元六，二元八。上肉三元，排四元二，腩肉二元。肥肉八角，七角半。肉四元，四元八。牛腩二元六，二元八。羊肉四元八。

鮮魚：鯇魚每斤三元二，大魚二元二，鯇魚二元八，二元四，二元六，三犁魚二元四，二元八，班魚九元八，九元八，箭魚二元六，烏魚九元，小魚四元，生魚六元八，紅衫魚六元，一元二，三元一，大鯨方利十二元，八元細六元，猛石斑十六元，七元，大花蝦八元，六元半，中蝦二元八，大蝦三元，白鱔三元四，黃花魚四元，竹尖魚一元，馬頭魚一元二，元六。

菜：瓜菜：菜心每斤六角，白菜五角，芥菜六角，西洋菜四角，茼蒿一元二，菲菜八角，西芹二元。

外圍價報漲 港糖市回升

【本報訊】本港糖市，由於有外力來扯，加上國際糖價漲報好，致使此間之糖市亦受到支持作用，昨日倫敦市場之原糖現貨每噸由五十一英鎊半續提至五十二英鎊，本港街客因受到此等利好因素之刺激，擁意轉濃，不但門市拆貨較爲暢活，且大盤亦有小量的成交，行情亦轉硬。

台灣砂糖，除有外圍買客繼續支持外，本港街客亦多吸進，大盤成價每担扳回五十元後續進至五十一元，綜合成交共約二百噸左右。小盤拆價每担拆五十二元。

泰國幼砂前因跌勢過甚，現時因市稍見回暖，貨方亦不再臟沽，市上拆價堅持四十五元，成交不弱。

大陸槽花粗砂市亦跟好，大盤成交三百包，每担成價扳上五十元。

捷克砂糖市亦醞行，揀包幼砂每担成四十五元，濕包貨成四十三元，捷克粗砂小盤每担扳至四十七元。

南非幼砂價既適銷，且貨質亦佳，街客頗有吸進，每担成價爲四十八元。

太古糖廠之廠價繼續按定，X A 粗砂每担仍爲六十元，S G 幼砂五十九元五角，四尼蔴包庄幼砂六十二元二角，紙包庄六十二元，B 嘜黃油白砂六十四元。

美股市走勢平均指數

【紐約八月三十日美聯社電】杜‧鍾斯美國股票三十日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	昨市比較
三十種工業股	七二八‧五七	七三一‧六八	七二四‧〇〇	七二九‧三二	升二‧九二
二十種鐵路股	一七五‧九九	一七七‧二〇	一七五‧二二	一七六‧八六	升〇‧七〇
十五種公用事業股	一四三‧八七	一四四‧三七	一四三‧二九	一四三‧九六	升〇‧〇九
六十五種股票	二六一‧八七	二六三‧三一	二六〇‧六六	二六二‧五六	升〇‧八七

日股市仍弱 昨跌一點多

【本報訊】據太平洋證券公司昨（三十一日）接獲日本大阪屋證券株式會社來電稱：星期六東京股票市場仍疲滯，投資家保持觀望態度，揀選買盤與牟利回吐交錯出現，陶磁器、相機、紡織類股軟弱，水泥、建築、非鐵類、娛樂等仍持穩勢，交投疲淡，全日指數降低一點四三，收市指數一三四九‧二二，跌一‧三三，成交三千五百萬股。本週來市況仍繼續前市勁淡走勢而呈呆滯，第二市場各維持穩勢，收市指數二一〇‧一五，跌〇‧一五，成交二百萬股。

東京証券交易所（八月三十一日）

股名	價
平和不動產	二四二
東京海上保險	一三九
新三菱重工業	九四
日本郵船	五一
松下電器	一八八
清水建設	三〇〇
麒麟啤酒	二五八
日清紡織	二三九
三越百貨	二一六
三菱地所	一七七
味之素	三一一

美鈔市價呆定 金市畧告扳昇

【本報訊】卅日假期中，的外國各項報價，乃係以歐洲金價之報升，美元報價穩定，昨（卅一日）金市報三五‧三〇元，即縮〇‧一二元。

現貨紙報四七元，跌（卅一日）報一‧七九三（縮），紐約證券場報二‧七九八一（縮），十港幣報九角五仙半。美鈔報五八九元，葡幣報九角，澳門政府已改善了兩點：⊖用港幣辦法，澳門廠商要求改善兌換率，經濟匯先行發證，針對澳門廠商貨物來源證及出口證，待廠商收到貨款後，才將貨款二成的港幣兌換。

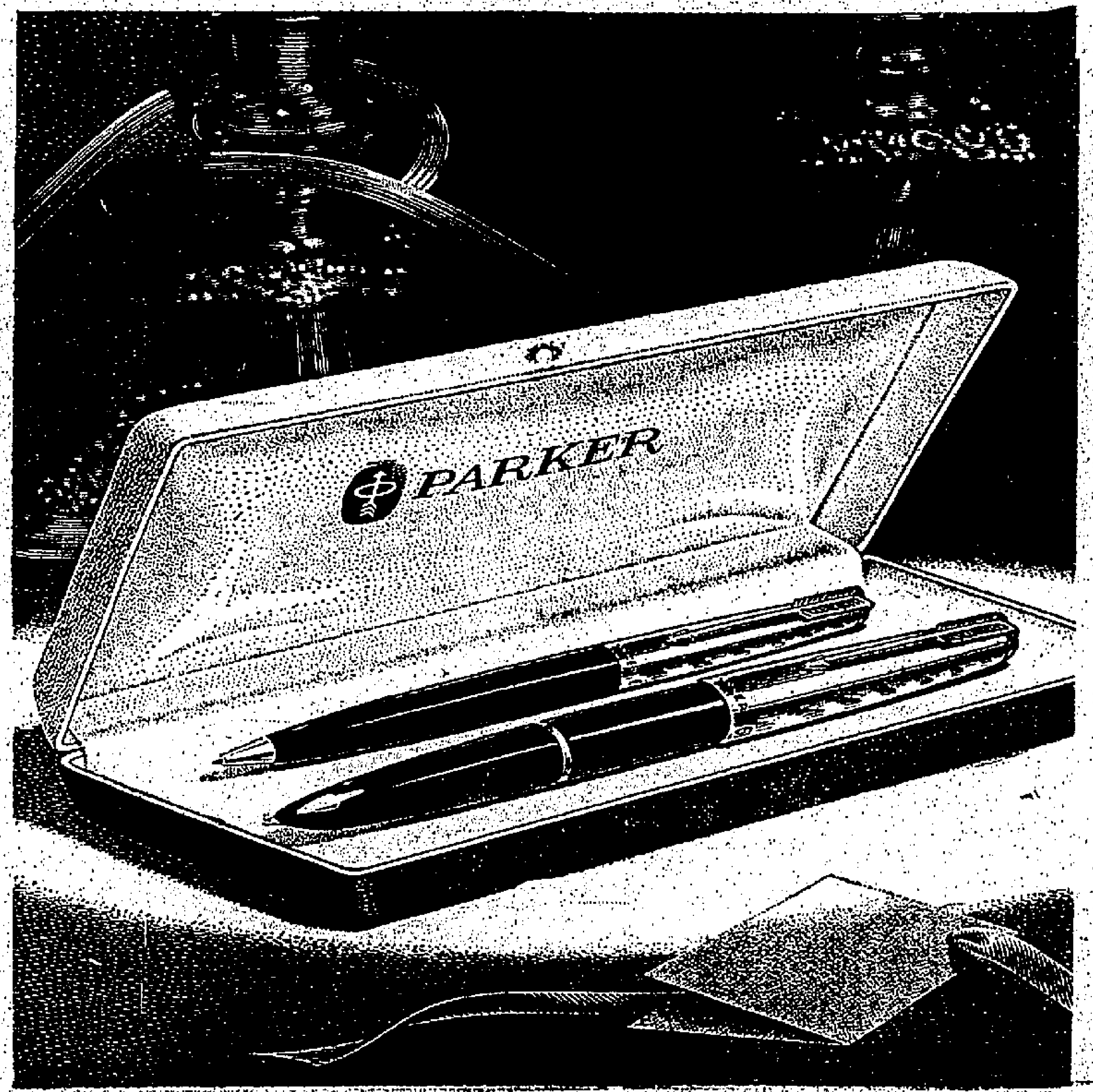
美股續告浮昇 汽車鐵路最暢

【紐約三十日美聯社電】星期五日股市收市時，有若干勢較大的「杜鍾斯」卅種工業股平均指數上升二點九二，成七二九‧三二點，爲一九六一年十二月十三日以來的新高。此交投頗暢，此係七個交易日中的第六次升勢。開市之初股價曾見回縮，但至午市後即轉向上揚，至尾市時大部之股已實際報漲，收市時之更進一步，使大部之股成出了全日最好價。大部上升之股升勢都在數角至兩元之譜，但在揀選類股中且有升二至三元者。五百種股平均指數上升三點〇九。汽車、鐵路、公用事業、電器設備、航空等類股最暢。

股市分析家們對本日股市的暢旺頗感驚異，因爲臨近一週三日假期的前夕，通常市道會呈淡靜的，下星期一日爲勞工日假期，股市將休息一天。有關股市的消息仍然好，這包括：上月美國廠家所接訂單比前兩月大增，同時七月份廠家的銷貨總額亦保持增長。十五種最暢股：

成交股票一千三百五十萬股，其中六百二十餘種上升，四百一十八種下跌，二百六十三種不變。

本報啟事：刊本報告白者請電二三一一六六號。



高雅名貴‧美不勝收

市面上雖有比這更昂貴的禮品，但能予人以如此深刻印象者，則絕無僅有這一套超卓非凡的派克61鋼筆……是一件精美高雅受人衷心珍惜的禮品。派克61款式的美妙，匠工的精巧，已顯然充份表現了它的高貴品質，令人一望可知。

選擇此種盡善盡美的派克61鋼筆作禮品，受者定感滿懷喜悅，而贈者將同時獲得一種無上的欣慰和光榮，因爲他深知這是一支最令人欣賞的書寫工具。在下一次選購禮品時，請先考慮派克61鋼筆——這是一件高雅名貴的最理想禮品。

超卓非凡的派克61鋼筆

派克具七十五年製筆經驗‧監製世界上最受歡迎的書寫工具

總代理：派克（香港）經銷有限公司
址上周：部理修筆水墨 室一〇二號五十廿中道輔德

0172

紐約 大世界 中央 每日六場 仙樂 第一新

連爆四日 人人讚好

武俠劇門巨片

曹達華 于素秋 陳好逑 陳寶珠 何鳳 蕭仲坤 西瓜刨（聯合主演）

劍俠 金縷衣 大結局

金陵 國民 金華 明星 新華 美麗 國際

滿 連三日滿 今天請早

大成公司出品 倫理文藝奇情大劇

吳君麗 胡楓 張英才 李香琴 麥玲 林蛟 金影憐

悲歡離合

滴滴慈母淚

香港 新世界 光明 皇宮 英京 今天仍映

碧血金釵

觀衆排山倒海而來！

爭看仙鶴港聯精製武俠片

超長片 十二大本 放映兩小時 準時入場

夠話夠威風夠味

于素秋 張英才 陳好逑 石堅 林蛟 李飛 司馬華龍 梅綺 黎雯 高魯泉 金影憐

監製何麗荔 導演陳烈品

樂宮戲院早場及特別場片期表 九月份 SEPTEMBER 1963

DATE	TIME	TITLE		STARRING	片名	主演明星
1st	11.00 a.m.	PARAMOUNT COLOR CARTOONS	(C)	Popeye, the Sailor, etc.	派拉蒙七彩卡通	大力水手等
Sun.	12.30 p.m.	THE BELLBOY		Jerry Lewis	糊塗侍應生	謝利路易
2nd Mon	12.30 p.m.	KING SOLOMON'S MINES	(C)	Stewart Granger Deborah Kerr	所羅門王寶藏	史超域格蘭加 狄寶拉嘉
3rd Tue	12.30 p.m.	KINGS GO FORTH		Natalie Wood Tony Curtis	戰地雙雄	娜妲烈活 湯尼寇蒂斯
4th Wed	12.30 p.m.	IMITATION OF LIFE	(C)	Sandra Dee Lana Turner	春風秋雨	仙杜拉蒂 蘭娜透納
5th Thu	12.30 p.m.	WILD IN THE COUNTRY	(CMS) (C)	Elvis Presley Hope Lange	原野春心	皮禮士利 賀蘭芝
6th Fri	12.30 p.m.	THE NIGHT PEOPLE	(CMS) (C)	Gregory Peck	夜行人	格力哥利柏
7th Sat	12.30 p.m.	BACHELOR IN PARADISE	(CMS) (C)	Bob Hope Lana Turner	王老五天堂	卜合 蘭娜透納
8th	11.00 a.m.	SLEEPING BEAUTY	(C)	Walt Disney's Feature Cartoon	睡公主	和路迪士尼長編卡通
Sun	12.30 p.m.	THE COLOSSUS OF RHODES	(CMS) (C)	George Rigaud Rory Calhoun	古國焚城錄	佐治李高 羅利加爾漢
9th Mon	12.30 p.m.	PRISONER OF ZENDA	(C)	Stewart Granger Deborah Kerr	古堡藏龍	史超域格蘭加 狄寶拉嘉
10th Tue	12.30 p.m.	REBEL WITHOUT A CAUSE	(CMS) (C)	Natalie Wood James Dean	阿飛正傳	娜妲烈活 占士甸
11th Wed	12.30 p.m.	SCARAMOUCHE	(C)	Stewart Granger Eleanor Parker	美人如玉劍如虹	史超域格蘭加 伊蓮娜柏加
12th Thu	12.30 p.m.	TALL STORY		Anthony Perkins Jane Fonda	香餌釣情郎	安東尼柏堅斯 珍方達
13th Fri	12.30 p.m.	YOUNG BESS	(C)	Jean Simmons Stewart Granger	深宮怨	珍茜蒙絲 史超域格蘭加
14th Sat	12.30 p.m.	THE FIVE PENNIES	(C)	Danny Kaye	五仙士	丹尼基
15th	11.00 a.m.	COLUMBIA CARTOONS & COMEDIES	(C)	3 Stooges	三傻笑片卡通	三傻式
Sun	12.30 p.m.	THE LIGHT IN THE PIAZZA	(CMS) (C)	George Hamilton Olivia De Havilland	吾家有女初長成	佐治咸美頓 奧莉花夏蕙蘭
21st Sat	12.30 p.m.	THE DEVIL AT 4 O'CLOCK	(C)	Frank Sinatra Spencer Tracy	四豪傑	法蘭仙納杜拉 史賓沙德拉西
22nd	11.00 a.m.	SLEEPING BEAUTY	(C)	Walt Disney's Feature Cartoon	睡公主	和路迪士尼長編卡通
Sun	12.30 p.m.	THE WONDERS OF ALADDIN	(C)	Donald O'Connor	亞拉丁神燈	唐納奧干拿
28th Sat	12.30 p.m.	THE HORIZONTAL LIEUTENANT	(CMS) (C)	Jim Hutton Paula Prentiss	糊塗軍人	占赫頓 寶拉白蘭蒂絲
29th	11.00 a.m.	WARNER BROS' COLOR CARTOONS	(C)	Bugs Benny & etc.	華納卡通	賓尼兔等
Sun	12.30 p.m.	STRANGERS ON A TRAIN (Alfred Hitchcock's)		Farley Granger Ruth Roman	火車怪客	花利格蘭加 露夫羅文

工商日報 資格夠老 消息快確 言論公道 出紙多張 只賣一毫

歐德禮‧民樂有限公司聯合主辦

九月五日起在南華球場上演 一連一星期

美國水上芭蕾 美女跳水 美女飛翔 后冠 超滑稽 水上表演

每晚九時十分開演 星期日及星期六加演下午場

水上萬花團

SAM SNYDER'S WATER FOLLIES OF 1963

‧售票處‧ 九龍天星碼頭 利舞台及中國 荷蘭行 影片公司 中環連卡佛 大廈入門

票價由二元四至十八元正

七喜飲品有限公司贊助

轟動影壇 武俠霸片

碧血金釵 下集

四號上映

兒女恩仇

監製 黃健 同文公司 聯爭 愛情文藝巨片

紐約 大世界 中央 仙樂 第一新 國際 長樂 寶華灣

下期九院盛大獻映 家變千戈後骨肉流離道路中

導演 胡鵬

黃錦娟 張英才 麥基 李香琴 領銜主演

兩顆天皇巨星 伊莉莎白泰萊 李察波頓

名流怨婦

The V.I.P.s

PANAVISION and METROCOLOR

皇后 麗聲 皇都

七艷全彩麗部

一天完萬言小說

情感的負債

文：葉子　圖：尚鈞

那個晚上，伍定邦參加一個同學的派對，一直玩到深夜，才興盡而返。

歸途中，他忽聞一陣呼救的聲音，淒厲而迫切，從淒冷的空氣中飄約傳來。他馬上停步，用搜索的目光四處張望；這一剎間，他抬頭看見不遠的樓梯間閃出一名黑衣大漢，朝着他站立的地方飛跑過來。

「救命呀！有人搶東西呀！」一個妙齡少女一面在那大漢的背後追趕，一面高聲大呼。

伍定邦目睹如此情形，已意味到是什麼一回事。他看見那女郎從他身邊跑過的當兒，他發覺她已喘不過氣來，而且與那黑衣大漢的距離愈來愈遠。

「她一時怎能趕得上那歹徒呢！」伍定邦暗自想道，不期然地擺動兩條飛毛腿，如箭離弦般，轉眼便把女郎拋在背後，直向那黑衣大漢追去。追了幾分鐘，那歹徒已近在咫尺，伍定邦一個箭步撲上去，把那歹徒攔腰一抱，那歹徒拚命掙扎，兩人便扭作一團，伍定邦乘機一翻身，把歹徒按倒在地上，那歹徒感到一陣痛楚，然後祇好放手，全身軟癱。

他制服了歹徒後，就對女郎說：「小姐，妳受驚了，他搶了妳什麼東西？」

「他搶了我的鑽石金手錶。」

於是，伍定邦探手進歹徒的衣袋裏，果然取出一個彩光閃閃的鑽石手錶來，拿到女郎的眼前說：「這錶是妳的嗎？」

她接過來看了看，點點頭說：「是我的。」

此刻歹徒已醒過來，趁他們不覺，急忙從地上爬起來，一溜煙似地逃去了。

伍定邦回過頭來，那歹徒已消失在黑暗中，祇得向女郎嫣然一笑。

女郎的面孔上顯出一個很清楚的輪廓，那對明亮的眼睛，鼻樑挺直，生得十分嬌美。她向伍定邦說了一聲多謝，然後嬌滴滴地說：「先生，你貴姓？」

「我叫伍定邦，小姐，妳呢？」

「我叫阮芝敏，阮小二的阮，靈芝草的芝，敏捷的敏。」

「阮小姐，歹徒怎樣搶妳的手袋的？」

「我今晚和一個女同學看完了一場電影，我送她回家的時候，在樓梯口那歹徒突然出現，搶了我的手袋便走，若不是你，我的錢現在不會在我手中了。」

「別說這些話吧，阮小姐，妳的府上在那兒？」

阮芝敏在他的臉上打量了一會兒說：「我住在縣塘道。」

「縣塘道附近一帶都是很僻靜的，」伍定邦注視着她說：「阮小姐，如果妳不嫌棄的話，我送妳回去。」

她不置可否，反而問：「伍先生，你住在那兒？」

「成和道。」伍定邦一口回答。

「你住的地方跟我家相隔不遠，你坐我的汽車回去吧！」

「妳的汽車……」

「是，」阮芝敏接着說：「我的汽車停在我同學家的門口，就是剛才我給歹徒搶劫的地方。」

「我怎好意思麻煩妳！」伍定邦客氣地說。

「我們是同一路走的，一點麻煩都沒有。」說着，她和伍定邦折返停放汽車的所在地。

兩人上了汽車，阮芝敏說：「伍先生，請告訴你的門牌地址，我送你回去。」

「用不着，用不着！」伍定邦連連搖頭：「開到成和道的路口吧，離我家只有幾分鐘。」

「你這樣幫助我，我怎能讓你走路回去呢？」阮芝敏一邊說，一邊發出甜蜜的笑容。

「也許如此！」伍定邦苦笑着說：「你一定要送我到家門口嗎？」阮芝敏皺了皺眉頭。

伍定邦覺得她的面容突然沉下來，於是說：「若是不方便的話，我可以在成和道口下車。」

於是，汽車以每小時五十哩的速度，穿過冷靜的空氣，發出虎虎的聲響。

汽車駛到縣塘道口，汽車突然停住了。

「伍先生，這就是我的家了。」阮芝敏指着路上的一幢華麗洋房對伍定邦說。

伍定邦的視線隨着她所指的方向望去，半晌才說：「是否有一棵大聖誕樹閃着燈光的那一間？」

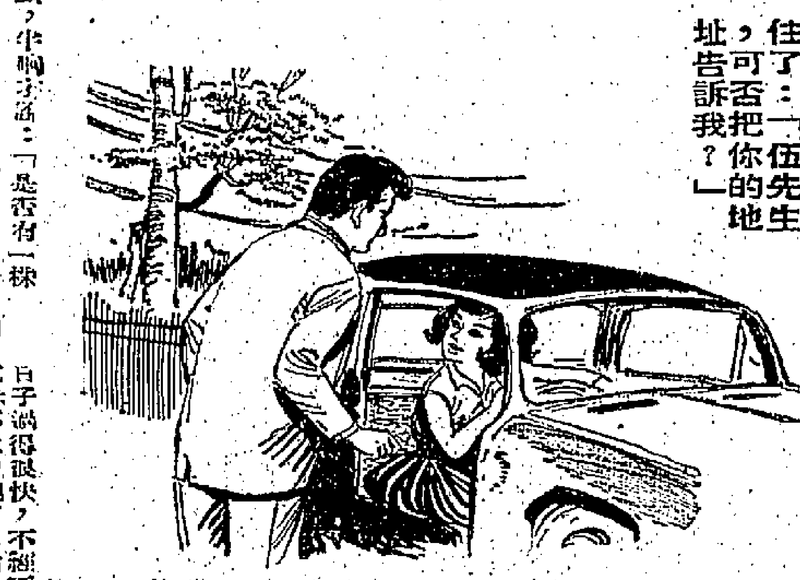
「是，」阮芝敏說：「從這裏可以望見聖誕樹的窗口，就是我家的客廳。」

伍定邦見她不斷微笑，於是對她說了聲晚安，就立刻開了車門，從汽車上走下來。

「伍先生！」阮芝敏又把他叫住：「伍先生，可否把你的地址告訴我？」

伍定邦從衣袋裏取出一個記事簿來，撕下了一頁，把自己的地址寫在上面，然後交給阮芝敏。

「謝謝你，伍先生！」阮芝敏說了，又開動汽車，朝着斜路直衝而上，一下子便到了洋房外的車房。她下了車，走出車房，還見伍定邦站在斜路口凝望着她，於是向他揮揮手，然後走進洋房內。



芝敏把他叫住了：「伍先生，可否把你的地址告訴我？」

伍定邦呆了一陣，才悵然回家。

是夜，他很久不能成眠，眼皮好像給一種莫名的力量撐開來，思潮裏不時出現了阮芝敏的婀娜倩影，這是他有生以來最紊亂的一晚。

此後，伍定邦的心坎上已烙下阮芝敏的深刻印象！

從阮芝敏的衣飾和居住的地方來衡量，她是一位富家小姐已無疑問。伍定邦也知道自己祇不過是洋行的一名小職員，本來不敢心存奢望，可是他自從遇見了阮芝敏以後，對她的聲音笑貌，時刻都不能忘懷，而且希望有機會再見她，聊慰相思之苦。

有一天，他的希望終於實現了！

那天是星期日，又是大暑天，一陣陣溫和的風吹來，使人更感悶熱！

阮芝敏大清早便約了幾個同學，到海灘游泳去。當她在綠波中載浮載沉的時候，突然聽見有人在附近低呼了兩聲：「阮小姐！阮小姐！」

她循聲望去，看見伍定邦朝着她游過來。

「伍先生，你今天也到這裏來游泳，真湊巧！」阮芝敏好像感到有點意外地說。

「是。」伍定邦笑了笑說：「想不到會在這兒碰見妳！」

「你是獨個兒來嗎？」阮芝敏問。

「不，」伍定邦說：「還有兩個同事和我一起來的，不過他們現在已游到那邊去了——妳跟誰來的？」

「我和幾個女同學來，她們都是不大懂得游泳的，所以沒有游到水深的地方去。」阮芝敏說。

「沒有男同學陪妳們來嗎？」伍定邦有意無意地說。

「我們去玩，從來不要男同學參加的。」阮芝敏說：「我們游到浮台去好不好？」

「好的。不過妳不怕妳的同學說妳不理她們嗎？」

「不會的，我們常常都是這樣。」於是，兩人像青蛙般，並肩向浮台游去。

因為今天是假期，浮台上已擠滿了人。伍定邦先從水裏爬起來，站在浮台上，然後弓下腰，伸手把阮芝敏拖離水面。

伍定邦在浮台上的朋友，看見如花似玉的阮芝敏，不由把羨慕的目光集中在伍定邦，又望望阮芝敏，然後故意走近他們兩人的跟前，試探伍定邦跟不跟他們打招呼。可是，伍定邦並非一個愚蠢的人，他觀察到他們的用意，於是逐一介紹他們給阮芝敏認識。阮芝敏雖是富家小姐，但全無時下富家小姐的習氣，她顯出大方與和藹可親的態度，跟伍定邦的朋友很是談得來，寒暄數語之後，便先後跳下水，游到岸邊去。

阮芝敏坐在浮台上，兩足浸在水裏，擺呀擺的，像是一個稚氣未脫的小女孩。

「阮小姐，妳很喜歡來這裏游泳的嗎？」伍定邦溫柔地問。

「不一定的，」阮芝敏說：「我高興到那裏便到那裏。」

「妳游得很好，姿勢美妙而自然。」

「別取笑吧，我的泳術遠不及你呢。」

「阮小姐，我們一起下水玩玩，好不好？」

「好的。」阮芝敏點頭應了一聲，往地站起來，作了一個燕子架式，騰空而起，像鳥兒般，直插進水裏。

伍定邦也隨着挺挺身，雙腳一撐，如箭似地射到水裏去，濺起了幾點微微的浪花。

兩人在悠悠的碧波中，邊游，邊談，邊笑，顯得非常熱絡的樣子。

一直游到沙灘，這一次輪到阮芝敏介紹她的同學認識，並將伍定邦勇擒搶匪的事蹟當眾說出來，各人聽了，不約而同地向伍定邦行了一個敬佩的注目禮。

「阮小姐，我沒有請妳宣傳，妳為什麼偏偏替我做義務宣傳員？」伍定邦跟她們說笑着。

「我這樣說，並不是宣揚你的勇功偉績，而是我當她們的面前衷心向你致謝！」阮芝敏說。

「有什麼值得妳向我多謝？」伍定邦說。

「你不但值得我感謝，而且值得人敬重。」阮芝敏認真地說：「我失了手袋事小，但人人能夠像你這樣見義勇為，這對歹徒的打擊很大。」

「別說了，我們去游泳吧！」伍定邦笑着說。

於是，兩人又游到山邊去，坐在礁石上，欣賞着一份大自然的山光水色。這至黃昏將近，伍定邦似覺今天的時刻過得特別快，他知道，留不住的光陰，將會無情地迫使他和阮芝敏分手，因此，他頓感不安起來。

忽然，他鼓起勇氣，約阮芝敏在中秋節晚上往遊船河賞月，阮芝敏把家中的電話號碼告訴他，叫他在中秋節前兩天打電話給她，到時她才能決定。接着，他們又談了一會兒，到了同學來催促阮芝敏回去的時候，她才和伍定邦依依告別。

日子過得很快，不經不覺已屆農曆八月十三日。伍定邦在上班之前，就急不及待地打電話給阮芝敏，詢問她能否在中秋節晚上往遊船河賞月，阮芝敏從電話中一口答允，並約好了到時見面的地點。伍定邦想到和自己心愛的人一同往賞月，不禁喜形於色，心情愉快地上班去了。

皓月當空，銀光瀉地，這是中秋佳節的晚上。伍定邦和阮芝敏租了一隻遊船，開到一處較為僻靜的地方，觀看着一輪明月。

船兒駛出了海口，撥開了沙沙的輕微聲響。

船在波光中，環境更為優美，靜靜的海水，輕拍着船身。

伍定邦和阮芝敏靠在船邊的欄杆，喁喁細語，談笑風生，彷彿置身於世外的境界裏！這一對年青的男女，經過了長談之後，大家的心底裏自然地產生了愛念。

情苗迅速地從他倆的心田上滋長起來！青山綠水間，常常留下這一雙愛侶的足跡。

「總之我不許妳嫁給那姓伍的窮光蛋……」阮太太扳起了面孔說。

阮芝敏的母親是很勢利的婦人，她知道女兒近來結識了一個商行的小職員，心中頗為不滿。

一天，阮芝敏和父母坐在廳中閒談，阮太太便乘機向女兒查問：「芝敏，妳是否近來認識了一位姓伍的男朋友？」

「是。」阮芝敏爽直地回答。

「他幹什麼職業？家世如何？」

「他在一間商行當文員——他是一個孤兒，自小由他的姑母撫養，他的姑丈以前是當郵差的，現在已退休。」

「照你這樣說來，他的出身是很貧窮的，是很卑微的，是不是？」阮太太說。

「他雖然貧窮，但人品學問都很好……」

阮芝敏話未了，她的母親急忙打斷了她的話說：「沒有錢，就算人品好，學問好，也是沒有用的。」

「媽，妳說的不對，」阮芝敏向母親反駁道：「我認為錢總比不上學問來得重要；有錢而沒有學問，就好像一座美麗的宮殿建築在浮沙之上一樣！」

「總之，我不許妳嫁給那姓伍的窮光蛋，我以後也不許妳再跟他來往。」阮太太扳起了面孔說。

阮芝敏的臉孔漲紅起來，現在見母親突然翻臉，禁止她與伍定邦往還，於是她據理力爭。然而，阮太太卻一意孤行，堅持己見。她認為有財有勢的牟伯特才是她心目中的未來快婿。不過，在阮芝敏方面，她知道牟伯特祇是一個游手好閒，不求上進的花花公子，他終日在外邊花天酒地，玩舞女，過着荒唐的生活，雖然他常常到阮家來，故意親近阮芝敏，並且不時約阮芝敏到外邊去玩；可是，芝敏總是愛理不理的。及至認識了伍定邦以後，她就變得很不假以辭色，他每次約她出外，她都一一拒絕。如今，母親硬要她離開伍定邦，她的一顆芳心，已為伍定邦所佔有了，意欲將她許配牟伯特，這突如其來的打擊，實在使她感到非常痛苦！

她以哀怨的目光投在父親的臉上，希望他對母親曉以大義，出言相勸。不過，阮老爺平素是最怕妻子的，他明知妻子強迫愛女許配牟伯特是沒有幸福的，但懾於太太的威勢之下，不敢參加己見，唯有默不作聲，順手在小几上拿起一份報紙來閱讀，藉此迴避愛女求助的目光。

經過了一場母女口角之後，阮芝敏祇好強忍淚，走回自己的臥室，倒在床上，悲切地哭泣了。

第二天，阮太太採取迅雷不及掩耳的辦法，立刻開始嚴厲監視女兒的行動，同時暗中約了牟伯特到家裏來，將欲把女兒許配他的事說出來，牟伯特聽了高興得不可言宣，一口答允，然後回去跟父母商量，於是這一頭婚事，一說即成，並着手籌備結婚事宜。

從此，阮芝敏完全失去了自由，連打電話都不准。初時，她得悉母親把她許配給牟伯特的事，甚為痛心，滿腹悲憤，無隙可乘，後來她想出了一個辦法，毅然答應母親嫁給牟伯特。

在這一段日子裏，伍定邦打了兩次電話來找她，但都是由阮太太接聽，她詭詐地說阮芝敏已去了美國，叫他以後別再打電話來。

伍定邦不相信阮芝敏是貪慕虛榮的女子，可惜又沒有她的消息。因此，阮芝敏和伍定邦失去了聯絡，消息斷絕！

伍定邦幾次到阮家附近徘徊，仍是一無所獲。牟伯特以未婚夫的身份，每天來阮家與阮芝敏商議結婚的計劃，芝敏已成竹在胸。

一天晚上，牟伯特約芝敏去看電影，芝敏欣然答應。兩人到了戲院坐下來不久，全院的燈光熄了，正映着預告片的時候，阮芝敏對牟伯特說：「對不起，我要到洗手間去，一會就回來。」

她一去竟如黃鶴，牟伯特等了十分鐘，還不見她回來，心已焦急，不時向女洗手間的門口望去，十分鐘過去了，二十分鐘也過去了，仍看不見她的蹤影，他頓有被騙的感覺。

牟伯特心知有異，於是急忙離開戲院，趕到阮家去，將事情告訴阮太太。阮太太聽了，知道女兒已逃走，但為了要顧全阮家的面子，不敢去報警，唯有私下派人去找尋她的下落，找了半個月，一點消息也沒有。

原來阮芝敏當時從戲院出來，到了街上，立刻僱了一輛計程車，開到天星碼頭，然後乘輪渡海，改名吳希蓮，在酒店開了一個房間。翌晨，她打電話給伍定邦，叫他下班的時候，馬上到酒店來找她。

可是，伍定邦接了她的電話，就即時向老闆請假，趕到酒店來，一見芝敏，就開口問：「妳跑到這裏來，究竟發生了什麼事？」

阮芝敏把一切的經過情形坦白地對他說出來。

伍定邦得悉原委，覺得萬分難過，因為阮芝敏這次離家出走，完全是為了愛他所致，這一份真摯的愛情，是值得珍惜，值得寶貴的。同時，他已意味到今後將會有更多麻煩的事發生。勸她回去嗎？在情在理實難出口。原因是：她為了愛自己而離開家庭，犧牲一切；假如叫她回去，這無異迫她嫁給那花花公子的牟伯特，自己的幸福，亦是愛她的，試問怎能眼看自己的愛人去嫁給她不愛的人，使她終身抱憾，畢生痛苦呢？如果不勸她回去，她一個人在酒店居住，又實在是很不方便的，萬一給她父母知道，事情就弄得更糟了。

伍定邦想到這裏，頓覺左右為難，不知所可。

終於，他祇好向她安慰一番，然後再想辦法解決。

兩人商談了大半天，阮芝敏想出一個辦法來——

「定邦，我想到澳洲去學護士，你說好不好？」她說。

「我不大放心妳一個人去。」伍定邦懇苦地說。

「這一點妳大可不必擔心，」阮芝敏說：「我有兩個與我很好的同學在那邊學護士，她們常常寫信來叫我去。」

「要學多久？」伍定邦沉聲問。

「兩年。」阮芝敏豎起了兩隻手指說。

「兩年？」伍定邦低喃着：「兩年的時間太長了！」

「兩年很快就過去的，到我畢業回來之後，我們就……」阮芝敏說到這裏，把頭垂下來，兩手弄着衣襟，紅了臉，現出一種女兒家的羞態。

「我們就結婚，是嗎？」伍定邦接着她問。

阮芝敏把頭垂得更低，喜不可抑！

「芝敏！」伍定邦執着她的手，溫婉地低呼一聲，然後從容地說：「妳為了我，甘願受委屈，我雖不才，但無所感，我伍定邦有生之日，決不相負！」

「我當然相信你，我才這樣做。」阮芝敏輕聲說。

「那麼，妳現在打算什麼時候到澳洲去？」

「我想在一星期內便可成行。」接着，阮芝敏把一切手續，相信伍定邦去辦理。

在短期內伍定邦便把一切辦理妥當。阮芝敏叫侍役進來，向他索取了一個航空郵簡，立刻寫了一封信，叫伍定邦走的時候代她把信投郵。

伍定邦和她在酒店一同進了晚膳，又談了一會兒，到了十點多鐘，阮芝敏便說晚安，依依道別。

阮芝敏離家的第三天，她的父母接到她的信件，信中說她已到外國去了。

一天後，她突然病倒，伍定邦見她孤零零地病倒床上，無人照顧，他一時焦急起來，馬上去向老闆請假，去服侍病中的愛人，日夜不離左右，並且延醫給她診治。阮芝敏一連病了個多星期，才告痊癒，可是病後體弱，仍然在床休息，差不多過了半個月，她稍能下床走動，於是她對伍定邦說：「我的病好了，你上班去吧！」

「妳的健康還沒有完全復原，我要多陪妳幾天。」

「定邦，你的工作要緊，不能為了我的病而影響了你的職責，你今天無論如何都要上班去，否則我就不安心了。」

初時，伍定邦不肯依從，但後來經過阮芝敏的苦苦哀求，他才勉強回到商行去。

「伍先生，你已半個月沒有上班了，你知道嗎？」老闆拉長了面孔，追視着他問。

「我知道，老闆！」伍定邦抱歉地說：「我近來因為有些重要的事情，所以缺職這麼久，請老闆原諒！」

「嘿！原諒你？」老闆的鼻孔噴着氣說：「由於你失職，商行的生意損失很大，我現在不能再用你，從明天起，請你另謀高就。」

「我……」伍定邦急得說不出話來：「請你再原諒我一次，給我一個最後的機會吧！」

「哈哈！」老闆冷笑一聲，不屑地說：「別多說廢話了，到會計部領取你應得的薪金吧！」

伍定邦失業了！但不欲阮芝敏知道這不幸的消息，於是茫然地在街上蹓躂一會兒，直至黃昏時分，他才往見阮芝敏。

此後，他瞞着芝敏，天天到外邊找事做，結果，他找到了一份在一家出版社當助理編輯，月薪四百元。

兩星期後，阮芝敏往澳洲攻讀護士學的手續辦妥了。但旅費一共要兩千多元，她的錢已差不多用光了，於是，她跟伍定邦商量旅費的問題，伍定邦叫她不用擔心，說他已積蓄了幾千元，放在銀行裏，明天他去提款，給阮芝敏做旅費，芝敏連聲稱謝，說她到澳洲後，按月匯款回來給他，償還這一筆款項。

其實，伍定邦並無積蓄，到了第二天，他東奔西跑才找得一個高利貸借了二千五百元，訂明月息二百五十元。

在啟德機場上，阮芝敏和伍定邦殷殷話別，互道珍重，兩人難捨難分的心情，溢於言表！

伍定邦送走了阮芝敏，直至飛機消逝於雲端，才依依不捨地回家。

伍定邦每月僅四百元的月薪，既要償付高利貸的利息，又要補助姑丈姑母的家用，雖然阮芝敏按月從澳洲匯一百元回來給他，但他欠下高利貸的款項卻無法償還。

後來，他在一間夜校擔任教師之職，藉此來減輕他經濟的負荷。可是，白天在出版社工作，晚上又去教書，這種繁忙的生活影響了他的健康！

一天，他覺得身體很不舒服，到一間政府醫院去看醫生，經過檢驗之後，說他患了肺癆。

這一診斷，無形中是對伍定邦宣判死刑！

他知道自己已患了不治之症，不時在痛苦中想念芝敏，而且常常寫信去鼓勵她，希望她學成歸來。不過，他對於自己患了肺癆的事，卻一字不提。

他在痛苦與寂寞的歲月中度過了兩年！

「定邦！定邦！」芝敏驚駭地狂叫兩聲。

阮芝敏畢業了，她懷着興奮與喜悅的心情從澳洲回到香港來，不見伍定邦來接她，大感詫異，於是趕忙到他的姑母家裏去，但已搬了家，詢問鄰居，也不知道他們遷到那兒去。接着，她又到伍定邦以前做事的商行來，同事們俱說他在兩年前給老闆解僱了。阮芝敏四出訪查，卻無法找到伍定邦。她在失望和傷心之餘，考進一間政府醫院去當護士。

一天下午，阮芝敏在醫院裏的甬道走過，她偶然看見一個面孔很熟的病者坐在一張木椅上，不由向他注視了一會兒，那病者發覺了，立刻掉側頭，避開她的視線。

「定邦，定邦！」她驚駭地狂叫兩聲。

此時，伍定邦已無法躲避，惟有將患肺癆的經過告訴她，她聽了，心如刀割，悲痛萬分！

此後，阮芝敏一有空，便到病房探視伍定邦的病況，細心照護他，希望藉此來補償一筆情感上的負債！

過了兩月，伍定邦終於撒手人寰！阮芝敏撫屍痛哭，好像死去了丈夫般一直哭到死去活來！

荔園

直達門口 6號 12號C 12號／六線巴士 6號 6號B 12號B 12號D

劇場1　全部免費　四片場　巨星 謝夫·陳禮勒　三千演員合演　緬甸浴血戰　戰爭悲壯巨片

劇場2　粵劇　後座免費　宏麗粵劇團　日場 亂世鴛鴦　夜場 洛神　歷史袍甲名劇

劇場3　時間 中西三味：一目了然　冷氣開放 不加價　夜場 女人女人　火山女郎 摸麗小姐 聯合演出

劇場4　全部免費　粵語片場　曾江 白燕 羅明 主演　上下集 雙劍盟　俠義情節巨片

劇場5　話劇　後座免費　日場 冬前臘鴨　夜場 老倌愛風流

劇場7　全部免費　夜場 群芳會　新潮中西合璧音樂拍和　一流歌星主唱

舞廳　餐廳 中西菜式 名廚特製　遊戲 新遊戲 日日增加

請小朋友注意！！　本園擴大兒童樂園　新型兒童世界　兒童堡壘　專撰兒童教育玩具

內設　新型駕駛火車頭　駕駛汽車遊新界　機動玩具有幾十種

第六劇場　平劇　香港戲劇學院　全台學員學童　即晚演出　李吟秋　四郎探母（坐宮）　跑城（全本）　轅門射戟

今天八院齊映　片長十二大本　好老家　林鳳 胡楓 梁醒波 余美華 駱恭　興發新出品

本報增設九龍代收廣告處　廣告客戶注意

工商晚報 同啓

百樂門　東方　快樂　麗斯　英京　永華　真光

今天第十天 二十七壯士　今第三映廿天 碧血長天　狂瀾禮拜請早 壯士千秋　昨日滿今請早 寶劍復江山　今早場十一點 金歐玉韻喜迎春　黑社會龍虎榜　今天正場 碧血金釵　荷花丁　今天隆重首映 劍俠金縷衣　巧媳婦

山川人物

拳勇之神

我國拳勇，夙以少林寺僧爲著，據外史一載，大江南北，以拳勇鳴者八人，甘鳳池其一也，然居末席，第一爲僧，淫覇無行，七人咸惡之，第二爲呂四娘。

·顧雷·

我國拳勇，夙以少林寺僧爲著，相傳欲與其遊者，須一入爲師，並納貲若干，日中服役，取諸貲息，學成，由正門而出，否門均有木偶，關機則發棒交加，倘能敵之，安然出門，即於門前設酒餞之，反其門貲。一日，有狂者來投拔，倘撫其所向在，轉受腹脅，遂撒背錢銳元百枚於山上下，僧羣若寬之，曰：「倘能撿得，始授汝技。」狂者每日兩至一僧外，隱聞山中，暗中摸索，習以爲常，年餘，竟得四百九十九枚，其一大衆不得，一日，得之，往寶，兩目忽明，亦受技而去。參羽能治病，人有是疾，遊、襄南撫州刺史孫孟學，賓劫以治病，一日，見從復遊奈，無驗市行，犯人突亮而文，不類兇盜，居旅舍，問傭役，知乃綱供解還復審，編問隨中人，爲何如人？不答，但云：「君能餞我行否？」孫諾之，翌日，孫留隨軍至驛堂，孫弄出問，對曰：「汝身居民上，貪贋腐劣，何以官爲？前者，廉訪覈正，胥不我罪之，奚且招供突。」而未畢，鋇鐺落地，杳不知所之矣。閻城大衆不得，孫念逸去，至城外，隱中人早已坐而待之。問之，知爲劍俠，乞從去，至深山精舍，請其術，口吐劍丸二，飛作匹練，變化萬狀，旋復手中，爲兩丸，吞之。乞爲弟子，答曰：「手功名中人，學此無用，不若傳汝拳勇，可治病且保身。」孫受技，從此不復病。亦見「熊昭外史」。拳勇治病，可信也，餘窗附會。「熊昭外史」又載：「大江南北，以拳勇鳴者八人，約爲甘鳳池其一也，王盡學會爲之傳。」鳳池金陵人，短小精悍，狩如飢眼，手搦錫鑽如汁，從指縫中流出。然八人中，僅居末席，第七人爲白泰官，常州人，技不如甘，而雛跳矯捷如飛，人不能近。第一爲僧某，第二則呂四娘。僧淫覇無行，茶毒良民，七人咸惡之，思除僧以自獻，然虎畏不能勝，恐禪爲所戕，乃謀六人合圍之，門牛日，白從空飛下，以刀刺僧首，僧若北知，門如故，白復又飛去，六人聯集，如是者三，乃殲僧於地，七人皆去，以技雄一方云。據傳有欲者持貲往少林寺習技，僧以石子爲匠資其勞，盜固命擊之，既久，飄中，由大而小，無不中，又再以石擊飛鳥，鳥觀手下，後以石擲，著粗砂，鳥目，且穿而墜，技成，由作護水標，盜船頭以石子其勞，劇盜亦不敢近，遂業此終焉。

扯東拉西集

可怕的母夜叉

男性有恣睢暴戾的惡魔，女性也有潑辣狠毒的母夜叉。有了權力，可以儘量發揮其真正個性時，男性和女性是一樣的。

劉仁航先生寫了一本「天下第一奇書」，主張女性乘政。因爲女性乘性柔和，如果由她們來政，至少不會出現殘暴政治，其極可由此而導致世界和平。

這理論是高超的。但有人說：武則天乘政，不是有周興等酷吏嗎？女性在平時，也許表現得十分和平，但一旦有了政權，可能就會變質。原因是，女性在男性權力控制之下，遂成了和平性格，這完全是權力問題，換過有了權力，那就不同。

否定兩性的分別，而着重到權力上面，我以爲是比較合理的說法。男性有恣睢的惡魔，女性也有潑辣狠毒的母夜叉。有了權力，可以儘量發揮其真正個性時，男性和女性是一樣的。

且看今日的南越事實。那位所謂「第一夫人」，竟把佛徒自焚的慘劇稱爲「燒演烤肉」。更說：「如果佛徒再多幾次被打，再多幾次燒演烤肉，我將鼓掌稱快。」這不是「母夜叉」的心腸嗎？

對於這種恐怖場面，毋是見者傷心，聞者落淚，而那位母夜叉，又居然要「鼓掌稱快」，不但女性中絕無僅有，就是人類中也不會多觀。

那麼，劉仁航先生假如看到這一事實，會不會動搖了他的主張？

我也想不到世間竟有這樣狠心的人。「母夜叉」一詞，我初時還以爲不過是男性社會對女性的虛詞，而事實果眞如此。水滸傳中「大樹十字坡」母夜叉是以人肉爲餡了，現在這位征……的女人，她在某種情形下，變得更厲害。

要政治和平，主要在於了解權力的眞正意義，是帶給權力者個人的問題，與兩性的關係絕少。一些人但把兩性的性格能力，故爲判別，而忽略了社會關係，假劉仁航先生的見解，就陷於這一傳統觀念。在歷史上有悍婦妒婦，這事實當然不是凡婦皆悍皆妒，也同樣不是凡女性皆和平，這可以歸結到社會關係上面。

以南越那位母夜叉而言，無疑是「悍婦生驕」，因爲她平時有濟權力的驕縱狂慾，而又具有小才智，於是她本來可以和平，也就變爲不和平了。

更由於一般時下的「尊重女權」觀念，這就無形助長了雌威，造成了多少母夜叉。如南越之事，假使我們「談虎色變」呢。

鬼子

南宮搏著

授計

「爸，我曾經告訴你，孩子在本鄉，被當作鬼子！」娟子疏挑地說出：「我的孩子爲了鬼子而被鄉人所嘔——」

崔睎揉搔沉吟，隔了一些時，掩眼看看女兒：「你確實知道，在他的本鄉，人人相信他是鬼子？」

「是的——」娟子不滿意父親的詢問，但是她對兒子抱歉的事，因此，回答非常曖昧：「他的童年，在孤獨冷落之中，因爲他是鬼子，人們怕鬼……」

「嗯，鬼子，鬼子……」崔睎沉吟着。

「爸，」娟子越加不滿了。「你怎樣？」

崔睎揮手制止女兒的詢問，繼續沉思，再隔了些時，他又如自語地說下去：

「照理，這是應該有人憐憫的呀——」一個孩子，來歷不白，人們該有好奇人探索……」

「不是，們沒有好奇，而是我們做得好，以及，廣充十幾年的專心細心——他始終不再婚……」娟子流淚了：「他獨自辛苦扶育我們的孩子，我的母親死時，他爲之茹素，他的苦行使孩子的行賊不會敢露。」

「噢，噢——」娟子，那孩子的學業如何？」

「很好，比我的想像要好得多。」

「娟子，我想，鑑識孩子做鬼子，這對他祇會有好處，我想，擴大鬼子的故事，人們就容易記得他了。」

「爸——」娟迷茫，看父親，是這無惡意的。

「我想過了，祇有這一個辦法最好，祇是他在本鄉不會有破綻，作鬼子，是有好處的，而且，也可以歸入與崔氏世系——娟子，你的小姑早逝，可以將這孩子歸於小姑——」

「爸，他是我的兒子啊！」娟子抗議了，「歸入我的小姑名下，那末，她將是我的表弟——不，我不能以兒子作表弟。」

「娟子，個全盤考慮，如果將他作爲你的兒子，那末，一些辦法都沒有！可能，還會敗露。」

娟皺着眉，緩緩再問：「怎樣歸入於我的早逝的小姑呢？」

「作爲你的小姑與廣充英婚，生下了這孩子。們作得好，總有辦法想的，人們也會相信。」崔睎稍頓，再說：「你命孩子塡報世系，就寫我們崔氏吧，到時，官府會來問，我再否認，然後，交出信物，再承認和孩子的母舅關係，那樣，會錯動落腦，反而可使孩子一舉成名。」

「信物——」娟思累着：「我母親死時，交了一雙金鐲給廣充，轉給孩子作紀念，其餘，可沒甚麼了。」

「我有，可以現在給他——」崔睎沉沉地說。（一○○）

憂鬱的藝風

彼得基爾文原著 南汀譯

可是，電話的鈴聲，並沒有再響。

夏偉德很茫然地走回他的會議席上，他稍感疑疑地向着窗外瞭望。

「電話爲甚麼沒有再響呢？」甘道之問：「夏老先生！」

夏偉德心神不寧地說：「喚，沒有甚麼事。」

「可否通知接綫生，如非特別重要事情，不要接進來好嗎？」甘道之向總督非理遜說。

「好的，」總督把甘道之的話吩咐副官，通知他馬上轉告總機。

這個共和黨的特別會議，顯然是十分機密而重要的。出席的人除提名競選人夏偉德外，就是總督非理遜，企業巨頭甘道之和十多個共和黨的要員。

同時作爲共和黨及議會黨魁的菲理遜現在說話了，他的態度是悲觀的。

「今天的會議，等於救亡會議，我們現在的一群，正如在送殯行列中爲一個朋友哀悼。」非理遜沉痛地說：「三週前，夏偉德在選舉形勢中，是把握穩在比一的絕對優勢，可是，自從他的兒子弄出兒案後，形勢急激轉變了，現在，民主黨的布迪波反而佔着三比一的優勢呢！」

大家面面相覷，不發一言。菲理遜繼續說：「現在的選民，不特認爲布迪夏偉德先生，連他夏的人他們都要示憤恨呢。」

這些說法，在夏偉德聽來，顯然是過甚其詞的，他想，他在夏威夷三十年來，已經建立了良好的榮譽而沒得來選的，現在即使夏家的一個人出了什麼漏事，難道就可抹煞過去的一切嗎？於是，他忿然說：「理遜兄，你的話，是從那裏來的呢？」

「夏老先生，請你小心靜氣地想想吧！」甘道之接着說，「工聯總會的二萬五千會員，由於罷工，我們早已失去他們選票了，再加上夏雅倫事件的影響，前途怎能夠樂觀呢？」

一個主持「開報館的共和黨要員說：「形勢的惡劣，是十分顯明的了，爲了爭取最後的勝利，我現在冒昧地提出，不如陣前易帥吧！」

「對了！」另一個人說，「夏老先生就以健康欠佳爲理由退出競選，另以諾華榮選的人員代替，豈不更好嗎？」

這些話，在夏偉德聽來，又是當二分道耳的，他慨慨地說：「船快要沉了，大家竟然忘記了同舟共濟嗎？」他怒目地注視着那些發言人，「你們現在是否把這艘船多隱幾個洞呢？」

「不能這樣說的！」甘道之站起來鞠躬拍着夏偉德的肩膊說，「夏老先生，這祇是殘酷的政治現實呀！」

「但想不到有些人竟變成『猶大』，要出賣我了！」夏偉德重重的敲桌子說：「我現在要選民來決定我的命運，偉大的反叛，絕不能把耶穌賣掉的！」（一○四）

沒有痛覺的危險

當你在路上走，腳尖踢到一塊大石，這一踢，痛得使你窮叫起來。

又假如當你抽菸一口香煙，半個不留神竟然給香煙灼燒了，於是：你也會下意識地立即把受灼傷的手縮回來。

每一個健康正常的人，都應該有「痛覺」，而且「痛覺」也是特別敏銳的，其敏銳程度正如一張還未曝光的「菲林」，祇要在五百分之一秒的短暫時間閃亮了相機鏡頭就能立即感光一樣。有痛覺能說痛的人，應該感到慶幸的，因爲「痛覺」，其效用等于一個敏銳的警鈴，透過它，可以使你的身體避免遭受到更嚴重的傷害。

根據調查，有少部份的人，由於某種生理上的缺陷而完全沒有痛覺的。在英國，就曾有一個名叫安妮的女孩子，她是自出娘胎以來便沒有痛覺的。起初，她的雙親仍沒有留意，後來，母親發現到她把手放在火爐上也絲毫沒有痛的感覺，方在好奇心驅使之下把她送到醫院並請求檢查。

醫生們開始用X光作一次全身的檢查，更奇怪的事情出現了：她的一隻腳，長得非常臃腫，和她的身體並不相符，原來，在X光的照射下，才發現她的腳骨早已折斷，祇是，她由於沒有痛覺，才遲遲未被發覺而已。不得在運動場上的跳躍，她不能與別的同學一樣跳過縱縱的圍欄。

結果，由神經系科的專門醫師，用針灸替她施行治療，最後才回復了痛覺。

倫敦一名神經系醫生這樣說：「一個如果你缺乏了痛覺的話，則就是把你丟在火爐中或者是被汽車輾斷了腿骨也是毫無所覺的！」這成的危險是隨時都可能危及生命。

吃泥土的人

（管羊）

世界上，有許多人吃的不是植物性或動物性的，他們吃的是泥土，美洲、歐洲和非洲都有這種人，爲什麼他們愛上這種食物呢？有些人是爲了吃泥土能保持他們的苗條和美麗，他們都相信這是事實。印尼爪哇島的居民，將一片紅色的黏土，擂碎，製成條狀、餅狀或圓狀，擺在街上，放入火爐內燒烤，烤好後拿去市場售賣，人們買來大啖。

西班牙和葡萄牙的少女，都相信吃泥土能保持她們的姿容。她們吃的是黃色黏土，吃的方式很是別緻。首先是將土塑成花瓶，將香水或其他酒倒進去，待黏土吸收了這些液體後，她們先吸去了瓶內留下的液體，跟着把花瓶捏破，分次送進肚去。

每年在墨西哥，有許多「聖人」於「吃聖人」的習俗中被吃掉，這些「聖人」是由黏土和香料塑成的名人和聖人的像。

白痴

「把我送到安老院去做甚麼？」

「你已經沒有家，不把你送到安老院去又怎麼辦？」

「是誰把我送去的？」「是我把你送去的。」

「爲甚麼要把我送到安老院去呢？」

「你有所不知，那時你流落在荒郊的一條街上，神智模糊了，耳朵聾了，眼睛瞎了。我把你帶到家裏來，可惜我做生意失敗了，沒法養你，祇好把你送到安老院去。」

「這些事我一概也不知道。」

周鳳康想着唐友卿一陣陣的興奮感覺打從內心升起來。他喃喃地說：「唉，真沒想到我們還會有這一天。」

「我到現在還有點做夢的感覺。」「你要清醒過來才對，友卿，你一定要報這個仇，讓大家心裏痛快痛快。」

說到這裏，江其雨和鄭裳走出臥房來，說道：「現在我們有條件了，我們得把他告一個個揪出來，叫他們面對面。」

「對了，不要讓他們溜掉才好。」周鳳康贊同道。

「我要去找鄭娜，叫她把我的東西還給我。」鄭裳說：「他們過去以爲我們找不到證據，所以不會逃走，這一回了這個消息，就非逃走不可了。」

「我很想找到李嬌娜，看看她的表情如何？」江其雨說。

「她住在那裏？我去把她找來。」周鳳康說。

「不，不如我們一起去找她，我很想看看她的表情。」

唐友卿聽了這番話，說道：「她現在怎樣了？」

「她現在也不太得意了，住在一間小房子裏。」

「她把我的錢弄到那裏去了？」

「都在別人的口袋裏。」

「唉，我早就對你說過，這個女人不正經。」

「別又，這幾年香港的變化很大，你不妨出去遊一遊，中午我們到茶樓飲茶，飲完茶我陪你去看你的相識。」

「我不去，」周鳳康說：「我得守住銀世傑。」

「那還不簡單嗎，待他多加幾條繩子就行了，」江其雨說。

十五分鐘以後，他們已經坐在車上，唐友卿向遠望着，好像他從來沒有到過這地一樣。

「友卿，」周鳳康說：「你這一覺睡得真是長啊，世界都變了不少。」

「我從前到過這地方嗎？」

「這是你到過的地方，那邊前面本來是鹽山俱樂部，現在改建成十八層的高樓了。那邊是你們同學會的會所，現在不知是誰在當會長。」

「我真的睡得這麼長久嗎？」

「等一會你就會相信了。」（一○四）

蘭花幽夢

第三十回：欲了弟兄情 空懷家國恨 涕淚難揮 祖宗與共

「中日滿」聯合宣言發表以後，中滿之間互相交換大使，建立邦交，日本人看來到也很緊張，中國人卻覺得是一件莫名其妙的鬧劇。不過，汪政權派的「大使」一履新到了長春之後，「大使館」門前升起一面青天白日滿地紅的國旗，迎風招展，倒也吸引了不少人遊遊站站觀看，可惜國旗上面還有一個三角黃布條，使人看了有點反胃，但是人民已經將近十年未見過國旗，即使是假的也比看不見好，每天總有許多人站在「大使館」對面指指點點，還有些人，帶了孩子來看國旗，漸漸引起日本人的注意。

有一天，國務院參議國軍事司令部高級官佐，星野直樹忽然問道：「貴國老百姓對於南京政府的國旗爲什麼特別愛好，每天許多人都站在中國大使館門前觀看，其中還有許多小孩子，是不是反日分子在內中主持的？」

張景惠笑道：「恐怕是因爲中國國旗色彩鮮豔和諧，都覺得十分調和，容易引起人們興趣吧。」

星野說道：「這種情況實在不好，總理應當下令禁止。」

張景惠說道：「下令禁止十分容易，問題是這樣一來，置中國大使於何地，那一個國家不准老百姓看友邦國旗的呢？」

星野被張景惠一句話駁得啞口無言。

梅津說道：「中滿本是一家，如今雖然分成兩個國家，人民的感情是不能很減的，禁止反而增加了老百姓的故國之思，由他去看，過幾天也就沒事了。」

張景惠說道：「到底是司令官能見其大，與不可及。」

梅津苦笑道：「總理過獎了，我也是聽到另外一個消息，覺得中國國旗在滿州無甚吸引力，對滿洲國，對日本都是一樣，光禁是禁止不了的。」

臧式毅問道：「司令官閣下另外得到什麼消息？」

梅津說道：「這件事發生在日本，中日恢復邦交後，南京政府派出外交部長褚民誼爲駐日大使，褚大使爲人是愛運動、旅行，打獵的。」

張景惠笑道：「司令官還說漏一點，此公還愛唱京戲。」

梅津笑道：「唱京戲到日本沒有用武之地，所以不必提它。褚大使到了日本後，有一次去秦野縣館林地方旅行，汽車頭上插了一面中國國旗，迎風招展，十分得意，那知到了館林却遇到麻煩。」

張景惠問道：「是不是人民攔路把國旗拔下來？」

梅津搖頭道：「完全不是，情況恰恰相反，他這部汽車到館林地方停下來，路傍閃出幾十名老百姓向着中國國旗歡呼。」

「滿洲國」大員們聽到這裏不由得互相看了一眼。

梅津繼續說道：「褚大使當時有點莫名其妙，不過，對這麼多的熱情歡迎，他也不好置之不理，當時從汽車上走下來，和大家打招呼。那知雙方面一答話，却弄得他啼笑皆非。那些人過來拉着他問道：『你是中國的外交官嗎？』他指指鼻子說道：『我是中華民國駐日大使。』大家又爭着問道：『你是幾時回來的？』他說：『我到任剛一個多月。』人們又追問道：『這樣說貴國是同我們停戰了？』一句話問得他無話可說。」（四四）

半靜寂地帶

丹尼

孟蘭節前，不少人家在這個「鬼節」中，在路上向無主孤魂大燒香燭，分衣施食。

社會上等待遊長仁翁「分衣施食」的人，恐怕不會比鬼更少呀！

×　×

女霸辦事女歌舞蹤漢奔到黃色舞院，豬在過來鄉中的八女六男群去。

能夠深入體會一下社會上更可憐的女兒，對執行任務時，是會有較好的影響的。

×　×

一個在韓戰時變節投向中共的比籍美國兵，在大陸居留十年，昨已帶着他太太及其兒子三人，過港返國。他說，「爲了兒女在外面世界會有一個好的前途，所以他決定離開大陸。」

中共所說的「幾個的遠景」，顯然已全部幻滅了。

×　×

「德州小姐」麥哥雅姬，因爲怕冷，直至最近才到新加坡領獎。本擬來港一遊，但又稱，香港天氣甚熱。

既怕冷，又怕熱，要長生活在不冷不熱，半冷半熱中，此孔老夫子之所以有「難養」之歎也。

一春花絮

含子著

詠秀每晚溫習到深夜，她的腦袋已感沉重，眼皮也快抬不起來了，還才躺到床上休息，可是儘管身體疲乏之得要命，意識却一直在活躍，使她不能安睡。有時在朦朧的半睡境界裏，睡中的字却在半意識中翻騰，偶然地一些字句尖銳地刺中了她的神經，她就猛然驚醒過來，甚至起來翻書本。

這次考試後，她又得往見醫生，醫生以爲她過度用功和神經緊張，腦力和體力消耗過甚。實際上她也承認這對她祇有壞的影響，所以在考試的時候，對很淺的題目有時也失去了應付的能力，結果成績並不如理想。

一星期後，各科的老師分別把試卷發還給學生，詠秀國文和歷史都在八十分以上，在她來說是不太意外的；數科僅可合格，她自知缺乏數學頭腦的，得此已喜出望外；最高興的是自問最弱的英文科竟然有六十七分，鄧老師稱讚她有顯著的進步。

下課後她拿着英文試卷仔細研究的時候，無意之間却發覺「一個鄧老師看漏了的錯字，她想立刻去找鄧老師，上課鈴却已響了，祇得再坐下來。這一課是她最不喜歡的生物學，她神遊天外地坐着納悶。

她突然想到，把那錯字告訴鄧老師是多麼不必要的事，結果祇有在僅有的六十七分上再扣去幾分。但她認爲非告訴老師不可的。

於是，放學後，她急忙地收拾了書包，便跑向教員室，鄧老師還坐在書桌前改課卷，詠秀走到她面前，怯生生地叫了一聲鄧老師。

「梅詠秀，什麼事？」鄧老師抬起頭來，溫和地笑着問。

詠秀把試卷遞給她，說明來意，鄧老師看了看試卷，又望着詠秀清秀的臉龐，用手裏的紅墨水筆把試卷改爲六十五分，把試卷交還給她說：

「你以前一直唸中文學校嗎？」

「抗戰的時候我就在家裏自修，」詠秀靦然地一笑：「勝利後不過唸了兩年中學，就跟家人逃難到這裏來了。」鄧老師感到更驚異。

「哦！其實我覺得現在的成績很差呢。」

「那不要緊，我剛才不是對你們說過，你進步得很快嗎？祇要你繼續努力就行了。還有一個很要緊的是英文的方法，就是多讀英文書籍，在你們的程度而言，我們應該先讀淺近一點的，比方說很多名著的節本，都適合你們的。」（一○一）

今日播音節目

香港電台

上午七時，報時，時代曲。三十分，節目預告。五十分，天氣報告。四十分，音樂。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，粵語新聞，每日公衆活動報告，特別報告。十五分，「中央市場蔬菜價格報導」，音樂。三十分，名俗名曲。五十八分，天氣報告。九時，國際新聞，潮語新聞，特別報告。三十分，「澳洲風光」。三十分，北調粵曲。十時，重播「空中小閣地」。三十分，粵曲選唱。五十八分，天氣報告。十一時，轉播香港賽馬利亞堂主日禮拜。十二時，報時，星期漫談：歐西流行曲及時代曲點唱。三十分，漁民天氣預告。一時，報時，時代曲。十五分，天氣報告。三十分，特別報告。二時，國語新聞，特別報告。十分，音樂。十五分，轉播倫敦昨晚國際節目。三十分，潮劇。四十五分，社團之聲。三時四十五分，長篇粵曲。五十八分，天氣報告。五時，長篇京曲。五十八分，天氣報告。六時，報時，粵、國、潮、客語新聞報告，特別報告。二十分，小曲細唱。三十分，名俗名曲。七時，「宗教節目」。三十分，民歌。四十五分，宗命探案。五十八分，天氣報告。八時三十分，時代曲選唱。「目擊者」。十分，轉播大球場足球表演賽「華聯對聯紅」比賽情形。十時，轉播夜總會跳舞音樂。三十分，錦管歌劇。四十五分，粵語新聞。十一時，空中歌壇。十一時四十五分，漁民天氣預告。五十八分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。十二時，全日廣播完畢。

商業電台

七時，報時，晨曲。十分，節目預告，音樂。三十分，天氣報告，粵語流行曲。四十五分，口琴音樂。八時，轉播香港電台新聞報導。十五分，時代曲。三十分，粵曲。九時，口琴獨奏。十時，時代曲。三十分，兒童樂園。十時，時代曲。十一時，粵語流行曲。三十分，粵曲。四時，時代曲……

商業第二台

七時，報時，晨曲……三十分，天氣報告，節目預告，時代曲。八時，轉播香港電台新聞報導。九時，時代曲。三十分，粵曲。十時，天氣報告。十時，時代曲。十二時，天氣報告，音樂。二時，戲劇。三時，粵語流行曲。四時，天氣報告。五時，時代曲。六時，轉播香港電台新聞報導，天氣報告。七時，時調詠唱。八時，世界流行曲。九時，時代曲。十時，轉播大球場足球表演賽。十一時，時代曲，天氣報告，明日節目預告。十二時，完。

麗的銀台

七時，麗的呼聲，成時，時代曲。三十分，天氣預測。十五分，時代曲，新聞報導，天氣報告。十五分，錄音專曲。八時，新聞報導，天氣報告。二十分，街市行情報告……

麗的金台

七時，麗的呼聲，晨曲。三十分，天氣預測。三十分，晚曲欣賞。八時三十分，新聞報導，天氣報告。九時，街市行情報告。十五分，各地雜曲……十二時，完播曲。

麗的電視

下午二時，節目預告。二時十分，長片「七俠五義」……五十五分，新聞片。八時，「西方奇蹟」，「天氣預測」，節目預告……十一時，最後新聞及天氣報告，收播曲。

綠邨電台

七時，英語教授，天氣報告，時代曲……八時，節目預告……九時，時代曲……十時，天氣報告。十一時，天氣報告及漁民天氣預告，播音完畢。

分類廣告

頭暈 心跳跌打風濕血高或低 本醫對滬州各年臨症經驗，病症有立止之特效 中醫教授 彭錦棠

朱辰東醫專 腫症 祖傳秘方 不忌食鹽 永不復發

瘰癧 痰火核

史達生醫精

久咳哮喘 保證斷根

惡毒 外科古奇力

靜林氏

腦 到診一元

婦科 譚素蘭 大佛寺醫院

耳聾機 耳型 眼鏡型

小腸氣帶

許仁 廣州來港名醫

虧佬頭

洪冠洲 腦 耳 鼻 喉

咳寒喘急丸

譚石生 臨床最多 殘頑雜症

本分院四週年紀念 優待特價一個月

婦科 王碧華 前任博愛醫院婦科主任廿年經驗

整容 分院

潘芳芬 人工受孕 專醫難孕

王秀珍醫專 婦科 新法

婦科

新華·豪華

妙趣橫生！

·今天盛大獻映·

環球公司香豔喜劇

仙杜拉蒂 彼得方達

玉女動春心，情芳撩亂！老蚌生珠，春到人間！

片上中文

妙！俏！艷！挑！

玉女思情

今早十點半 新華 豪華

大華·麗都

連滿假期請早

東寶公司最大規模偵探巨片！

黑澤明 導演新作

三船敏郎 領銜主演

參加本屆威尼斯影展力作！

比倫敦劫案更精彩！比火車劫案更狠！比本港三綁案更高明！

五十年來首次銀色世界創舉

今天 大華 麗都

樂聲·新聲

今天！滿！請早

中西輿論一致推荐！

蘭克歷史戰爭愛情彩色片 史詩鉅片 超格域加蘭主演

今日 兩點半 五點正 七點四 九點九 四場

贈券停用

打鬥連場！殺得天日無光！

今早 樂聲 新聲

倫敦·百老滙·國寶

連滿假日請早

安樂影片公司發行實戰史

由希特勒納粹至德國覆亡止！

戰景人物真實，無與倫比！

片上中文

同場獻映 史太林格勒戰爭

人皮製燈罩 屍灰作肥料 殘酷絕後空前！

逐屋戰！拉鋸戰！白刃戰！

今早十一點 百老滙

皇后·麗聲·皇都

今天四場獻映

美高梅故事妙美風趣喜劇

東尼法蘭沙 珍芳達 合演

今早

利舞台·樂宮

今第十八天映

利舞台 今天 四場 十二點 二點半 六點正 九點正

樂宮 今天 三場 兩點半 六點正 九點三

片長十八大本注意兩院時間

勇榮 哈地克格 愛瑪莎妮 汀莉頓 列畢 主演

派拉蒙 特藝七彩 巨獻

最引人入勝！最戀愛的三角！最確的野心！狩獵的原人！百份之百的性樂！

老少咸宜

今早 利舞台 樂宮

恒興建築公司新樓出售

唐樓 獨立

旺角新填地街490－492號

建築完成，即可入伙

分層出售，長期分期

紫蘭樓

花園唐樓 分層出售

金閣大廈 譚公大廈 南昌大樓 獨立唐樓

分層出售 分期付款

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性質廣告，請攜同身份證來本報辦理刊登手續

洽刊處：

㈠香港德輔道中四十三號本報廣告部

㈡彌敦道七五六號B地下(即東樂戲院側近太子道口) 電話：八〇九五八

㈢油麻地上海街三一九號老實公司 電話：八四三七三六

㈣元朗擬進市場邊仁愛診所 電話：三七六

章記

灣瓜土

高息舖位唐樓出售

接洽處：中環怡和大廈86號室 電話：30589

嘉蘭大廈

忠信大廈

正式唐樓

第二期 翠園大樓

七喜 12A

出國急售

新樓出售

華昌行

旺盛舖位

可分五年付款

雪櫃急賣

特價租售

荃灣新樓

商業式樓

工廠地下全層 兔頂出租

旺舖招租

寫字樓分租

平安大樓

高尚單邊

南方大廈

租百餘

月曆總滙

SUNIA

歡迎托兒

萬能角鋼

栗鼠毛領

哨子

教學掛圖

市民秘書

老珠婆

「打響算盤」的聰明抉擇

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請携帶廣告收據到本報廣告部領取

229 237 240 244 246 248 251 252

家庭補習

大學預科

徵舊書

公寓出頂

學校廉讓

托兒所讓

車床出讓

冰室急讓

遺失聲明

遺失啓事

遺失啓事

電機

聘請教師

售貨員

金門食品製造有限公司

價廉貨美 什貨貨品打

請女教員

誠聘教師

宮涌旅店

冷氣調節

遺失聲明

聯合鳴謝 旅港華德業餘游樂社

聯合鳴謝 香港羣益老人互助會

華字組

德字組

聲明啓事

領帛金

買舖聲明

買屋聲明

催業主收租

退股聲明

宗親總會 鳴謝梁氏

鳴謝天德聖教從善佛堂福壽組

從忠組

領福慰金

建築專科

班驗化學醫 班話會婦英

勤精 數專 算術至 微積分

建築圖專

速成識英字法

日語新班

導師 專修夜校 日文

國際 無線電工程科

會計速成班

臨床的實驗 驚人的成就

太子發音學校 英語

免費英文

華聯招生

維也納鋼琴學院

保送投考皇家音樂學院

設附：聲樂、樂理、和聲、複調、作曲。專人教授

地址：灣仔高士打道116號二樓 電話766131

針灸國醫 曾浩光

高血壓 黎健公

根癒 費收癒後

潘柏

民間驗方研究者

專醫頑症